

(शुक्रवार अक्षी भेषीन)

जुलाई- दिसम्बर 2020

वाराणसी

54

(For Private Circulation Only)



Mother Tongue Day 2020 Celebrated by CKLLC/AIKS/ KSS at Sharika Bhawan, Faridabad



जुलाई-दिसम्बर 2020

वाराणसी 54

(शुब्रेतुवार अदबी मैगज़ीन)

एडिटर

रूपकृष्ण भट

सलाहकार मंडल

शम्भु नाथ भट्ट हलीम

रतन लाल शान्त

अरविंद शाह

सुनीता रैना

व्यवस्था

महाराज के पजन (प्रबन्ध)

आल इंडिया कश्मीरी समाज

सेक्टर 3/244 आर के पूरम, नई दिल्ली-110023

वाख - 54

(शुब्रेतुवार अदबी मैगज़ीन)

जुलाई-दिसम्बर 2020

पब्लिशर

आल इंडिया कश्मीरी समाज, सेक्टर 3/244 आर के पूरम, नई दिल्ली 110022
फोन 24677114, email: aiksnd@live.com

एडिटर

डा० रूपकृष्ण भट A 19, कैलाश अपार्टमेंट्स, सेक्टर 4, पलाट 2,
दवरका, दिल्ली 110078 फोन 9868555535, 25077515
email: roopkhat@gmail.com

पत्रवाहक जम्मू: रिकू कौल, फोन 9419136369, 7006467174

Circulation Incharge - J&K : Aryan Ramesh फोन : 0941918513
NCR Delhi : Bharati Kaul - 8130538867

हकूक महफूज़

यथ मैगज़ीनस मंज़ लेख वग़ौरु, इसतिमाल करनु ब्रॉह गच्छि लिखॉर्य, तरजमुकार तु ए आई के
एसुक इजाज़थ ज़ोरुर ह्यनु युन।

कुनि ति (छाप सपद्यमतिस्)लेखनस मंज़.जॉहिर करनु आमचि रायि सुत्य एआई कै एस या एडिटर
सुंद इतिफाक आसुन छु नु ज़ोरुरी।

कवर पेंटिंग: शिवानी कौल भट्ट

म्वल : (देश) अख अंक: 100 रु, सालानु: 200 रु, त्रे वेंरी: 500 रु

(विदेश) अख अंक: 5 डालर, त्रे वेंरी : 25 डालर

इशतिहार: अँदर्यम कवर : 8,000 रु, पूर सफु: 4,000 रु, ओड सफु: 2,000 रु

चवबाग सफु: 1,000 रु

चंद सोज़नुक तु इशतिहार खॉतर पताह

ए आई के एस

सेक्टर 3/244, आर के पूरम, नई दिल्ली-110022

डी टी पी: आशा भट

UG 3, Plot 20, Nidhi Pride, Ext 1, Shalimar Garden, Sahibabad – 201005
8826187876, ashabhat975@gmail.com

यथ अंकस मंज़....

पनुन्य कथ रूप कृष्ण भट 05

लेख

- स्वामी कृष्ण जू राजदान अख योगी तु गोनमात ओमकार नाथ शबनम 07
- ड्रामाहुक मुस्तकबिल प्रोफ. रतन तलाशी 11
- मूती लाल साकी तु तिहुंज़ विजय साकी 17
- सवान्यह हयात कलामि शेखुल आलमुकिस निसार नँदीम 21
- मतनस फेरु तु फिय पेनुक्य कैह अँहम वजह

गाशिर्य मुनार

गुलाम नबी गवहर रूप कृष्ण भट 27

अफसानु

- हांगुल हरी कृष्ण कौल 31
- पास तु फेल म.क रैणा 34
- चुक्यदर सॉब विरिंदर पटवारी 39
- दोस्त गौरी शंकर रैणा 44
- गवब्यर विजय 'सागर' 48
- तनाव रिंकू कौल 49

शॉयरी

लीला	प्रेम नाथ कौल अरपन	55
नज़्म - रूदु जेर्य	सर्वनांद कौल प्रेमी	57
नज़्म - सतु बरन	फारोक नाज़की	59
नज़्म - माय	ओमकार नाथ शबनम	60
नज़्म - पेंटिंग	बाल कृष्ण सनयासी	61
नज़्म - गाटुल यार	ज़ॅरीफ अहमद जॅरीफ	62
नज़्म - वेसुतोन	ट.न.धर 'कुंदन'	62
नज़्म - बे पय	रोशन लाल 'रोशन'	65
नज़्म- वति हुंद पोत फयुर	भारत भूषण पंडित	66
नज़्म - समिथ येछव योद	अशोक सराफ घायिल	67
कारतिकुच जून	नरेंदर सफाया	68

स्वखन डूस

आस्कपीसी	प्रोफ. रतन लाल शान्त	69
----------	----------------------	----

शुर्य अदब

वागु भट- दॅलील	म. क. रैना	75
----------------	------------	----

तबसरु

❖ फारोक नाज़की सुंज़	डॉ.नज़ीर आज़ाद	80
शारु सेंबरन- सतुबरन		
❖ नरेंदर सफाया सुंज़	प्रोफ.रतन लाल शान्त	82
किताब गिलासु फुलय		

सफर नामु

म्योन रूसुक सॉर	रूप कृष्ण भट	84
-----------------	--------------	----



पुन्य कथ



पुन्यकथनस छु आलम कोरोना महामारि हुंजि वुनलि वुलटु पॉठय वोलमुत। अम्युक ओस नु कौंसि तसवुरुय तु न कंह अंदेशु जि युथ ति हेकि सपदिथ। सोरुय आलम छु पॅतम्यव लगबग शैयव रेतव प्यठु त्राहि त्राहि करान, तु वुनि ति छु नु अमि वेखचि बेमारि नाशि कंह म्वकलन पाय नजरि गछान। इनसान छु कवदरतकसि अथ वॅंहरस ब्रॉटकनि मुकमल तोर बेबस तु बेवॅसीलु। अख चीज छु टाकारु जि इनसानु सुंदि नरि ज़ोरु नेबर ति छे कक्सताम शकति यवसु यथ कायनातस चलावान छे तु तॅसय शरण रोजुन छु मनस सोकून बखशान। अथ दोरान छु मनुश पुनुनि वारयह गलती तसलीम करान खासकर यिम तॅम्य माहोलियातस सुत्य ज़ॉनिथ मॉनिथ या अनजॉनी मंज करि। वज़ाहथ करनुच छे नु ज़ोरुरथ, त्वहि सारिनुय छे पताह। खॉर अमि महामारि हुंद मुकाबलु करनु वरॉय छु नु चारु ति कंह। असि पज़ि खासकर तिमन तमाम कोरोनाहस सुत्य मुकाबलु करन वाल्यन डाकटरन, पैरामडिकल सटाफस, पुलसु अमलस तु दीगर सरकॉरय कयो गॉर सरकॉरय तनज़ीमन हुंद शुकर गुज़ार रोजुन यिहुंदय किन्य अॅस्य पुनुन्यन पुनुन्यन गरन मंज मॅहफूज बिहित छि।

अथ व्वलहॅरशि तु परेशॉनी दोरान आयि इनसॉनी वेवहारस वारयाह तबदीलियि। जिंदगी हुंदय वारयह आयाम बदलेयि तु अख खास तबदीली आयि ज़बॉन्य हांदिस वातनाव्यरस मंज ति। ति ज़न गव खतु किताबथ तु पॅतराचार गव बंद तु आनलयनस लोग चलेजाव। पॅतयमेन कॅचन रेतन छि छापखानु पूरु पॉठय बंद तु वातनाविरुक खास वॅसीलु बन्योव

Whatsapp ,facebook, zoom, net

वुन्कयनस येलि ज़न बु पन्नय कथ लेखान छुस मे छे न खबर यि वाख
कथ सूरतस मंज़ वाति त्वहिताम । मगर वाति ज़रूर ।

पँत्यमयन अँकिस दवन रेतन मंज़ छे वारयाह अदबी सरगरमियि नेटस
प्यठ चलान । फेसबुक तु वटसप ग्रुप छि बनावनु आमृत्य तु सिलसिलुवार
अदबी कयो सकाफती सरगरमियि छि चलान । यि सोरुय छु जान कुनि पाँठय
गोछ कौशुर अदब जिंदु रोज़ुन खासकर बालु यपारि ।

वाखकिस यथ अंकस मंज़ छि हसबि मोमूल लेख, अफसानु, शॉयरी,
शुरय अदब, तबसरु तु गाशिर मुनार कयो स्वखन डूस । नोव छु सफर नामु । बु
छुस तमाम लिखारयन हुंद शुकरगुज़ार यिहुंदय फन पारु यथ मंज़ शँमिल छि तु
परनवालयन छुस वेनती करान जि तिम दिन यिमन मुतलक पनुन्य राय । मे छु
यकीन जि अँस्य नेरव येमि संकठु मंज़ु जलदुय तु बेयि सजन सॉन्य
समनबल । तथा असतू ।

रूप कृष्ण भट

20 जून, 2020

ललु वाख

ग्वरस प्रुछुम सासि लटे,

यस नु कैह वनान तसु क्या नाव ।

प्रुछान प्रुछान थँचिस तु लूसुस,

कैहनस निशि क्याह ताम द्राव ।।

स्वामी कृष्ण जुव राजदान – अख योगी तु गोनमात

- ओमकार नाथ शबनम

योदवय सानि नवि पुयि (generation) पनुनिस धर्मस तहज्जीबस तु सकाफतस (Culture) मुतल्क ज्ञानकारी हॉसिल करनस कुन यि दॅपिजि ति पचि छे ति कॅरिथ ति छि सानि प्राणि पुयि हुन्दचन अकसर लूकन पनुनि तमनदुनिच, अदबुच तु कलचरुच तीचुई दग स्नेह तु श्रपथ यीच तिमन माजि कॅशीरि हुन्ज छेय । अमापोज यथ मशीनी तु कमप्यूटरकिस दोर मन्ज गयि तिम सॉरी वसीलु नायाब यिम असि ओर कुन मॉल ऑस्य फिरान ।

बु छुस पानु वैशाली रोज्ञान, मगर म्यॉन्य ज्ञयादुतर बन्द तु बांधव छिह जेमि बसान लेहजा छुस बु मॅन्जय मॅन्जय तोर गछान रोज्ञान । अकि दोह मोस बु पनुनिस नेचिवि सुन्द गरु युस हज्जरी बाग रोज्ञान छु अमापोज दरवाज अँचिथुई गव भ्ये यि शिव भजन कनन

“ब्यल तय मादल वेनु गोलाब पम्पोश दस्तॉय,

पूजायि लागय परम शिवस शिवनाथस तॉय ।

भजन ओस रेडियो शारदा प्यठ नशर सपदान । यि लॅज मेय अन्दर अँचिहत पता जि कान्ह ति भटु घर युस सुय जेमिस मन्ज रोज्ञान छु शारदा रेडियो प्रथ दोह बोज्ञान ।

खॉर यि कथ आसि सारिनी चेतस जि अमि मस्त तँ मदहोश करनवालि भजनुक्य तखलीक कार ऑस्य कृष्ण जुव राजदान ।

राजदान सॉब ऑस्य अनंतनाग जिलकिस वनपुह गामिक रोज्ञान वॉल्य, मॉलिस ओसुस नाव गणेश रैणा । राजदान सॉब कर जायि तु कर गयि स्वर्गास छु नु सैकु पाँठय पताह । बकोलि मोती लाल साकी तु सोमनाथ भटु वीर यिम बहलि

पायिक अदीब तु नकाद ऑस्य छु यिहुन्द ज़ा सनु भाद्र ज़ून पछ चोरम याने विनायक चोरम तु सन ओस 1850। 13 दिसम्बर 1926 गयि यिम स्वर्गवास।

यस पानु दय सुन्ज़ कृपा आसि तस क्या छु हाजत, दपान मॉज्य रॉगन्यायि ढेल अमिस भाग्यवानस तमि सातु पनुनि शफतकुक अथु येलि सु वुनि बालक अवस्थायि मन्जुई ओस। पनुनि अथु आपरोवनस तमि क्षीर येलि माता तस निश स्वपनस मन्ज़ आयि यिहोय मेछर तु मट्रेर रूद कृष्ण जुव सुन्दिस बावच बलस मन्ज़ हमेशु प्रेडान। दपान त्युथ साज़गार रूहोनी माहोल सपदचोस नसीब ज़ि बालु पानु प्यठय लौगुस साधन तु सन्तन हुन्द संग। राजदान साँब येलि फिक्रि प्यव लोग गुरु भक्तिकुन तु गोव तँथ्य मन्ज़ लीन। योग साधनायि दौरान गनेयस वेदान्त तु शिव दर्शनस प्यठ यछ तु पछ यथि कँन्य गनेयस बटु धर्मस कुन कल। यि ओस सु वख येलि कँशीरि मन्ज़ महाराजा प्रताप्त सिंह तखतस प्यठ ओस। यि राजु ओस पानु ति अख थोद धर्मात्मा।

दपान प्रताप सिंहस ओस नु कान्ह औलाद येमि किन सु दीवी धारन प्यठ ढेँब बोछि गछान ओस, किथताम पाँठय गव महाराजस वोथवुनिस भगवानस मुतलक कनन, दवान तु दौरान वोत राजदान साँबस निश। भगवान सुन्ज़ दयगथ वुछतव राजस ज़ाव सन्तान यिथु पाँठय बढेयि राजु प्रताप सिंहस अँमिस योगियस प्यठ पछ तु पनुनिस दर बारस मन्ज़ कोरुन सन्तन फकीरन लोलु खोल भक्ति भावस तु धर्मस लोग वोथभव। प्रकाश राम कुर्य गॉम्य, परमानन्द ही गोनमात ति ऑस्य अमी दोरिक पाँदावार। बुल बुल नागॉम्य, क़ालु वॉरय, महमूद गॉमी, नयामु साँब ही सोफी शायिर ति वँथ्य अँथ्य सिरस मन्ज़।

कृष्ण जुव राजदान सुन्द कलामु परिथ छु जॉहिर सपदान ज़ि तिम ऑस्य लल्घद, नुन्द ऋषि रोपु भवानी तु परमानन्द नि कलामु सुत्य स्यठाह मुताँसिर गोमित-सूफी शाँयिरन हुन्द ति ओसुख स्यठाह असर युस ज़न राजदान साँबुन कलामु परनु तलु छु फिकरि तरान। अगर वुछव स्यदि स्योद असर ओस स्वामी परमानन्दनुई।

राजदान ओस जवानी मन्जई परमानंदस निश मटन गछान योदवय परमानन्द वांसि किन्य राजदान साँबस ज्युठ ओस मगर ति आसिथ ति ओस सु राजदान साँबस स्यठाह आदरसत्कार करान । अँथ्य वक्तस मन्ज गोव परमानन्दुन 'शिव लगन' ति आम मकबूल-भक्ति शायिरी मनजियमव ति गोनमातव कृष्ण जुव राजदानस सुत्य सुत्य वोथभव द्युत तु पनुन कलाम लूकन हन्जि ज़ेवि मन्ज आम कोर तिमन मन्ज आँस्य मिञ्जु काक, प्रकाश राम कुर गॉमी हिव्य शॉयिर ति ।

परम शिव छि अख अदबी हकीकत, काँशरिस शिवमतस मन्ज छे यि हकीकत दोन इस्तिलाहन प्यठ मुशतमिल तु तिमु छे :

“च्येथ तु विमरश” येमिञ् वखनय शिव सूत्रस मन्ज छे आमुञ् । पेश छि राजदान साँबन यिम ज़ु शार-

डल मु होशु चेत की पम्पोश छाव

सरु कोर संसार नदरुई द्राव ।

सर तु डल छि पाँनिस दरशावान, सरु गोव करुन या वनव व्यछनावुन — मतलब चु मु गछ हकीकत निशु दूर यि हकीकत छुय 'च्येथ' ।

बुनयाँदी तोर छु यिमन सारिनी इस्तिलाहन हुन्द मतलब अदबी हकीकत (supreme reality) हुन्जुई ज्ञान यिहय छि च्येथ तु ज्ञान छि इसतिलाहव याने 'सरु कर' तु 'डल मु' दँस्य हाँसिल सपदान । पोन्य छेय तरवलीकुकि आगरुच अलामत तिव्याजि वैष्णव ओस पनुनिस सर्फस प्यठ बिहिथ पाँन्य सुई तरान - येलि ज़न अँथ्य सूरचि मन्ज पम्पोश फँटिथ द्राव असि यिहोय इशारु छु दिवान ।

“च्येत की पम्पोश छाव” ।

ब्याख कथ छे जि हरगाह सोरुई ज़गत पाँनिस प्यठय दारमदार थावान छु ति कँरिथ छु यिहोय ज़गत पानिकी पाँठय नापायदार । नदुर क्या छु यि छु पोन्य ।

कँचन हुन्द वनुन छु राजदान साँब आँस्य सिरिफ योगी तु साधु यि छु नु यही तिम आस्य गृहस्थ धर्म ति पालन करान ।

कर्म धर्म करनस सुत्य सुत्य ओस शार ति वनान । शॉयिरी मन्ज युस

फलसफु तु ज्ञान तिमव बयान छु कौरुमुत तु लूकन ताम वातनोवमुत तमि किन छु
सु सारिनी हुन्दयन दिलन मन्ज अज ति बॅसिथ । अॅम्य सुन्दय कॅन्ह शार :-

योगचि डबि छय लछि बॅज्य हेरय

कृष्णस फेरे निश मोकलवान ।

ह्यु खारुन छुस गोडन्युक पोरुय

परम शक्ति गव लछ नोवुय ह्यथ

सत्त चित आनन्द अमृत चावतम

सत गुरु हावतम गटि मन्ज गाश

यनु छुक छॉन्डिथ तथ मकानस

गोमुत छुक अज्ञानस मन्ज

औन छुस जॉन्य हुन्ज वथ ह्यछ नावतम

सतगुरु हावतम गटि मन्ज गाश अॅस्य कॅशिर छि अमि रंगु स्यठाह
भाग्यवान जि असि मन्ज छु राजदान परमानन्द लल्छद, रोप भवानी ही थदि
पायिक गोनमात वॅथ्यमित ! हर गाह अॅस्य यिहुन्जन कथन फलसफन तु ज्ञानस
प्यठ अमल करव तु पनुन्य यि वरासत रॅहछरावव असि अचि नु खोरस ज्ञांह ति
कौंड़ ।

ललु वाख

गवरन वोननम् कुनुय वचुन,

न्यबरु दोपनम अंदर अचुन ।

सुय मे ललि गव वाख तु वचुन,

तवय मे ह्योतु नंगय नचुन ॥



ड्रॉमाहुक मुस्तकबिल अज़कालकि सूरतहालु हवालु

- प्रोफ. रतन तलाशी

यथ म्वखसर मकालस मंज़ छुनु म्योन मकसद जि बु करु कॉशिरि ड्रॉमाकिस आयंदु कालस मुतलक कॅह पेशनगोई । तिक्याज़ि बकोलि शॉयिर “बु छुस नु मोत जि दपय लामकान छुय आबुय आब ।” मगर यि ति छे कथ मुस्तकबिलुच अमारथ छे पथ कालस तु अज़कालकिस कुनस प्यठय खसान तु कुन वुछथुय हैकि आयंदु कालुक आकार आँकवनि यिथ । अमि लेहाज़ु ह्यकव अँस्य ति कॉशिरि ड्रामाहुच पथ कॉल्य रेवायच़ तु अज़कॉल्य सूरतहालस मुतलक सूचिथ, सरिथ तु अमिकि आयंदु कालुक अंदाज़ु लगाँविथ । मगर अंदाज़ु छु अंदाज़य । बँहर हाल कॉशिरि ड्रॉमाहुच बुन्याद छे दून रेवाँयच़न प्यठ । अख लुकु ड्रॉमाहुच कँदीम रेवायथ तु दौयिम वुहमि सदी हुंज़ु स्व पहु । रेवायथ येम्युक आगाज़ पारसी ड्रॉमा थेटर तु ईपटाकि ज़ेरि असर सपदयोमुत छु ।

वुहमि सदी हुंज़ि अथ पहु रेवायँच़ य्वदवय सरसरी साम हेमव यि सपदि अयान जि पनुनिस सतथन शीतन वँर्यन हुंदिस सफरस दोरान वहरावि अँम्य मोज़ू, टेकनीक तु पेशकॉरी लेहाज़ु मुखतलिफ लंग लंजि । खास पॉठ्य रूद्य वुहमि सदी हुंदि दौयिमि नेस्बुक्य ग्वडन्क्य जु त्रे दँहिल्च सटेज ड्रॉमा बापथ बहारुक्य तु जहारुक्य दवह, येमिच टाकारु शाहादत प्रोफसर रॉही सुंद यि बयानु छय । “अज़ ब्रॉह सिरिफ द्रह बह वँरी ओस कँशीरि मंज़ ड्रॉमा लेखनस तु गिंदनस त्यूत चलेजाव जि बासान ओस जि अथ सिंफि सपुद अयानि नव । दौहद्यनचि जिंदगी सुत्य वाबस्तु ड्रॉमा, बशरी हालच़व सुत्य वाबस्तु ड्रॉमा, दुन्याचन बहलि पायि ज़बानन हुंद्यन बँहलि पायि फन पारन कॉशिरि रूफु पेशकरन वॉल्य ड्रॉमा, रेवाँयती पॉथुर तु ताज़ु तराशु खेल, दॉनिशवर चालि अपक रंगु तु बे माने यैतिकय

ड्रॉमा ज्ञानन वॉल्य ड्रॉमा नवीस तु सटेज क्रॉफटस सुत्य वाबस्तु मुखतॉलिफ हवनरमंद बुज़रग तु तजरुबुकार अदाकारन लरि लोर व्वथुवुन्यन लॅडकन तु कोर्यन हुंज़ यिमु हुमु टोलि ।

सिटेज ड्रॉमाहस लरि लोर रूज़ रोडयो तु कॉशिर ड्रॉमा निगॉरी हुंज़ रेवायथ दरयर बखशान । अथ दोरस मंज़ लोग ड्रॉमा निगॉरी युथ चलेजाव ज़ि नॉदिम, कॉमिल, रॉही बेतरि शॉयिर, जुतशी, लोन तु अखतर महीदीन हिव्य अफसानु निगार ताम आयि बकोलि प्राण किशोर रेडियूहच मकबूलियथ तु सिटेजुक जोश पानुनॉविथ ड्रॉमा निगॉरी कुन । मगर वुहमि सदी हुंदिस ऑठयमिस दॅहिलिस दोरानुय लोग ड्रॉमा निगॉरी तु थेटर तॅहरिक हुंद ज़ोर वारु वारु हमनि । शायद ओस अथ यि वजह ज़ि तिम थेटर गुप यिम अमि ब्रॉह खास पॉठ्य शहरस मंज़ सरगरम ऑस्य, तिमव मंज़ु ऑस्य बेशतर कानि कानि सपुदयमुत्य । यपॉर्य ओस द्रुसतिस हुंदसतॉनस मंज़ सिटेज, सिनमाहस तु टेलिविजनस मदि मुकाबल पनुन वोजूद ज़िंदु थावनु बापथ जखान तु थेटरस सुत्य वाबस्तु मुखतॉलिफ फनकारन ऑस यिमन जुवदार वॅसीलन कुन रॅज लॅजमुच । युथ हयुव सूरतिहाल ओस रॉसु रॉसु कॉशीरिस मंज़ ति काड कडान । मगर येति द्युत नमतुकयव हालातव सिटेजस सु दुलतु ज़ि महदूद पयमानस प्यठय यिम कॅह सरगरमियि औतताम सपदान आसु तिम ति सपज़ु म्वतल । व्वन्य छु पत्यम्यव केंचव वॅर्यव प्यठ सिटेज ड्रॉमा थौद व्वथुन बापथ अथु ख्वर वायान । कॅह नवि थेटर जमॉच छे बारसस यिवान तु केंचन प्रान्यन छु दुबारु जुव चामुत । मगर यिम थेटर जमॉच छे न मालीतोर ख्वदकफील तु नु वॅसीलव रंग्य ख्वद म्वख्तार । यिमन मंज़ु छि बेशतर ड्रॉमा फनस सुत्य वाबस्तु सरकॉर्य अदारन हुंदिस इमदादस प्यठय ज़िंदु तु अकसर छि यिहुंद्य नाव ड्रॉमा फेसटिवलन प्यठ कनन गछान । सवाल छु पेशिवर सिटेचि अदमि मूजूदगी मंज़ हेक्या कोशुर ड्रॉमा प्रोन हयुव बहार तु जहार प्रॉविथ, तमिच व्वमेद छे कमय पहान सिटेज सरगरमियि छु नु म्योन मतलब त्रुपोसे वॅलिथ कांह पैंड या चबूतरु बॅलिकि तिम सॉरी वसीलु यिम अमि बापथ दरकार छि ।

दोयिम सिटेज तु समाजस बाहम कुरबत। त्रेयिम ड्रॉमा निगार तु चूरिम तमाशि बीन। यिम चवशवय खदवय लॉजिम मलजूम छि अमापोज़ यिमन मंज़ छि ग्वन्किय ज़ बुन्यौदी अँहमयत थावान।

हरगाह वुछव मुखतलिफ ज़बानन हुंद्य पाँठ्य छु कॉशिर ज़बॉन्य मंज़ ति ड्रॉमाहुक ज़नमु सिटेजचि क्वछि मंज़य सपुदमुत। सिटेज तु समाजकि कुरबतुक सही अंदाज़ु हैकि लुकु थेटर सुत्य सपदिथ युस मूल तलु अवामकुय, अवाम दँस्य तु मुखतलिफ सकाफती सरगरमियन सुत्य वाबस्तु रूदमुत छु। खहय वजह छु ज़ि मुखतलिफ तवारीखी दोरन हुंद्य मुखतलिफ हलातव दँस्य लतुम्वंजि गछनु बावजूद छु यि दुबारु इसतिादु सपदान रूदमुत। लुकु थेटर ओक तरफ त्रॉविथ हरगाह तँहरीरी ड्रॉमाहुक कथ करव अमयुक आगाज़ ति छु अकि या बेयि समॉजी मखसदु बापथ सपुदमुत। यि कथ छे अलग ज़ि यि मकसद प्राननस मंज़ कोताह कामयाब सपुद यि मगर अमि सुत्य ऑस अथ न सिर्फ तमाशि बीन साँबरावनुच स्कथ बँलयकि ड्रॉमा निगार पाँदु करनुच त्वछ ति।

व्वनय नियितव तवारीखुक सूरतिहाल, अज़ छु बासान ज़ि सिटेजिक्य यिम चवशवय अंनसर छि अख अँकिस कुन्य लर फिरिथ। अथ नु छे फिलहाल तँहरीक दिनुच त्वछ नु कँशरि ज़िंदगी सही अकॉसी करनुक जुरथ। तमाशि बीनहय वंबलि तु कथ प्यठ तु ड्रॉमा निगार अथ लेखि तु कुंहिद बापथ। व्वन्य अगर मानव ज़ि ड्रॉमा छु दिल रंज़ुनावनु बापथ तेलि छु अज़कल टी,वी या फिलिम बेहतर वँसीलु। व्वन्य नियितव रेडियो ड्रॉमा। तफसीलुस मंज़ गछनु वरॉय हैकि अम्युक मूजूदु सूरतिहाल येमि कथि तलु अयान सपदिथ ज़ि सु ति ओस अख ज़मानु येलि हफतु वार कोशुर ड्रॉमा बोज़ुन बेशतर कॉशर्यन हुंद मोमूल ओस मगर अज़ छे अमिच प्रॉन्य मकबूलियथ नापैद। अज़कल छु सिटेजुक मुबदल टेलिविजन माननु यिवान। यि छु कुनि हदस ताम सही ज़ि मुस्तकबिल छु अमिकुय। मगर यि ड्रॉमा छु फनी लॉज़मातव बजायि पालसी तु प्रोजटक्चन लवाज़िमतन ज़्यादु पहन पाबंद रूज़िथ तिजारतु किस जुमरस मंज़ शॉमिल

सपुदमुत । यि छु पज़र ज़ि हावन सोथरिस प्यठ गछि ड्रॉमा तिजारत ति बनुन मगर अमि बापथ फन कुरबान करुन छु फनि ड्रॉमाहस सुत्य ज़्यादती ।

यिहि छि अख टाकारु हकीकत ज़ि पॅत्यम्यब अँकिस द्रन दॅह्ल्यन दोरान व्वतल्योव नु सिटेज, रेडियो, टी, वी दॅस्य त्युथ कंहनि नोव तवजहतलब ड्रॉमा निगार युस कॉशिरि ड्रॉमाकि ख्वश आयंदु मुस्तकबिलुच ज़मानथ बासिहे । रुडयो या टी वी वॅसीलव दॅस्य छि अज़ ति ड्रॉमा पेश करनु यिवान तु ब्रॉहकुन ति यिन करनु बॅल्यकि हैकि अँथ मंज़ हुरयर ति सपदिथ । यिथय पॉठ्य यिन सिटेज शोहन हुंद्य सालानु रसम तु वखतन फवखतन पालनु तु मुखतलिफ अदारव प्यठु यिन समनबल तु वॅरकशाप मुनकद करनु बापथ रकम हॉसिल करनुचि सबीलु करनु । मगर अमि बावजूद ति सपदया कॉशरिस मयॉरी ड्रॉमा अदबस या अदबी ड्रॉमाहस ब्रॉहकुन कांह हुर्यर तथ मुतलक कॅह वनुन छु मुशकिल । कॉशिरिस मंज़ आयि नु तिम सॉरी ड्रॉमा हावनु यिम वुन्युसताम मुखतलिफ वॅसीलव गिंदनु आमत्य छि । अथ ज़वॉन्य छे यि मुशलिक ति ज़ि अथ छु नु सिर्फ ड्रॉमा निगारस बॅल्यकि काँसि ति लिखॉरिस न सिर्फ लेखुन बॅल्यकि पतु पानय छापुन, तु छाँपिथ पानय कुनुन ति । नगर अमि बावजूद छु ज़ोरूरी ज़ि तरकी याफतु अदबी ज़बॉन्य मंज़ गछि प्रथ अदबी सिनफि हुंद मुनॉसिब बोग आसुन । हरगाह वुछव कॉशरि ज़बॉन्य मंज़ छे मूल कॉशरि ड्रॉमहुच वैछय दोहय ऑसमुच । पॅत्यम्यन कॅचन वॅर्यन दोरान ति आयि कॅह ड्रॉमा सॉबरनु तु इनफिरॉदी ड्रॉमा ब्रॉहकुन । मगर यिमन मंज़ छि बेशतर या तु तमी दोरक्यन ड्रॉमाहन प्यठु मुशतमिल नतु तॅमिस ड्रॉमा निगार सुंज़ युस तमी दोरुक पाँदावार छु । मिसाले मूतीलाल कैमू या सजूद सॉलॉनीय बेतरि । येतिनस येछु बू खास पॉठ्य कैमूहस मुतलक यि वनुन ज़ि सु रूद वुहमि सदी हुंदि शोयमि दॅहलि प्यठय न सिर्फ ड्रॉमा लेखान तु तिमन सिटेजस खारनु अलावु अथ मंज़ नॅव्य नॅव्य तजरुबु ति करान बॅलकि रूद तिमन किताँबी सूरतस मंज़ ब्रॉहकुन अँनिथ ड्रॉमा अदबस ति बॅरचर करान । कैमूहस छु यि इमतियाज़ हॉसिल ज़ि सु रूद गवडु प्यठय अँथय सिनफि पनुन बावॅच वॅसीलु बनावान नतु छु बेशतर ड्रॉमा

निगारन हुंद आदन अँशक या तु शॉयरी नतु अफसानु रूदमुत । कुनि ति अदबी सिनफि छि नँव्य तजरुब अज़ बेहद ज़रूरी । तजरुबय छु तखलीक कारस ज़मॉन्य तफाज़न सुत्य पनुन बावच अंदाज़ु हमआगंह करनस मंज़ अथु रोट करान । अमि लेहाज़य वुछव कॉशरिस ड्रॉमाहस मंज़ यिम कँह तजरुब मुहमल थेटु तु बरखतियन थेटुकि ज़ेरि असर सपुदय छि तिम ति सपुदय वुहमि सदी हुंदि ऑठमि दँहलि ब्रॉहय । मुहमिल थेटुक रंग थवनय पनुनि थीमयाँथी यकसूयी किन्य ब्रॉह पोकनु मगर बरखतियन थेटुक रंग छु तनु प्यठ अज़ताम अकि नतु बैयि रंगु ब्रॉह कुन पकान । अमि थेटरुक बोड दयुत छु ज़ि अमिकि बरकतु सपुद लुकु पॉथरु तु तहरीरी ड्रॉमा रेवॉयच हुंद मसाफु मुमकिन । मगर वुछुन छु यि ज़ि लुकु थेटुक दिहॉती वँसीलु कथ हदस ताम होक मूजूद तु आयंदु कालचि पीचदगी तु तहदर तह शहरी ज़िंदगी हुंदय अँदरँट्य ब्रॉहकुन अननस मंज़ कामयाब सपुदिय । यिति छु पज़र ज़ि कॉशुर ड्रॉमा अदब करि तेलि तरकी येलि कॉशुर अदब तरकी करि । वुहमि सदी यिमन दँहल्यन मंज़ कॉशरि ड्रॉमा तँहरीकि सरगरम ऑस सु दोर ओस दरअसुल कुलहम कॉशरि अदबचि तरकी हुंद दोर । कॉशरि अदबकिस अथ ज़रखेज़ दोरस दोरान आयि कॉशरि ज़बॉनय न सिर्फ पायि बँड्य तखलीक कार बँल्यकि बासलॉहयन मुहकिक तु नकाद ति बागि । हरगाह वुछव कॉशरि अदबयब ब्योन ब्योन सिनफन मंज़ छु अज़ ति तिमनय लिखार्यन हुंद दबदबु कॉयिम यिम वुहमिस्दी हुंदयन दौयमि नयसफु क्यन अँकिस द्वन दँहयल्यन दोरान कॉशरि अदबकिस आसमानस प्यठ व्वतलोय । बँल्यकि हरगाह वनव ज़ि तिमय छि फिहाल सानि अदबुक्य अज़काल ति तु मुस्तकबिल ति गलत गछि नु ।

मे छु नु यि वननस कांह ति दरेग ज़ि म्यानि पुयि हुंद कांह ति अफसानु निगार हयोक नु अज़ताम ति पनुन इनफिरॉदी बावँच अंदाज़ु प्रॉविथ तु न ह्योक नावल निगॉरी कांह नुमायँ बँरचर कँरिथ । ड्रॉमाहुक सूरतहाल ति छु नु अमि निशि अलग । पज़र छु यि ज़ि तमि दोरक्यव लिखार्यव यिम मयार कॉयिम कँरिथ ह्येक्य, तिम ह्येक्य नु नवियव लिखार्यव मंज़ु काँसि ति सरु कँरिथ तु नँ छे

वॅरीब मुस्तकबिलस मंज्र यिम सरु सपदनुच कांह वथ लबनु यिवान । शायद युस खलूस तु जज्रबु तमि दोरुक्यन लिखारयन मंज्र ओस सु छु नव्यन लिखारयन मंज्र नदारद । प्यठ येमि हिसाबु वुन्यक्यन कैह ज्ञॅन्य पनुनि तगनगॅरी सुत्य कौशरि अदबुक्य ठेकुर बनेमित्य छि तु अदबकि मुतालु रोस्तुय अदबी ऑलिम आस्नुक बास दिवान छि, तमि सुत्य छु कौशरि अदबकिस मुस्तकबिलस प्यठ सवालिया निशान लगान तु यिथिस सूरतहालस मंज्र कौशरिस ड्रॉमाहस मुतलक पुर उमेद रोजुन हेकि ख्वश पॅहमी ऑसिथ । बॅहरहाल यि ति छे कथ जि मुस्तकबिल छु बाबाये वखतु किस गरबस अंदर पूशीदु तु यि वसूकु सान वनुन छु मुशकिल जि यि कम कम रंग हावि ।

ललु वाख

चेतु तुरुग वगि ह्यथ रोदुम,
 चेलिथ मिलविथ दशि-नाडि वाव ।
 थवै शशिकल व्यगलिथ वॅछुम,
 शुन्यस शुन्या मील्लिथ गव ।।



मूती लाल साकी तु तिहंज सवान्यह हयात

- विजय साकी

तरकी पसंद तँहरीकि दित्य कॉशरिस अदबस नामवर कलमकार, शॉयिर तु अदीब यिमव पनन्यव फन पारव सुत्य अथ ज़बॉन्य चूनि जरि यिमन मंज़ अख व्योठ नाव मूती लाल साकी छु। अँम्य बँहलि पायि शखसन येति तँहकीक किस मॉदानस मंज़ नवि मीलु कनि बदि कजि, तति बोर अँम्य तनकीदस ति ग्वड। कॉशरिस तवारीखस प्यठ ति कँरुन कॉम तु लुकु अदबस प्यठ ति। कुलियाति शेखुल आलम तरतीब दिनु अलावु कँर अँम्य ललदेदि तु हज़रत शेखस प्यठ ति वारयाह कॉम तु सूफी शॉयरी तरतीब दिथ अन्यन नवि कथु ब्रॉहकुन। साकी छु सु कॉशुर शॉयिर येमिस पनुन आंहंग तु ओसलूब छु। लोलु शॉयरी प्यठ शोरु कँरिथ कोड अँम्य सिरी शॉयरी प्यठ थख तु जिंदु जुव बन्योव लूकन मंज़ कॉफी मशहूर तु मकबूल। कॉशरिस एनस्यक लोपीडयहस अँम्य सुंद द्युत यियि स्वनहरी लफज़न मंज़ लेखनु। अमि अलावु कँर अँम्य कॉशिर डिकशनरी तु ओरदू — कश्मीरी फरहंग प्राक्टस प्यठ ति कॉम। कश्मीर कलचरल आरगनयज़ेशन किस कॉशरिस अखबारस सुत्य ति रूद्य वाबस्तु। तरजमु ति कँरिख वारयाह खासकर राज तरंगनी हुंद कॉशुर तरजमु। टैगोर सुंद डाकगुरु ड्रॉमा ति कोरुख तरजमु।

मूती लाल साकी संज़ स्वान्यह हयात “शिहिज वथ” छे अख नसरी फनपारु। अथ मंज़ छेनु अँमिस बँहलि पायि अदीब संज़ जिंदगी हुंज दास्तानुय योत बँल्यकि छे यि जिंदगी हुंद्यन अँहम गोशन तु तवारीखस प्यठ तँम्यसुंद नज़रिया ब्रॉहकुन अनान। सुती छु अथ मंज़ अदबस, तमदुनस, अदबी शखसचन, सयाँसी वाकन तु बाक्य अँहम वाकातन प्यठ तिहुंद बे वायि तबसरु। सु छु पनन्य स्वान्यह

हयात मरनु सुत्य शोरु करान । “मॅरिथ गळ्ळु बु बोनि तल ज़ालुन तु म्योन सूर गळ्ळि बोनि मूलन ख्योन द्युन । ज़िंदगी मंज़ द्युत मे दवयव चीज़व सहारु अख माजि तु बेयि बोनि । अवय छुस बु माजि तु बोनि हिशी कदर करान । बून्य छेनु सिर्फ शोहजारुच यॉच अलामत बॅल्यकि अज़मत तु कवरबॉनी हुंद पयकर ति । काश म्योन वोजूद बनिहे कदावार बून्य । येमि किस शोहजारस तल तिमन सारिनुय लुकन पनाह मेलिहे यिम म्यॉन्य पॉठय दुन्याहन कांपुनॉव्यमित छि ।”

साकी सुंद ल्वकचार छु ज़िंदगी हुंद्यन मुशकिलन हुंज़ दास्तान यथ मंज़ तॅमिस काँसि ऑशनावन कांह अथु रोट कोर नु । बॅल्यकि प्यव तॅम्य संज़ि माजि खानदार स्वरगस गळ्ळु पतु शहरु प्यठु वापस गाम खसुन येति तिमन कॅह ऑबी ज़मीन ओस । सु छु लेखान ।

“म्यानि माजि प्यव सोरुय स्वन गॅहन तु पशमीनु पलव कुनुन तोताम योतताम मे मैट्रिक कोर पास । गरीबी हुंद आलम ओस यि ज़ि बु ओसुस नॅव्यमि, दॅहयमि, परान तु द्वहय ओसुम अलु पलु 18 मील पयदल पकुन पेवान । माँज ऑस अनिमु चवान तु मे बतु दिवान । जवॉनी सोरनस ताम वुछ मे बेपनाह गरीबी । येलि नोकरी लोगुस पॅत्यकिन्य ऑसुम पॉजामस दॅज लॉगिथ ।”

पुनि तखलीकी सफुरच दास्तान बावान छु साकी वनान । “मे शॉयिर बनावनस मंज़ छु म्यानि माजि तु बेनि हुंद खास अथु । दौयमि ओसुस परान ज़ि तमि अनुनोनस कलामि मॅहजूर नंबर 6 । स्व ऑस परान तु मे ति च़ायि च़ाफ । मे छि माजि हुंदय तमि वखतुकय बॉथ वुनि याद, तोतु च़ोल तु पंजरु गव खॉली — कम जवान मोतन गॉली । अॅथ्य मंज़ गॅयि बेनिगॉश स्वर्गवास तु मे लोग ज़्यादु पहन बकवास करुन ।”

साकी साँबनि त्रे ल्वकचि ल्वकचि 16 वरकुनि किताब छपेयि आरुज साँबस तु वासदेवस सुत्य यिमव मंज़ द्वन किताबचन नॉदिम तु राँही साँबुन्य ग्वडुकथ छे । अॅम्य संज़ ग्वडनिच शारु साँबरन छे “मोदुर्य खाब” तु तमि पतु छपेयि “मन सर” तु “नीर्य नगमु” । वुनि ति छु वारयाह कलामु युस किताँबी सूरतस मंज़ छाप

करुन बाकी छु। साकी सॉबस ओस फखुर जि सु छु नामवर शॉयिर तु म्वहकिक ओबुदल अहद डार “आज़ाद” सॉबन परनोचमुत। सु छु लेखान :-

“मे पोर दौयमि तु त्रियमि जमॉच तॅमिस निश। तिहुंद ठल हयुव दस्तार, अचकन तु करु करु करुवुन लठ पॉजामु छु वुनि ति मे अँछन तल। तॅम्यसुंद मशकि प्यठ लूयखमुत खत ओस म्वखत। व्वन्य छुन ख्वश नॅवीस ति त्युथ लेखान।

ज़िंदगी हुंज़ दॅलील बावान बावान छु साकी वारयाहन वाकन प्यठ पुन्य बेबाक राय हावान। शेख मोहमद ओबदुलहास मुतलिक छु लेखान:-

“ललता दित, अवनती वॅरमन, शहाबुदीन तु बडुशाहस पतु छु शेख मोहमद ओबदुलाह वॉहिद शखस येम्य कॉशरिस तवरीखस अख नोव मोड द्युत। सन 1931 प्यठ अज़ ताम 1982 छि कॉशिर्य अॅमिस अँज़ीम कॉशरिस अँदय अँदय गथ दिवान। जिंद जुवय बन्योव शेख सॉब अख अलामत। कॉशरि लुकु अदबुक तु रयवायतुक अख हिस्।”

साकी छु सयॉसी सरगरमियन प्यठ ज़िकिर करान तफसील दिवान जि कांगरेसन किथु कन्य कोर कॅशीरि मंज़ मज़हबी जमॉच सियॉसी सरगरमियन सुत्य वाबस्तु तु एलक्शन अमल बनोवुन अख मज़ाक। सु छु लेखान जि ग्वडन्युक साफ एलक्शन गव कॅशीरि मंज़ 1977 मंज़ यथ मंज़ शेख मोहमद ओबदुला सुंदिस कयादतस मंज़ नेशनल कांनफेनसन ज्यून।

अकादमी मंज़ पुनि नोकरी लगनुक ज़िकिर करान छु सु लेखान। 1972 हस मंज़ ओसुस बु अकि द्रहु कॉनी दारि प्यठ बिह्थि। मे ओन अख लिफाफु तु ल्यूखुम तमि वखतुकिस चीफ मिनस्टर सयदि मीर कॉस्यमस नोकरी बापथ खत। अथ प्यठ सपुद इनटरवियुव मे अससिटंट एडिटर बापथ। मगर क्याहताम मसलहथ सपुज़ तु यि इनट्रवियुव गव मनसूख। पतु सपुद ब्याख इनटारवियुव तु बु लोगुस अकादमी मंज़ रिसरच असिसटेंट।”

साकी सॉबस छे कॉशरिस तवारीखस प्यठ सॅन्य तॅ गॅन्य नज़र मगर तस छु तशवीश जि तवारीख छुन ईमानदारी सान लेखानु यिवान तु अमि सुत्य छु

वारयाहन कथन खुर यिवान। सु छु लेखान “तवारीख पकिनु काँसि हुंजि वति। अथ छु ब्रॉह पकनुक तु वथ बनावनुक पनुन अंदाज। यि छे मुसलसल अमल तु कोमन हुंजि खास वसि हुंज दास्तान।”

कॅशीरि हुंद्यन सयाँसी हालातन प्यठ छु सु लेखान, “मज़हबुक अमरेत ज़हरि हिलाल बनाँविथ युस तावन बरि सगीरस प्यव सु त्रावि कॅशीरि वुजारु कॅरिथ। हरगाह रोशन ख्याँली फराग दिलि तु रवादौरी सग दिनु आव नु कॅशीरि पैयि तावन, तवय छु ज़ोरूरी जि काँशर्यन रीचन, रेवाँयचन, मूल कदरन तु तँहज़ीब प्रज़नँच गछि प्रथ कुमतस प्यठ तोहफुज़ सपदुन। अथ प्यठ मसलिहत करुन्य आसि ज़बरदस बद कुसमती।”

तस छु बासान जि कॅशीरि मंज़ यिम हालात 1989-90 मंज़ गॅयि। तिती ओस अमियुक नँतीजि। यिमनुय हालातन पेशि नज़र प्यव तस कॅशीरि च़लुन। मगर सु ओस कॅशीरि प्रथ शहस मंज़ जुवानु। काँशुर सोंचान। अमिच मंज़र कॅशी छे स्वान्यहयातस मंज़ जायि जायि लबनु यिवान।

मगर येलि साकी साँब कॅशीरि नबेर वारयाहस कालस रोज़नु बापथ मजबूर गव, तस येलि जलावतनी हुंज़ दग तु परु छयनुक प्यपास छु म्यानि वोजूदुक हिसु बन्योमुत। खानु बदोशी हुंद त्योल छु तिमन सारिनुय रुमन रुमन तेलान यिम वखतन खानु बदोशी बनाँव्य। साँरी छि बानु फोट कलस प्यठ हयथ, सेरु वावु खोतु छु डरु वाव। यि ओस बूज़मुत तु तजरुब सपदुम यिमन शेन वॅर्यन। मगर तस ओस अमारु अँस्य गछहव पनुन गाम वापस। तँम्य सुंज़ स्वान्यह हयात छि यिथु पाँठ्य अंद वातान। तँम्य थोवुस अज़ताम शरमंदु, यि माँगमस तम्युक थोवनम नु खारु। मोठ मँजमस तु हलम बोरनम। बनान छु अज़ ति बोज़्यम।

सूरु म्वठ सपदिथ ति वैथि मंज़ बाँव्यज़्यम

बे वतन मरनुक्य दिनम यिनु तान लूख

मगर ति बूज़नस नु केह। साकी गव गरमु क्रायि मंज़ दिलि मंज़ 21 मई 1999 स्वरगुवास।



कलामि शेख उल आलमुकिस मतनस फेरु तु फिय पेनुक्य कॅह अँहम वजह

- निसार नँदीम

हज़रत शेख उल आलम सँदि हवालु छि यि कथ अकसर मोहक्किकव दोहरॉमुच़ ज़ि हज़रति शेख सँदिस हयातस मंज़य छु तसँदय अँक्य मुरीदन कुतब अलादीन (कॅट्य पॅन्डित) तसुंद सोरुय कलाम तमि वकतुकिस रॉयिज रसमुलखतस यथ शारदा रसमुलखत वनान छि, मंज़ कलम बंद कोरमुत । शारदा रसमुलखत तु हज़रति शेख उल आलमु सुंदि रहमति हक सपदनु पतय छु कॅशीरि मंज़ अख नोव रसमुलखत रॉयिज गछान यथ नसतालीक या परशो- अरबिक वनान छि । चुंकि च़ोदाँहिम सदी ऑस मज़हबी, तहज़ीबी क्यो तमदनी तु खास कर लिसानी तोर रदु काबेलुकि दोरु मँज़्य गुज़रान तु वुछवय तु अमि सारेय रदु कोबूलुक दाथुर ओस कॉशरि ज़बॉन्य प्यठु सारवुय खोतु ज़यादु असर अंदाज़ । कॉशरि ज़बॉन्य हुंद लिसाँनी रदु कोबूल ओस साखत सवायी तकरीबन सारिनुय सतहन प्यठु ज़बॉन्य हँन्दयन जुज़न मंज़ लेन देन किस पानु नावनस मंज़ आवुर । सिकरिपट, लफज़यात, ग्रयमरी वरताव, तु लफज़ पानु नावनुक्य –bçirrowing हुर छोन्यर addition deletion वगॉरह ओस अकिइ इंकलॉबी नॉव्ययतु सपदान । हज़रत शेख उल आलम ऑस्य पानु अमि रदु कोबूलुकि तरससिलुक , मज़हबी तु लिसाँनी तोर, अख खास तु इंकलॉबी अवलीन किरदार तु अमि किरदारुक अँहम तु असर अंदाज वसीलु ऑस्य तिहंज़ शॉयरी । मगर अख अजब इतफाक तु गोर व फिकर करन्य लायक कथ छि यि ज़ि अमि लिसाँनी रदु कबूलुक वॉहदि शिकार गोव कलामि शेख उल आलमुय । तु वुन्युक ताम छु सिरफ कलामि शेख उल आलमुक मतन फिह्य तु फयुर शिकार

गोमुत । मुमकिन छु ललु दँदि हँन्द्य वाख ति मा आसन तीती मुताँसिर गॉमित्य यीताह शेखु श्रुरक्य गॉमित्य छि, मगर तम्युक छुनु त्यूत शोर शर यूताह कलामि शेख तु ललु नोव तु वरतोव काँशरव लुकव ज़यादु तिक्याज़ि अथ सुत्य ओस लुकन हुंद अँकीदु वाबस्तु । तु वछवय तु योहय अँकीदु बन्योव कलामि शेख उल आलम रँछरावनुक तु पीर दर पीर मुंतकल करनुक ज़र्यि तु अँहम वजह ति तु अमकि पिय तु फेरुक छु योहय अँकीदु ति वारहस हदस ताम ज़िम दार ति । म्योन मतलब छुनु ज़ि ललु दँदि सुत्य कया छुनु काँशरयन हुंद अँकीदु वाबस्तु, ललि हँदि अँकीदुक पासदार येति पानु काँशरयन हुंद अलमदार आसि तु तस “सोय साँन्य अवतार लोलि” वँन्थि अख तवारीखी तु अँकीदती सनद बख़शि । तति कथ रोज़न अंदि अकीदतु निशि काँशरय मुछि अदु या सो पतु शिव योगन्य आँस या मुसलमान देद । खॉर वनुन छुम यि ज़ि कलामि शेख उल आलम छि ललु वाखव नयसबत लिसाँनी तोर अख आम फहम तु दोयम वकती या वनव असरी, तु त्रैयिम अँहम वजह छु यि ज़ि कलामि शेख उल आलम छु मोजुवी तोर बिसयार जहच़ल तु अथ छि तक़र्यबन तीचाह काँशरि तमदुनी तु सकाफता जिंदगी । अवय छि कलामि शेख उल आलमस आम कयो खासन निश ज़यादु लगु हॉर्य । यि छु नु सिरफ कुनि खास ज़मानस ताम महदूद बलकि छु यि सदा बहार, यि लगु हॉर्य छुनु कुनि मज़हबी हद बँदी हँज काँद ति कँह । काँशर्य बट कयो मुसलमान, (अँमीर कयो गरीब)साँव्य कयो पाँछ्य, मरद कयो ज़नानु, ल्क्कट्य कयो बँड्य गरज़ काँशरि समाजकिस प्रथ कुनि तबकस छु कलामि शेख उल आलम फयकि फयकि दवाह । इसलिए रूद कलामि शेख उल आलम साँरी काँशर्य दोहदयंचि तमाम ज़ंदगी हँन्दस वतीरस दोरान कथि कथि तु मिसालि रँनंग्य तु खास पाँठ्य पनन्य कथ सो चाहे मज़हबी आँस या समॉजी, नँसयत आँस या कांह नोकतु गीरी, कलामि शेख उल आलाम वरतावुन बन्योव ना गुज़ीर । चनाचि समाजस मंज़ छुनु कांह फरद ज़बान शनास, शारि वरताव तु ओसलोबी असलूब stylistic Aspect जानन वोल, कुनि मतनस लफज पुशारावनँकयन नतीजन हुंद

अयहसास आसन वोल । तु न छु प्रथ कांह तिथि पायदार हॉफजुक या वनव यादाशतुक मॉलक ज़ि व्यथ नु कांह हेरु फेरु या ज़बरि हॅन्ज़ फरक गछि । प्यठ ऑस नु अथ ज़ीठिस दोरास दोरान लयखु पॅर ति तीच आम ज़ि हति मंज़ दॅह नफर क्या आसहन खवान्दु । अथ ज़ीठिस दोरस मंज़ यिमो दोयव पेशवर तबकव कलामि शेख उल आलमच ज़यादु तरवीज इजतिमॉयी सतहस प्यठ कॅर, तिमव मंज़ छि दीनि मुबलग तु ग्यवन वॉल्य आम । यिम दोशवय छि पेशवरानु मजबूरी रॅन्य मोकु परस्त, प्यठ लमहॉती तासरस ताब्यह । चूकि कॅशीरि हॅदय अकसर गयवन वॉलय छि मुडु ऑसमत्य तु तवय ऑस तिम ज़बॉनी कलाम याद थवान तु हरगाह कांह लफज़ मशथि गछान ओसुख या तारि हॅनज़ि तालि छोटान ज़यठान ओसुख, ततयन ऑस्य ऑकवनि अंदरी पननी लफज़ गॅरिथ गंडान । यिथु कन्य रूद कलामि शेख उल आलम मुताॅसिर सपदान । बाज़े छु कांह नफर सूफयानु महफलि मंज़ बिह्थ पननि तजरबु या महफलि मंज़ पुनन अहरु बेहनावनु मोखु लफज़ बदलावान तु ग्यवन वालयन रोब कॅरथ जबरन बयाज़ि मंज़ दरज लफज़ो बदलु बदल लफज़ दरज करनावान । हालांकि यि छु अज़ ति सूफी शॉयरन हॅज़ शॉयरी सुत्य हयथुय सपदान । व्वन्य गव अज़ छि तहरीरुच सहूलियत आम तु यसलु नतु गछि कलामि शेख उल आलमु खोतु ज़्यादु मुताॅसर कौशरि सूफी शॉयरी । तॅहरीर दॅपथ प्योम सुत्य याद ज़ि येति सान्यन दीनी मुबलगन ल्यखु परि सुत्य अवलय ज्ञान ऑस मगर, येति इबतिदाॅई दोरुक्य याने हज़रत शेख सुंद्य महासरु मोलवी हज़रत शेख सॅन्द्य बॅड्य दुशमन ऑस्य तति ऑस तॅम्य संदि रहमत हक गछनु पतु अकसर मोलवी शेख उल आलमस तौहमातन हॅदिस बाज़रस मंज़ अॅन्य खलि तमी आयि कुनान येमि आयि अकसर ऑल्मो मनगडत कहॉनयि हदयीस नावु कुनि । वोन्य अगर कांह दीनी मुबलग नीयति साफ ति ओस, मगर सु ओस ज़बान सॉज़ी तु शॉरु गोन कयो मुखतलफ वय्वहारो निश बिलकुल अंज़ान तु ओस सिरफ कलामि शेख उल आलमुक मोज़ुव मदि नज़र थॅविथ तु पनन्सि तबलीखी मोज़ोहस सुत्य हम आहंग कॅरथ वरतावान तु कुनि शायि युस

लफ़ज़ पानस या सामीनन हुंदि बापथ नाफ़्हम बासहेस तथ ओस कांह सँहल लफ़ज़ पुशरावान तु अमि सुत्य ति ओस मतन मुताँसिर गछ़ान ।

कलामि शेख उल आलम वरतावनुक तु रँच़रावनुक मकसद ओस बिज़ाँती बदल मक़सदस ताबेह । सु मा ज़न गोव यि ज़ि हरगाह काँसि यि कलामि शेख उल आलम वरतावे, तसुंद बुंयाँदी मोज़ो ओस बदल आसन तु तथ मोज़ोवस डख दिनु बापथ या असर अंदाज़ बनावनु बापथ ओस शेख उल आलम यिवान वरतावनु । कथ बाथ करनवाँलिस या कांह दलील वनन वाँलस ओस मकसद आसान पनन्य कथ या दँलील तु यथय पाँठ्य मुबलिगस पनुन तबलीगी खुतब तु ग्यवन वाँलस कांह बाँथ तु तमकिस आगाज़स मंज़ ओस कांह शेख शरुक बतोरि योहये ज़रबुल मिसाल या बतोरि पद इसतिमाल करान, यि ज़न अज़ ति सूफी महफिलन मंज़ सपदान छु । गोया कलामि शेख उल आलम शोऊरी तोर रँछ़रुन ओस नु काँसि बुन्याँदी मक़सद तु हरगा आसहेस, तेलि आसहे विज़ि विज़ि अमि बापथ तहकीकी अंदाज़ु काँम सपुज़ मुच़ । तु कहवचि खँसिथ आसिहे कलामि शेख उल आलम सरु करनु आमुत तु अख मँयाँरी तु मोतबर मतन आसिहे शेरनु आमुत । यिथ पाँठ्य मूजूद दोरस मंज़ सपदान छु ।

व्वन्य योताम ज़न रयश्य नामन मंज़ कलामि शेख उल आलम रँच़रावनुक सवाल छु । अमि हवालु छि असि त्रे रयश्य नामु अँहम, अख गो बाबा नसीब उ दीन गाज़ी सुंद नूर नाम, बाबा खलील सुन्द रेशी नाम, तु त्रेयमि बाबा कमाल सुंद रेशी नाम । यिमव मंज़ छु बाबा नँसीब अलदीन 16 सदी हुंद तु बाबा कमाल तु बाबा खलील 19 मि सदी हँदय । यिमव ब्राँह ति छु आमुत कलामि शेख उल आलम मुरतब करनु । मगर ति सोरय छुन दस्यतयाब हौकमुत सपदिथ । बकोलि गुलाम नबी गोहर । “मगर यि छि रेवायत ज़ि कुतुब साँबन ऑस अथ कलामस बाज़ाँबति बुरज़ु पतन प्यठ शारदा खतस मंज़ तरतीब दिच़मुच । यि तरतीब ऑस तँम्य शेख उल आलम रहमति हक सपदनु पतय दिच़मुच । मगर अँथ्य अहदस मंज़ गो शारदा रसमुलखत शालु हैयंगक्य पाँठ्य गाँब तु अमिच

जाय रेंट फारसी रसमुलखतन। बडशा सॉबन्य अँक्य बँड्य दरबॉर्य मोरयखन मुला अहमद काशमीरी सॉबन युस शेख तॉलिब ति ओस फयुर यि कलामु फारसी खतस मंज़ तु ल्यूखुन अथ शरह तु शायद ओसुन अथ फारसी तरजमु ति कोरमुत। सु ओस फारसी ऑलिम आसनु अलावु संसक्रत विदवान ति। येम्य कलहन पँडत नि राज तरंगनी हुंद फारसी तरजमु कोर। अथ कलाम शेख सोमबरनि थोवुन नाव “मुरकालावलया” यि किताब छि चक्र दोरस मंज़ ति खलि दसतयाब आसान। यि कोर चक्र सुलतान यकूब शाहन हॉसल तु येलि सु मगलूब गचथि कॅशीर बदर गो तॅम्य न्यो अँम्सुय मुसनिफ सुंद खोदनोशत Autograph “मरकालावलया” सुत्य। 1560 अंदर याने दौयि हति वॅहर्य कोर अमयुक मुतालु मोरिख असलम मामी सॉबन तु कोरुन तज़करु पननि तवाॉरीखी किताबि “गोहरि आलमस” अंदर शाॉमिल। यथु कॅन्य आसिहे अमि अँहम माखजुक मुतालु बाबा नसीब अलादीन सॉबन ति कोरमुत मगर नँ तुलुन फॉयदु तु न कोरुन ज़िकर। तिक्व्याज़ि नसीब सॉबुन तरज़ि तहरीर ओस गॉर तवारीखी तु अंदाज़ि नगारश ओस तमसीली। मगर अम्युक कांह नुसखु वोत नु असि ताम।”

अमि अलावु छु गोहर सॉब बेशक तिमन सोमबरन्यन हुंद ति ज़िकिर करान यिम 1995 मंज़ च़रारि शरीफ नारह बुज्य गयि। बहरहाल येमि बाबु खॉतरु निमु बु सिर्फ यमने त्रेन रेश्य नामु तु यिमवुय हवालु करव कथ तु वुछव ज़बॉन्य हँदय कम फी तु फेरु छि यिमन त्रेन मंज़ नज़रि गछान।

रेश्य नामन मंज़ ज़बॉन्य हुंदि वर्तीवुक मुतालु करव अँस्य लिसॉनयती तोर मरहलु वार तॅरीकस मंज़। याने गोड सूतयात पतु लफज़यात तु अदु जुमलुत मदि नज़र थॅविथ।

सूतयात (phonetics): सूतयात छु कुनति ज़बॉन्य हुंदि मुतालुक बुनयाँदी मरहल। सूतयात गव कुनि ज़बॉन्य हँन्ज़ु तिम सारेय मसमतु कयो मसवतु आवाजु यिमन हँन्दि बाहम रलनु सुत्य बामाने लफज़ बनान छि। प्रथ कुनि ज़बॉन्य छु पनुन मखसूस सूतियाँती निज़ाम तु अम्युक बाज़ॉबतु येनि वोनुन छु अख ज़बान या बूल्य

बनान । ज़बॉन्य हुन्दय छि ज़ु आकार बोल चाल तु तहरीर । अलामती आकारस छि रसमुलखत वनान । कुनि ति तहरीरी ज़बॉन्य हुंदि बापथ छु अख रसमुलखत आसुन ज़रूरी ।

प्रथ कुनि ज़बॉन्य छु पनुनि मखसूस आवाज़ु मदि नज़र तौवथ तमि ज़बॉन्य हेंन्दयव लिसाँनी मॉहिरव वज़ि वज़ि मुखतलिफ रसमुलखत बनाँमित्य । तु कॉशरि ज़बॉन्य हेंदि तहरीरी वरताव बापथ ति छि मुखतलिफ दोरान मंज़ मुखतलिफ रसमुलखत रॉयिज ऑसमित्य । हज़रत शेख उलमालमु सेंदि वकतु ओस शारदा रसमुलखत वरतावनु यिवान तु अमि पतु आव कॉशरि ज़बॉन्य बापथ नसतालीक रसमुलखत गोड ऑनकु वनि तु पतु बाकॉयदु सारेय आवाज़ु मदि नज़र थौवथ मखसूस अराब मुकरर कॅरथ वरतावनु ।

येमि सातु हयरुकनक्य मज़कूर त्रै रेश्य नामु तँहरीर सपदय तमि सातु ओस नु कनि लिसाँनी कमीटी हेंदि बाहम फॉसलु सुत्य कांह आफेशल सक्रपट कॉशरि ज़बॉन्य हेंदि बापथ वरतावनु यिवान आम पॉठ्य ऑस्य लिखॉर्य नसतालीक रसमुलखत वरतावान मगर ऑनकु वनि तु अथ मंज़ ऑस्य नु कॉशरि ज़बॉन्य हुंज़न मंफर्द आवाज़न हुंदि बापथ साँरी अछर । इसलिए ऑस नु तहरीरी तोर कॉशरि ज़बान लिसाँनी ज़ाँवजार हयथ वर्तावनु यिवान, व्वन्य गो लुख ऑस्य अथ ऑंकुवनि परान । तु पतु येलि 1947 पतु बाजॉबतु तोर हकोमती सतहस प्यठ लिसाँनी कमीटी तशकील आयि दिनु येम्य मूजूद रसमुलखत तयार कौर । अमि पतु गोव अख अँहम मसलु यि पॉदु जि तिम लुख यिम फारसी तरीकुक् रसमुलखत वर्तावान तु परखावान ऑस्य तिमन आयि नवि तरजुक रसमुलखत परनस मंज़ दुशवॉरी तु येमि नवि पुयि पतु कॉशरि ज़बान मुजूद रसमुलखतस मंज़ पॅर तिमन गय प्रॉन्य मखतुतात परन्य मुशकिल । अम्युक नतीजि द्रावज़ि नव्यन मोहकिकन आयि प्रान्य मतन फिरनस मंज़ दुशवॉरयि तु फी तु फेयरु पैयि मतनन मंज़ । चनाचि कॉशरि ज़बॉन्य हुंदि सूतयात येलि मदि नज़र थवव, रेश्य नामन मंज़ छु रसमुलखतु रंग्य वाराह फियि तु फेरु ।



गुलाम नबी गवहर

-रूप कृष्ण भट

गुलाम नबी गवहर ज़ाव 1934 मंज़ क्रालुपोरि बडगामि । तसुंदिस मॉलिस ओस नाव खाजा मौहमद अकरम । तस ऑस्य अकरम जुव ति वनान । तस ओस च़ारस मंज़ अख किरयानु दुकान । अकरम जुव ओस फारसी तु अरबी ज़बानन हुंद ऑलिम । तँम्य ऑस गुलिसतान, बोसतान तु करीमा ति पॅरमुच़ । शेखु श्रुकय ऑसिस ज़ेवि प्येतिस प्यठ । गवहर छु मॉल्सुय पनुन ग्वडन्युक ग्वर मानान । अँमय परनोव सु रूमी सुंज़ मसनवी, रेश्य नाम, नूर नाम, बेतरि ।

गवहरन कॅर इबतिदॉयी तॉलीम च़ारस मंज़ हॉसिल । पतु आव सिरिनगर तु कोरुन गांधी कालेजस मंज़ बि.ए पास । अमि पतु गव अॅलीगड परनि । अति कोरुन फारसी ज़बॉन्य मंज़ एम. ऐ, तु एल.एल.बी । अमि पतु आव कॅशीरि वापस तु कॅरुन बडगामि कोटस मंज़ वकालथ शोरु । गवहर ओस कालजिकेन दोहन मंज़ुय सयासतस मंज़ हिसु निवान । सु ओस शेख ओबदुलाह सुंदि कॉफी मुताँसिर । वकालथ शोरु करनस सुती बन्योव नेशनल कानफ्रनस पारटी हुंद रुकुन । अँकिस केसस मंज़ कॅर तँम्य शेख साँबस पॉरवी । अमि सुत्य गव सु कॉफी मशहूर । अमि पतय बन्योव जज तु त्रॉवुन सयासत । बहँसयति मुनसिफ कॅर तँम्य कॅशीरि हुंदयन वारयाहन कोटन मंज़ कॉम तु ऑखुर गव सेशिन जज सुंदि ओहुद पयठ रिटयर । गवहरन छे नुंद रेशिस प्यठ वारयह कॉम कॅरमुच़ । सुरूद कशमीर चुनिवरसिटी मंज़ कॉयिम करनु आमच़ शेखुल आलम चियरि हुंद सरबराह वारयाहस कालस । सु गव 1918 मंज़ फोत ।

गवहर बहँसयति अख नावल निगार :

गवहर ओस बिसयर पासल शखसियत । अख मशहूर नावल

निगार,शॉयिर,तरजमुकार तु मोहकिक। मगर कॉशरिस अदबस मंज़ छु तस बँहसयति अख नावल निगार थोद रवतबु।गवहरस मुतलक कथ करान छु प्रोफेसर रतन तलाशी वनान “ कॉशरि ज़बॉन्थ हुंदिस नावल अदबकिस सरमायस छु गुलाम नबी गवहर सुंद दयुत चमि लैहाज़, थ्येकुन लायख जि अल पलु डवड दरजन कॉशरयन नावलन मंज़ छे चोर नावलु अँहदी कलमु द्रामचु युस यि कँलील सरमायि नज़रि तल थँविथ अख नुमाया बोग मॉनिथ हैकव।अँहंजु यिमु च्वशवय नावलु छे कॉशरि जिंदगी हुंदि हवालु इनसाँनी जिंदगी हुंदय मुखतलिफ पास ब्रोह कुन अनान।मसलन म्युल छे जिनसस सुत्य वाब्सतु नफसियाँती खुरयन टाकारु करान,तु पुन्य तु पाफ छे हना फलसफियानु रंग हैथ।अथ बरकुस छे अरगि अशुद कँशीरि हुंज़ि सयाँसी व्वलहँरशि हुंज़ि आँयिनु बरदार तु मुजरिम य्वसु मोज़ू लिहाज़ु अख समॉजी नावल छे, छे दाजकिस समॉजी बिदतस अँदय अंदय वोनु आमुच।मगर तैकणिकु तु साकतु लहाज़ु छे यिमव च्वशवय नावलव मंज़ु मुजरिम ज़य्यादु पहन तवजह तलब।”

1970 मंज़ छपेयि गवहरन्य ग्वडनिच नावल मुजरिम य्वसु ज़न कॉशरि अदबुच गवडनिच बाज़ॉबतु नावल माननु छे यिवान तिकयाज़ि यि ऑस नावल फारमटस मंज़ लेखन, आमुच ग्वडनिच नावल। यि गँयि सयठा मकबूल तिकयज़ि यि आयि रेडियो तु टी वी पय्ठु ड्रॉमॉयी सूरतस मंज़ पेश करन।अथ नावलि प्यठ म्यूल गवहरस साहित्य अकादमी अवाड ति। मुजरिम नावलि हुंदि हवालु कथ करान छु प्रोफ. तलाशी वनान “यि कथ ति छे सही जि छरा जान पुलाटुय योत हैकि नु जान नावल बनाँविथ,अमि बापथ छि किरदार,माहोल बेतरि अनसरव अलावु ज़बान इज़हार ति अज़ हद ज़रूरी।पज़र छु यि जि कंह ति अदबी फन पारु छु नु जान खयालव सुत्य बँलकि मोज़ून तु मुनाँसिब लफज़व याने ज़बॉन्थ सुत्य बनान यथ मंज़ नावल सिनफ ति शॉमिल छे।अमि हिसाबु हरगह गवहर सुंज़न नावलन हुंज़ि ज़बॉन्थ सनव यिमन हुंज़ि ज़बॉन्थ मुतलक हैकि सवाल पाँदु सपदिथ।मुजरिम नावलि हुंदि ज़बॉन्थ वरतावु तलु ति छु टाकारु जि नावल

निगार छु जज़बॉत्य सोथरिस प्यठ किरदारन हुंदिस द्वखस स्वखस मंज़ शॉमिल सपुदमुत। अरगि अशुद छे अख तवील नावल यथ कॅशिरि हुंज़ सयाँसी तवारीख हेकव वॅनिथ। किरदार छि तवारीखी मगर नाव बदलिथ छि पेश करनु आमृत्य।”

गवहरन्यन बेशतर नावलन हुंद सार छु समॉजि,सकाफति तु कुनि कुनि सयाँसि।कोनूनी न्वखतु नज़र ति छु टाकारु। किरदार निगॉरी छे यिमन नावलन हुंज़ खास खूबी। कूनूनुक ज़ॉन्यकार आसनुकिन्य छि तसुंज़न अकसर नावलन मंज़ किरदार कोनूनी लडायन मंज़ मुबतला तु गवहर छु कोनूनी दाव पेच पनुन्यव किरदारव दॅस्य बयान करान। तसुंज़ नावल पुन्य तु पाफ छे अमिच मिसाल। यि नावल ति सपुज़ रेडियो कशमीरु प्यठ नशर।

गवहर बहँसयति शॉयिर

गवहरस मुतलक छु रहमान रॉही लेखान, “ अँस्य छिन गवहर बँहसयति अख नावल निगारुय ज़ानान मगर तसुंज़ शॉयरी पॅरिथ हेक बु वोसूकु सान वॅनिथ सु छु अख जान शॉयिर ति, मगर नावलि छु तसुंद शॉयिर छायि थोवमुत।”

गवहरनि शॉयरी प्यठ छु फारसी ज़बॉन्य हुंद गोन असर।तँम्य छि पाँचु मिसरु ति लीख्यमित। सह्र तु सुराब,ज़ादि राह,गज़ल तु गज़ॉली छे तसुंज़ शारु सेंबरनु।गवहरन छे नुंद रेशिस प्यठ यिमु तँहकीकी किताब लेछमचु, कलामि शेखुल आलम, हयाति शेखुल आलम तु मोतबर कलामि शेखुल आलम। कशमीर कलचरल अकादमी छु कुलयाति गवहर ति तशकील द्युतमुत। गवहरन छे अख एसे किताब गिलुनॉविथ कथ, ति लीछमुच यथ मंज़ 54 एसे शॉमिल छि।

गवहरन छि वारयह तरजमु ति कॅरयमित यिमन मंज़ बंकिम चंदर चटरजी सुंद मानोग्राफ तु हिंदुसतानुक ऑयीन ति शॉमिल छि।

नाजी मुनवर तु शफी शोक छि गवहरनि शॉयरी मुतलक लेखाह “गवहरन्यन गज़लन छे तनज़ुच मिलमिश तिकयाज़ि सु छुनु पनुन गम ज़मानुकि गमु निशि अलग ज़ानान।

शारु नमून

1. कया कया वनय ऐय दोस्त चे कम कम सितम मॅशरॉव्य मे
कुस ज़हरि गम कोर नोश मे कम नेजु छवख वेतरॉव्य मे ।
ज़ंह कर वुछिम राहत तु स्वख ललुविम द्वहय कम रंज तु दवख

2. वन सॉ कलतिस गछी कॅशीर
कुनय जुव कुनय, ज़ेव कुनय ज़मीर कुनय

3. पथ ति ड्यू ठुन दवहय फकत ज़ोलाचो
अज़ ति तिमनय अंदर लसान कोशुर ।

गवहार ओस वारयाहन अदबी कयो सकाफती तनज़ीमन सुत्य वाबस्तु ।
तॅम्य बनाँव पानु कशमीर कलचरल लीग तु कशमीर कलचरल
आरगन्यज़ेशन । कोशुर अखबार ति कोडुन अथ तॅहत ।

ललु वाख

युह यि करुम करि प्यतरुन पानस,
अर्जुन-वर्जुन ब्ययिस क्युत ।
अन्ति लागि रोस पुशिरुन स्वात्मस,
अदु यूर्य गछि तु तूर्य छुम ह्योत ॥



हांगुल

-हरी कृष्ण कौल

तस आव नु बयनाक्यूलर सुत्य ति किंहीय बोज़नु। ननु वोथुस - “हवपॉर्य छु नासा हवथ बालु तेंतालिस प्यठ सु कुनुय कुल ? बस तथ गज़ खंड देंछुन त्रॉव्यतव नज़र।”

तॅम्य लोग बैयि बयनाक्यूलर अँछन तु यपॉर्य ननन वोन नस तपॉर्य त्रॉवन नज़र, “अहानू आम हा बोज़नु। मगर कुल ति छु कुनुय,तु यि ति। यिहुंद ख्योल आसि बालस दोयमि तरफु नचान, गासु ख्यवान तु यि बिचोर आसि ख्येलि निशि छयेनु गोमुत।” व्वलुसा यि ख्योल ति कूतिस कालस रोज़ि ? तॅम्य त्रोव व्वश। “दपान छि बाक्यु जंगली जानवरन हुंद्य पॉठ्य छे यि ज़ाथ ति व्वन्य नाबूद हेचमुच गछन्य।” “येमि रेस्ट हावसुक चोकीदार ओस वनान ज़ि सिरयि लोसनु पतु छि यिम बालव प्यठु व्वन वसान तु येतिनस ब्रॉहकनि दव दव आसन करान। व्वन्य गव अज़ वुह त्रुह वॅरी ब्रॉह यीत्य आसुहॉन तीत्य छिनु व्वन्य रूद्यमित्य। तोहय छिवु येमि ब्रॉह ज़ाह योर आमुत्य ?”

ननुनि अथ कथि दयुत नु तॅम्य कांह जवाब। सु वोथ रॉसुय थोद तु रेस्ट हावसुकि हालु मंज़ द्राव नेबर। ननस खँच च़ख मगर मॉलिस पतु पतु नेरनस लोगुस नु कांह चारु। दौछ गाम अलाकस मंज़ बाग ओस द्रायि हाम्युक यि रेस्ट हावुस तु अथ देंछनि तरफु ओस अख पहॉडी आरु क्रकुनाद करान वसान। द्वशवय मॉल्य पॅथर लॅग्य अँथ्य वसवुनिस आरस बॅठ्य बॅठ्य हयोर खसनि। वारयाहस कालस रूज़ तिहुंज़ ज़ेव बंद तु ज़ंगु पकान। पतु रूकेयि हंगु मंगु मॉल्य सुंज़ ज़ंगु तु ज़ेव गॅयस येले। “नना जिया – अज़ हबा छैन्य यथ जायि सुत्य म्यान्यन रिशतन हुंज़ आँखरी आँम पनु दाव ति। असि ति कुन लरि हुंद पनुन हिसु। ओत ताम ओसुस तोति रेतुकालु द्वनच्वन रेतन हुंदि खॉतरु योर यिवान, व्वन्य कोत यिम।”

ननन कॅर छवपु — तस वोत ओतरु प्यठ छवपु करान तु च़ख चापान । सु ओस हॉरान ज़ि दवन कुठ्य नकवार्यव हुंज हेक्या इनसानस यीच़ मालय आसिथ ।

“ बु हबा छुस निशात, शालुमॉर, गुलमर्ग, पॅहलगाम वारयाहि फिरि गोमुत, मगर यिमन शेठन वॅर्यन मंज़ हयोकुस नु ज़ांह ति योर यिथ अवय किन्य गोस ओतरु मीर सॉबस निश । तु हयोतमस योर यिनु बापथ इजाज़त नामु । मे दोप यि शोख ति गोछुम नु रोज़ुन ।” यि वॅनिथ लोग सु बेयि नेचिविस सुत्य पकनि । ननन द्युत नु मॉल्य संज़ि अथ कथि ति कांह जवाब, तॅम्य ति ह्योत कलु बवन कुन छुनिथ मॉलिस पतु पतु पकुन ।

कॅह काल पतु रुकेयि बेयि अकि लटि मॉल्य सुंद्य कदम । अख बोड कनि पल ओस आरु बठि मंज़ु नेबर नीरिथ पानस मंज़ अरपैजि हुंद्य पॉठ्य इसतिदु । तॅम्य कॅर ननस थफ तु बेहनोवुन अॅथ्य पलस प्यठ । शेठु वुहरिस पानस मंज़ ख्वसु शुर्यगी कथ ताम नॉरस मंज़ खॅटिथ आसिहे स्व द्रायि नॅन्य । सु ज़न आव व्वलसनस तु लोग वनुनि । “य्होय आ य्होय गछि शंकर पल आसुन ।”

“शंकर पल” ननस तौर नु किंहीय फिकरि ।

“आ शंकर पल । दपान छि येथ्य पलस प्यठ छु शिव आचारया वासुगुपतन ग्यान प्रोवमुत । दपान छि महादेव शंकर वोथ पानु, महादेव बालु थंगि प्यठ व्वन तु पानय दितुन वासुगुपतस येथ्य पलस प्यठ ग्यान दान ।”

ननु ति सन्योव व्वन्य वारु पॉठ्य अथ पलस । तस बास्योव तॅम्य छु ख्वहय पल या युथुय पल बेयि खबर कति वुछमुत । तॅम्य त्रॉव पलु ग्वडस तल च़लवुनिस आबस कुन नज़र । पतु ह्योतुन आरु अपारि ज़ंडन, कुल्यन कटयन तु तमि अपारि गन्यव जंगलव सुत्य बॅरिथ बालन साम तु तस प्यव याद । सु वोथ मॉलिस “तोहय मा छिव अलाहआबाद गरि नेबर नेरान । वॅरियस मंज़ छिवु अकि दोयि फिरि संगमस प्यठ मॉलिस माजि श्राद हावनि गछान तु बस । तुहुंद गोछि चित्रकोट गछुन ।”

“चित्रकोट के घाट पर बनी सनतन की भीड”- ननुनिस मॉलिस प्यव अख प्रोन दवहा याद ।

“आ, सुय चित्रकोट । गरि प्यठ छि तोताम मसा त्रे च़ोर गंटु लगान । तति ति छु

यिथय पॉठ्य मंदाकनी नदी मंजबाग युथुय अख बोड पल यथ फटक शिला वनान छि । मंदाकनी नदी छे बराबर येथ्य आरस हिश । नालु अपारि छि तति ति यिथय पॉठ्य वन तु बाल, व्वन्य गव तिम बाल छिनु यीत्या थँदय ।"

“तथ पलस ति छा कांह महिमा ?”

“आ दपान छि वन वास्वयन दोहन अँन्य राम चँदरन अकि फिरि वार-याहन जॉचन हुंद्य पोश तु तिमन कर्यन मालु तु तँथ्य पलस प्यठ लोग तिमव सुत्य सीता जीयि सिंगार करनि । तमी सातु आव तोर यँदराजुन नेचुव जैत युस जैत सुंदिस नेचिविस अमजद खानस हयुव विलन आसिह, काव लॉगिथ तु तँम्म दिच सीताजी ख्वरस दिग । अवु पतु रूद नु राम चँदरस पानस ताम । तँम्य लोय तस तीर । पनुन पान बचावनु बापथ गव जैत प्रथ कुनि लूकस मंज । प्रथ काँसि देवताहस निश । मगर राम चँदरुन तीर रूद तस पतय लारान ।”

ननुय कथ बोज्ञान बोज्ञान वोत सु खबर कोत । नँ खबर कोत नु, सु वोत अलाहबाद । अलाहबादस मंज पनुन गरु । मतलब ननुन गरु । अख कमरु तु अख किचन । अकि आथवारि दव्ह द्रायाव सु दँह बजे बॉग्य गरि आनंद भवन वुछनि । येति जवाहर लाल तु इंदरा जी ज़ामुत्य तु बडेमित्य ऑस्य । मगर गरि नेबर नीर्यथुय प्योस ख्याल जि खबर बस बन्या न बन्या । रिकशु हेथि तोरताम कम अज्र कम त्रे चोर रूपयि । सु चाव गरु वापस । गरि ओस ननु तमि सातु पनुनि ज़नानि लोल बरान । कति ताम ऑसुन स्वनु संज रज्र अँन्यमुच । सु ओस तस नॉल्य त्रावान तु पतु तस हँटिस वछस, वुठन, म्वनि मीठय करान । युथुय दरवाजु मुचरावनु आव ननुनि ज़नानि चँज कुनी क्रख नीरिथु ननस ति रूद नु पानस ताम, तँम्य लॉय तस तीर हिश स्व कथ य्वसनु अँकिस नेचिविस पनुनिस मॉलिस पजि वनन्य । सु गव पानु ति छतु तु पोत खोरी द्राव वापस । पतु रूद सु दौहय दौहस वति वति फेरान । अकि सडकि यिवान तु बेयि सडकि नेरान तु ननुन्य तीर हिश कथ रूज्र तस पतय लारान ।”

“बोज्ञान छिवु साँ ?” ननुन्य क्रख बूजिथ गव सु हुशियार । तस ऑस नु खबरुय जि ननु क्या छु वनान । सु लोग हांगुल हयुव तस कुन वुछनि ।



पास तू फेल

-म.क.रैना

कालु आयि नु मे चेर ताम नैदरुय। युथुय मे नैदर ऑस ह्यवान पेन्य, बु ओसुस कांह नतु कांह खोफनाक सोपुन वुछान तु वूर्य वूर्य गछान थोद वॅथिथ। अमि पतु सूच मे जि नैदर करनी छु गलथ। मे ह्योत लेफि तल बिहथुय यँद्रॉखी पाठ परुन, तु यि पाठ रूदुस बु तोत ताम परान, योत ताम विजन ब्वनु प्यठु क्रख दिच। मे दिच गरि कुन नज़र। पांछ आसु तयार बजुनस। मे द्युत बुथिस पां फशाह तु द्रास यारन सुत्य परबथ कुन।

म्योन अख यार ओस रोज़ान नवि वॅदलु। नाव ओसुस चमन लाल। परुनस क्युत ओस सु असि ति पथुय। मे सुत्य ऑसुस खास यारज़ तिक्याज़ि बाक्युन लॅडकन नाव तु र्यछु कडुनस मंज़ ओस नु असि दूशवुन्य कांह मुकाबलु। जय कृष्ण ओस असि निशि आँठ खंड थोद, नाव ओसुस कोरमुत फ़स। मूती लालुनि अँछ आसु हमेशु बासान ज़न शरॉब्य अँछ, नाव कोरुस ठरु। यूसफ़स ऑस अकि दूह ज़रकु बरक करवुन्य बँनियान लॉगिथ, नाव कोरुस ज़रबाबु। प्राण नाथस ओस गरि ज़मीन ज़िराथ स्यठाह। सु ओस असि दूहय नवि तोमलुचि तु नवि खादि हुंज़ु कथु बोज़ुनावान। नाव कोरुस खंडु खाद। रशीदस ओस कलस मस कमय, नाव ओसुस कोरमुत टिनि। क्याह क्याह वनोव ?

गुरगॅर्य मँहल नँज़दीख वॉतिथ प्यव मे खयाल जि चमनु ति कडोन सुत्य। मे कोर तस आंगनु मंज़ु आलव। तसुंद मोल गव हुशार तु द्राव दारि किन्य। मे वोनुस, “माहरा, कति छु चमनु ? असि सुत्य यिया परबथ ?” सु वोथ तोरु कमि ताम बुथि, “तस क्या करुन परबथ गँछिथ ? सु छु पास।” यि वँनिथ चाव सु अंदर। बु गोस क्युथ ताम ह्यु। बाक्युव यारव वॉल्य मे पॉज़ार जि चै

कथ ओसुय अँमिस आलव करनि गछुन ? मे मँजिमख मॉफी ।

चमनस ओस नु असि ब्रोंतुय रिज़ल्ट द्रामुत केंह । दर अस्ल ओस तसुंदिस मॉल्य सुंद माम साधु लयि सुत्य । नाव ओसुस काकूजी । काकूजी ओस गाह बे-गाह यिहुंद गरु यिवान तु चमनु ओस तस स्यठाह खँदमथ करान । केंह मॉल्य सुंदि बीम तु केंह पनुनि मतलबु । दपान इम्तिहानु ब्रोंतुय ओस काकूजी चमनुनिस गरस मंज़ डेरु त्रॉविथ ब्यूठमुथ । चिमटु तु कमंडल ओसुस सुत्य, यथ रॉछ रावठ करुन्य चमनस ज़िमु ओस । येलि चमनुन्य मॉल्य तस चमनुनिस इम्तिहानस मुतलिक वोन, तु सुती यि ति वोनुनस ज़ि यि माहरा छुनु खास मेहनुथा करान केंह, काकूजियन वोनुस, “क्या छुस करुन पॅरिथ ? गछ कर पनुन्य कॉम । बु दिमय नाबद रछाह पॅरिथ । तमि मंज़ु गछ्यस रछाह रछाह दूहय दिन्य सुबहस नेरनु वख्तु । अदु यि तति लीख्यतन केंह या मतु लीख्यतन, पास छुस गछुन । गछतु, सेकंड डिविजन थवस बु अँज्य दिथ ।” यि सॉरुय दॅलील ऑस मे चमनुनुय बोज़ुनॉवमुच । मे कर्योव पनुन्य किन्य तस ज़ारु पारु ज़ि मे ति नितु काकूजियस निशि, तु सु गॅयोव तयार ति, मगर तसुंद्य मॉल्य दिच नु तथ वथ केंह । दोपुनस, यिम राज़ छिनु आसान लूकन बावन्य ।

ब्रोंह कुन पॅकिथ समखेयि असि लॅडकु जोराह बेयि । तिम ति ऑस्य परबथ गछान । येलि असि तिमन कालु सपदेमति वाकुहुच कथ वॅन्य, तिमव त्रोव असुन । दोपुख, पास फेल छा आसान वुछुन तोमलु फल्यन ? सु छु आसान वुछुन कनि फल्यन । असि सूंच, असि छि तेलि कालु गॉमुच गलती । यिनु अज़ ति बेयि कांह गलती गछि, अमि किन्य ह्योत असि तिमन सुत्य सुत्य पकुन ।

गॅणीशु बलु नीरिथ वॉत्य अँस्य तथ जायि, येति असि व्वन्य कनि पॅल्य तुलिथ पास फेल वुछुन ओस । हुमव दूयव लॅडकव वुछ पनुन कुसमथ गवडु । अख ओस पास तु ब्याख फेल । युस फेल ओस, सु ब्यूठ कनि थरस प्यठ पथर तु लोगुन वदुन । व्वन्य छुनु ब्याख लॅडकु तस पोशान छ्वपु करुनावुनस । असि गव पनुन पास फेल वुछुन मॅशिथुय । बु गोस तस ब्रोंह कुन तु वोनुमस, “हता

यारु पतु छा ती पोऒ आसान! बॅल्यकि बगवान च़े ति पासुय करी। व्वथ हे पानस गणीशु सुंद नाव तु दि गरु कुन कदम।” ब ओसुस अँमिस यि वनानुय ज़ि राजन दिच़ मे ज़ीर। कनस तल वोनूनम, “तैलि कथ छु असि ति पनुन पान रंदि कडुन। यि कुस्मतस आसि, ति वाति। वुन्यकि प्यठय क्याज़ि ह्यमव परेशॉनी मॅल्य?” मे दोपुस, “तैलि क्या, पास फेलुय वुछव ना?” सु वोथ दर जवाब, “अहानू, येलि अँमिस छुख नॅसीहथ करान ज़ि पतु छा ती पोऒ आसान, पानस क्याज़ि छुख नु वनान?” मे सूंच ज़ि राजु ति छु पोऒुय वनान। मगर च़कि ओस तस पानस ति अँज्यकिस फ़ठ।

लॅडकु ज़ु द्रायि वापस गरु कुन। फेलु वॉलिस ऑस्य वुनि ति गित्य गछान मगर यार ओसुस दिलासु दिवान। तिम नीरिथुय बुलॉव असि बोनि तल मीटिंग ज़ि असि छा अज़ कनि पॅल्य तुलिथ गँज़रावन्य किनु नु, तिक्याज़ि हुमिस लॅडकु सुंद वदन बुथ वुछिथ ओस असि न्यसुब ज़ुव नीरिथ च़ोलमुत। निकन द्युत फॉसलु। दोपुन, अँस्य त्रावव यि मामलु स्योद माजि शारिकायि प्यठ। स्वय दियि तार। बॅल्य कथ छि वॉलिंज अथस क्यथ थवन्य? सारिनुय आयि अथ कथि बराबॅदी।

प्रक्रम दिथ वॉत्य अँस्य काँठ्य दरवाज़स प्यठ। कालुच सब्ज़ी वाजेन्य ऑस अज़ ति तॅथ्य जायि बिहिथ। असि दिच़ ओरु योर नज़र। सु ऑनुकी गव नु कुनि नज़रि। अचानक पेयि सब्ज़ी वाजनि मे प्यठ नज़र। तमि लोय नाद, “हयो गोबराह!” अँस्य गॅयि तस ब्रॉठ कुन। तमि वॅड चंदु मंज़ु अँठॅनी तु दिच़ुन असि। दोपुन, “त्वहि गॅयिवु ना राथ हंद येती मॅशिथ। स्व कुन्य मे बेयिस खॅरीदारस त तुहँद्य पाँसु आयि वापस।” अँस्य गॅयि ख्वश। निकन दोप, “हयो, दॅसलाबय द्राव जान, दूह हबा नेरि वारु कारु रुत। मे छुवु बासान, अँस्य आसव साँरी पास।” मे कोरुस ताँयीद। अमि पतु वॉत्य अँस्य असान तु गिंदान गरु वापस। डेरु लोग निकुनि गरि।

मसाह गव असि ओड गंटु गरु वॉत्यमुतिस ज़ि नेबुर्य गव आलव “हयो निका!” असि दिच़ दारि किन्य नज़र। निकुन यार अँली मीर ओस आंगुनस

मंज अख अखबार वरुखाह अथस क्यथ रँटिथ। असि वुछिथुय चाव सु दव तुलिथ अंदर तु दोपुन निकस कुन, “माजि हुंद कसम, अज त्रावथ नु अँकिस रचि। अज छय काकनि हुँदि अथु गाड ख्यावुन्य। बा ख्वदा बोजुनावथ रुच खबर।” निकन कोरुस गाड ख्यावुनुक वादु। अँली मीरन कोड अखबार वरुख तु त्रोवुन असि ब्रोंठु कनि। यि ओस सानि रिज़ल्टुक अखबार। अँली मीरस ओस मोल अँकिस अखबारु प्रेसस मंज कॉम करान तु तँमी ओस अख वरुख सुबहॉय गरु वोलमुत। असि दिच अखबारस नज़र। असि आयि नु पनुन्य रोल नम्बर ज़न बोजुनय। अँली मीरन दिच अखबारस बेयि थफ तु रोटुन अथस मंज। दोपुन, “हता वुछान क्या छिवु ? सॉरी छिवु पास। बु ति पास।” अमि पतु हॉविन असि वारु पॉठ्य पनुन्य रोल नम्बर। पँज्य पॉठ्य ऑस्य अँस्य सॉरी पास। असि कोर तस नालुमोत। यीतिस कालस लँज सारिनुय पताह ज़ि अँस्य गँयि मैट्रिकस पास। सारिनुय हुँद्य गरिक्य समेयि निकुनि गरि। बॉय टोट ति ओस नु व्यचान कुनि। थर्ड डिविजन यिनस प्यठ कोरुन असि लानु तानु मगर अँदुर्य ओस ख्वश। अँली मीरुन्य डिमांड बूजिथ द्राव सु पोत खोरी वापस बाज़र गाडु अनुनि। अमि दूह लोग निकुनि गरि मॉलु। गाड वुछिथ कस यियिहे नु ऑसस पोन्थ ? मगर बु ओसुस रछाह दिल मलूल। चमनुन रोल नम्बर ओस नु अखबारस मंज कुनी। मतलब सु ओस फेल। यि ह्यकव नु वँनिथ ज़ि तस दूहदिश नाबद रछ दिनस मंज वँरा तसुंघ मॉल्य कांह कोतोही, किनु काकूजियुन नाबदुय ओस गलथ।

रेडियोहस प्यठ रिज़ल्ट बोज़ान बोज़ान छु अर्यन दर्यन फ्रठ गछान। येलि रिज़ल्ट वनन वोल परान छु ‘वन वन टू, वन वन फोर, वन वन सेवन, वन टू वन’ वॉलिंजि छि दुबुरारय बडान तु शाह छु बंद गछान। मे ऑस्य यिथ्यन वख्तन प्यठ कम कम हट कटु जवान कूनन चामुत्य वुछमुत्य। सारिनुय बोज़न वाल्यन छि अमि सातु बुथ्यन लेदरि छठ आसान फीरमुच। अँस्य अँस्य रिज़ल्ट नेरुनस बेसबरी सान प्रारान ज़रुर, मगर फ्रटु वरॉय। अखबार नय आसिहे वुछमुत, असि ति आसिहे वॉलिंज ऑसु किन्य खँचमुच।

बाह बजे त्रोव असि रेडियो। रिज़ल्ट वनुन गव शोरू। अँस्य अँस्य ठाह ठाह वँरिथ असान तु गँज़रावान ज़ि येमि नम्बरु प्यठु यथ नम्बरस ताम वँच़ पेयि। निकु ओस असि सुतुय सुतुय वनान ज़ि यि कुस स्कूल गव तु अमि पतु कुस स्कूल यियि। येलि सोन नम्बर नज़दीख ह्योतुन वातुन, असि व्शल्यव बुथ। फ़ठ रूद ज़ि यिनु वनन वोल सोन रोल नम्बरुय वनि नु! मगर ति सपद्यव नु केंह। सोन नम्बर आव पनुनि वारि प्यठ। राजन दिच़ क्रख, “असली मुबारख हबा छुवु व्वन्य।” अमि पतु मतु पृछ्यतव ज़ि असि काँत्याह पाँसु वँट्य पास गछुनस, तु अँली मीरन वँच़ गाडु गनि खेयि! मगर अफसूस, चमनु ओस रेडियोहस प्यठ ति फेलय। मे दोप वाय, मोल हय वथ दियिहेस, असि सुतुय आसिहे सु ति परबथ आमुत। अदु यिथु पाँठ्य माजि शारिकायि अँस्य वँकर्य पास, तिथय पाँठ्य करिहे तस ति।

Subscribe to Vaakh – Kashmiri Half Yearly

Vaakh is an informative and compact literary half yearly in Kashmiri (Devnagri Script), containing very interesting material - prose, poetry, short stories and essays, of deep interest to our community members. Please subscribe to it for reading pleasure.

Annual Subscription – Rs. 200/- Three year Subscription – Rs. 500/-

Modes of Payment

1. All Cheques/DDs favouring All India Kashmiri Samaj to be sent at 244, Sec-3, R.K. Puram 110022, New Delhi.

2. Subscriptions can also be remitted directly online to the following

A/C Punjab National Bank : A/c No. 0151000100442202

A/c Name : All India Kashmiri Samaj IFSC Code : PUNB0015100 MICR Code : 110024094

Note : After making the payment through Internet the subscriber must send intimation to AIKS on Mob No. 8130538867 through WhatsApp/SMS/Sending snapshot of the payment receipt.



चुक्यदर साँब

- विरिदर पटवारी

राँत्य रातस रूद शीन पेवान तु हून्य रूदय वुंगान तु व्वफराय करान। दमफॅट्य गॉमत्य दारिबर दिथ, अँदर तु नेबरु बिजली गाश छेतु कॅरिथ पनुन्यन गरन मंज्र यिथु कन्य बिहिथ ज़नतु हवॉयी हमलुक सयरुन बूज़िथ त्रहरिथ वेसरिथ अख अँक्यसुंद रुत कांछन वॉल्य मोहलुक्य बुज़रग तु नवजवान रूदय अख अँकिस फोन करिथ यि वनान नतु प्रछान ज़ि मोहलुक्य साँरी हून्य छि वुंगान वुंगान व्वफराय कॅरिथ, अकि कोचि नीरिथ दोयमिस कोचस मंज्र अँचिथ आसान काँसि शीनु गटुकारन मंज्र थैथ लँजमुतिस आदमस लार कॅरिथ चॅलरावान। सु दियिहे आलव नतु लागिहे पनुनि बचावु खॉतरु क्रकुनाद। हरगाह सु सन दिनि आमुत चूर आसिहे, अजि राँच प्रथ गरस मंज्र बिजली गाश वुछिथ तु कथकथ बूज़िथ आसिहे तँम्य दग थँवमुच। यि क्वस सना बलाय छै य्वस वुछिथ हून्य छि वुंगान तु व्वफराय करान।

बलायन हरगाह हँग आसहॉन तैलि रोज़हॉन नु तिम अँज़कि कॅरिशमाँती सयनसी दोरस मंज्र Google निशि खँटिथ। पोज़ पनुन्यन जदन हुंद्य पाँट्य पज़ि वति पकन वॉल्य रेश्यवारि हुंद्य बँसकीन छि जदन हुंजन रेवॉयचन प्यठ यछ पछ थँविथ यि ज़ानान ज़ि हून्य छि इनसाँनी तु ख्वदॉय बलायि वुछिथ वुंगान वुंगान बोज़न वालेन ज़न तु खतरुक सयरिन बजाँविथ पनुन बचाव करनुक हेस दिवान। फितरतन अकीदत मंद, अमन पसंद, फलसफी तु आमालन ऑलिम तरकी पसंद, हवनरमंद, तहकीकार, तखलीकार, कसबकार तु काशकार छि यि मानान ज़ि वुनल छि मुसाँफिरन वति डालान। अनिगोट छु वतन नहवान तु ताफ छु वतुहावुक बँनिथ गटि मंज्र गाश हावान।

इनकलॉबी शॉयिर, इनसॉनी हकूक तु हयवानन हुंद्य तहफुज़क्यन तनज़ीमन हुंद नुमायंद, सयाँसी मुबसिर तु नवजवानन हुंद टोठ वतु हावुक चुक्यदर सॉबस छे नु जदन हुंजु कथु हटि वसान। तु सु छु यीय वनान रोज़ान ज़ि होन्यन हुंद वुंगुन वोरुन तु व्वफराय बूज़ि छि नु ज़ी होश खलक पनुन कॉमकार बंद करान। होन्यन हुंजु व्वफराय नज़र अंदाज़ करन वोल् छु वोल्नान तु इनसॉनी जुलमस खलाफ क्रकुनाद लागान। तैलि येलि कांह हलकॉय या च़पल हूनिस् कनि लायान या मारनुच कूशिश करान। तवु किन्य छु नु कांह अख तस फोन पॅरिथ कॅह वनान या प्रछान। पोज़ मोहलुक्यन बुज़रगन येलि यि शख गव ज़ि कांह पेशवर तकरीब कार मा आसि पनुनिस हिट लिसटस प्यठ आमुत गरु आसि छंडान। अख अँकिस सुत्य मश्वरु करन वाल्यव यि ज़ॉनिथ मॉनिथ ज़ि योताम तिहुंजु चुक्यदर हुकूमत मोकस प्यठ यिथ हावि गटि मंज़ गाश, तोतताम पज़ि नु तिमन कोचन मंज़ नीरिथ जवाब जेलि वॅरिथ कॅह वुचापु करुन। बॅल्यकि दारिबर दिथ गरन मंज़ रूज़िथ गाश यिनस ताम प्रारुन।

मोहलु वॉल्य छि ज़ानान ज़ि अज़ ताम बुनिल आयि या युप्य, सरहदि जंगन दोरान या अंदरूनी फितनु फसादन, हरतालन तु वॅरफयूहन मंज़ दग थॅविथ पनुन बचाव करनु बजाय मोहलु वाल्यन सुत्य रूज़िथ तिहुंद दरद चीनिथ रूदय चुक्यदर सॉब हमेशि कांदर तु सबज़ी वानन नॉविद वानन, दवा वानन युनिवरसिटयन, कालजन प्यठ सिविल सेकट्रेटक्यन, कनटीनन मंज़ बिहिथ इनकलॉबी शार गंडिथ, नवजवानन पानस कुन फीरिथ ब्यालि मंज़ुचि ग्वबि ग्वबि कथु तिथुकन्य करान रोज़ान ज़नतु रेडियो या टैलिविजनस प्यठ खबरु परान नतु खबरन प्यठ तबसरु करान। पोज़ जदन हुंजु कथु बोज़नावान ज़नतु छु चार वॅनिथ कुत कुत वॅरिथ असनॉविथ यिवान रोज़ान ज़ि तिहुंजु तवारीखी कथु छे बनावटी तु असि सारिवुय यि पनुन्यव अँछव वुछ, कनव बूज़ि ति छु पज़र।

पोज़ यि मॉनिथ मसलु छु नु हून्य क्याज़ि छि व्वफान बॅल्यकि यि ज़ाननु खॉतरु ज़ि तिम कस वुछिथ छि वूलिथ तु खूचिथ लार करान नतु पावुन येछान। यि

ज्ञानिथ जि चुक्यदर सॉबस छे अँकिस करामती हकीम सुंद्य पॉठ्य छवकलद मँरीज़न हुंज़ दग चीनिथ कॅरिशमॉती श्फा दिवान। तँम्य सुंद्य कँह खास नवजवान रूदय तस फोन करान, सु क्याज़ि रूद ज्ञानिथ मॉनिथ सारिनुय हुंज़ु कथ बूज़िथ येमि लटि गोश दिवान। तव किन्य छि तँमिस वतु हावुक मानन वॉल्य ति परेशान तु हॉरान।

अमरीकाहस मंज़ रोज़नवालयन पनुन्यन दोशवुन्य नेचिवेन निश मकसदन द्वर पनुनिस तथ जदी बंगलस मंज़ यथ मंज़ तँमयसुंदि बुडयबबु प्यठु तँम्यसुंदयन दोशवुन्यन नेचिवेन हुंद्य नेचिव ति छि ज़ामुत्य तथ मंज़ पँत्यम्यव त्रुहव वँर्यव प्यठु कुनुय ज़ोन रूज़िथ खँदमति खलक करन वोल शॉयिर, चुक्यदर सॉबस छि पनुन तखलुस, पनुन्य शॉयरी तु पनुनि मोहलुक्य इनकलाब पसंद नवजवान स्यठा टॉठय।

युनिवरसिटयन प्यठु सिविल सेक्रटेटक्यन सारिनुय ल्वकटयन-बडयन अफसरन हुंद ज़ाँती दोर ति छु पँत्यम्यव त्रुहव वँर्यव प्यठु पनुनि रोसूकु सुत्य नवजवानन हुंद्य मुशकिलात आसान कॅरिथ तिमन गटि मंज़ गाश हावान। तिम ति छि पनुनिस वतुहावकस प्रछय प्रछय इनकलॉबी कारनामु करान तु तँमिस प्रछिथ election bçiycot करान नतु तँमिस प्रछिथ वोट दिवान। चुक्यदर सॉब छु नु सयास्त दान पोज़ तँम्य सुंज़ सयाँसी अहमयित छे नु सरकाँरी, सियाँसी तु ऑलमी, सकाफती हलकन मंज़ खँटिथ।

आलमी तु मुकाँमी टेलिविजन चनलन हुंद्यन खबरन तु बँहसन मंज़ वॉरान सडकन तु बंद बाज़ारन, दँदयमिटयन स्कुलन, हसपतालन, दफतरन, अदालतन मंज़, अफरातफरी अलावु युनिवरसिटयन, हुंदयन कनटीनन तु होटलन, नॉविद वानन मंज़ कँह वतु डालन तु वतु हावकन हुंज़ु सुसरि गुसरियन हुंद्य वीडियो हॉविथ येलि तिम छि यि सॉबित करान जि सकाफत छु सु अख ऑनु यथ मंज़ आलम छु पज़रुक्य अकुस वुछान। ऑल्यमन हुंद्यन जवाज़न फतारथ मॉनिथ छु सु तिमन टॉनु च़टान येलि यिम छि मानान जि पनुन्यन हदन हुंद्य पॉठ्य सेदि वति

पकन वॉल्य छि हमेशि नेह द्राव वुछिथुय यि मानान जि वुनल छे वति डालान तु येलि अनि गोठ छु वतन नैगलॉविथ निवान तेलि छु वतु हावुक अथु रोट कॅरिथ गटिमंज्र गाश अनान ।

जोमहूरी निजामक्यन पॅत्यम्यन सतथन वॅर्यन मंज्र कॅह एलेकशन ज़ीनिथ अवामक्यव चुक्यदरव हुकुमरानन हुंज दिचमुच पनन्य यूनिवर सिटी सुत्य जुडिथ नव्यन तु प्रान्यन स्कूलन तु कालजन मंज्र मुफत यैलाज करनोवमुत । इकतिसाँदी, सकाफती, समॉजी, तु तॉमीरी तरकी हुंद्यन मनसूबन सुत्य जुडिथ अदारन तु दफतरन मंज्र नोकरियन हुंद शैहजार ति छेवमुत । तेलि अज़ाद तु जमहूरी मुलकस मंज्र जायि जायि इन्तिकॉमी वतु हावक अँस्य अकसिरियती तबकन अकलियति तबकन, हमसायन हुंदयन गरन लूटान, ज़ालान तु मोरीसी बसकीनन गालान नतु च़लरावान । वनान वनान गॅयि अथ रथ तु चुक्यदर साँबन कदरदानन ति छु नु यि पय जि तॅमिस छि नु टेलि विजन वॉलय ज़ॉनिथ मॉनिथ पनुन्यन बँहसन मंज्र शाँमिल करान किनु सु छु पानय दूर दूर रोज़ान । पोज़ अज़ रॉत्यरातस चुक्दर साँबस फोन करन वाल्यव मोहलु वाल्यव ति छु नु कुनुय ज़ोन गरस मंज्र रोज़न वॉलिस पनुनिस तस वतिहावकस युस पनुनि कामि कार त्रॉविथ तिमन अथु रोट करन वॉलिस जांह ति गरु गॅछिथ तस यि प्रछमुत जि चु छुखा ओर किनु अलील । चुक्दर साँबस मँशरॉविथ हयबुंगु गॉमुत्य मोहलु वाल्य येलि गाश यिथ अँकिस शीनु कोचस मंज्र थैथ लॅग्यमितिस च़पल हूनिहस हमलु करनु बजाय व्फराय कॅरिथ तॅमिस उकसाँविथ लार करान वुछ तेलि कॅर्य तिमव अख अँकिस फोन तु द्रायि hocky, cricket bat हेथ यि फॉसलु कॅरिथ जि अँमिस खतरनाक हूनिहस येम्य वारयाह वतु पकवुन्यन अलावु दांदरिस कांदरिस दौद गूरिस तु नॉविद वानन बंद कॅरिथ च़ॅल्रॉव्यमित, तॅमिस काबतॉनु कॅरिथ, ज़ंगु फुटरॉविथ municipality वाल्यन फोन कोर जि हून्य रटन वॉल्य तु गॉडुय सूज़िव तु नियहून यि फकलद येम्य आसि सारिनुय राथ पँदय करनवॉल । यि ज़ॉनिथ जि चुक्दर साँब लागि क्रकुनाद इनकलॉब्य नवजवान ति बीठ्य दारि बर बंद कॅरिथ पनुन्यन

गरन मंज। तिथुक्नय जंतु curfew ओस लोगमुत। मोहलु वॉल्य गॅयि हॉरान
येलि तिमव चुकदर सॉब पानु गाडि मंज वुछ तु मूनसपलटी वाल्यव न्युव हून
तुलिथ, तिमव त्रोव फ्रख। स्कूल, कालिज तु पनुन्यन कारन प्यठ द्रामत्यन लूकन
प्यव ज्वन हरगाह वखतस प्यठ यिहॉन न खबर क्या गछिहे।

नॉविद वानस प्यठ बुखारि हुंद वुशनेर छा वान तु मस कासनावान चुकदर
सॉबस सुत्य आमुत अख अखबार नवीस ओस नॉविदस पनुन्यव अँछव वुछमुत तु
कनव बूजमुचु कथु बोजनावान। “वेसरेमित मोहलुक्य कावु गाटुल्य रूद्य रॉत्य
रातस अनि गटिस मंज कथु करान तु दॉनिशमंद चुकदर सॉब ओस गाश यिनस
प्रारान। व्वपर हून गव मँहलमक्य पॉठय चुक्यदर सॉबस लॉरिथ। तु म्यूनसपुलटी
वाल्यन हुंद ज़ाल तु गॉड्य द्रशवुन्य निश दूर रूजिथ पनुन्य लॅट गिलवान तु
ख्वखुज करान चुक्यदर सॉबस पतु पतु पकान। नॉविद लोग यि कथु बूजिथ पॉन्य
पानस सुत्य कथु करनि। बलायन छि नु हेंग आसान तु मुमकिन छु जि मोहलस
ओस ज़ॉनिथ मॉनिथ चुक्यदर सॉबुन पनुन हून खोचनावान।

ललु वाख

संसारु नॉम्य तॉव तँचुय,
मूढन किछुय तावनु आय।
ज्ञान-मुद्रा छय यूगियन किछुय,
सु यूग कलि किन्य परजनु आय।।



दोस्त

- गौरी शंकर रैणा

सु ओस जॉनिथ ज़ि वोन्य छु तस बेयि केंचन दोहन जिंदु रोज़ुन तु पतु आसि न सु यथ दुनियाहस मंज़ केंह ति । सु ओस सोफस प्यठ बिहिथ पनुनिस न्येचिविस प्रारान युस लैब-रिपोर्ट अनंनि ओस गोमुत । सोफस ब्रोंह कन्यि ओस टेबलस प्यठ अख कैरी-बैग, यथ मंज़ पेंतिम सारी रिपोर्ट तु डॉक्टर सुन्दय प्रसक्रिप्शन वगारु ऑस्य । तान्य न्यनू पनुन अथु अथ कैरी-बैगस कुन मगर पतु औनुन वापस । बास्योस यिमन ति छु पताह ।

अमिस ओस सख ज़ेहनी दबाव । मरनुक खौफ । कुस छु मरुन येछान ? पतु सूंचुन ज़ि अगर मर्यि ति तु फर्क कोसु पेयि । न यथ दुनियाहसु न शुर्येन बॉचन तु न यारन दोस्तन । सॉरीय करन वदुना तु पतु गछन बेयि पनुन्यन पनुन्यन काम्यन मंज़ मशगूल । यि दुनिया पकि तिथय पॉठ्य यिथु पॉठ्य पकान ओस ।

यि वोथ वार-वार थोद तु मुचरोवुन ड्राइंग रूमस दरवाज़, युस आंगनस कुन खुलान ओस । अम्य दिच न्येबिरिमिस आंगन्य बरस नज़र । यि ओस बंद । केंह काल ब्रोंहय ओस युहुन्द हमसायि, शर्मा जी आमुत तु शसतुरुव बोड़ बर बंद कॅरिथ द्रामुत । अम्य सूंच ज़ि अमिस पज़ि अथ आंगनस मंज़ चहलक़दमी करन्य । खबर पतु आस्याह नसीब । त्युथुय आस ख्याल ज़ि यिनु दब वब लगेयस तु यियि व्याख मुसीबत । यि चाव वापस तु ब्यूठ गदिदार सोफस प्यठ ।

अमिसनज़ गर वाजयेन्य, यस यि रानी वनान ओस, ऑस किचनस मंज़ । स्व ऑस शायद अॅमसन्दि बापथ सूप बनावान । यि ब्यूठ अमिसय मुतलक सोंचनि ज़ि अमिस क्याह बनि मे पतु ? यि क्या सना करि ? अमिस ति छिन वोन्य कोठ्य बिहिथ हेतमत्य गछन्य । अमिस ति गोछ.पूर येलाज वातुन । वोन्य गव यि पपू जी

बिचोर क्याह करि, सु वात्याह म्ये किन अमिस । खॉर, म्यानि येमि दुनियाह मंज़
गछन पतु हेकि सु अमिस पूर तवजो दिथ ।

“क्या सा दिमयि सूप” सानी द्रायि चोकु मंज़ तु प्रुछनस ।

“सूप बजाय अगर कहवु कप दिहाख, सु रोज़िहे जान ।”

“डाक्टर गुप्ता ओस वनान, चाय मत दो ।”

“बु वॉत्याह पंचाह शेठ कप छुसा चेवान । टोटल ज़ु कप, पूर दोहस मंज़ ।”

“खबर पुपजियस क्याज़ि लोग चेर । शास्त्री नगरु प्येठु गांधीनगर छु कोताह ।”

“स्कूटर छुना न्यूमुत ?”

“आहन सा । खबर डॉक्टर सुन्द गुरु मा गव ।”

“डाक्टर छु छन्नी मंज़ रोज़ान, त्येलि कति यियि सुली ।”

न्येबरिमिस दरवाज़स गव ठुक तु रानी गयि बरस कुन तु वोनुन, “अक्या आव ।”

मगर रानी येलि दरवाज़स कुन नज़र त्रॉव अति ओस न पपू बल्कि ओस हीरालाल ।

“नमस्कार ! अमिस म्यॉन्विस यारि जानानस क्याह छि अज़ खबर ।”

“अज़ हसा छु ठीक । दवाह ख्यवान तु पकान ।”

हीरालाल चाव अंदर तु पोक सोफस कुन ।” वन सा शिबन जिया, क्या दलील ।”

“अज़ हा छुस ठीक ।” अम्य वोन अमिस यि मॉमूल मुताबिक । हीरालाल
ब्यूठ, शिबन जियस दॅछिन्य किन्य, सोफस बेयि तरफ ।

“किछ चाय च्येयिव ?” प्रुछ रानीयि ।

“केंह ति ।”

“यिम च्येन कहवु, तोहयि ति दिमोवु कहवय ।”

“आ ।”

रानी द्रायि चोकस कुन तु हीरालाल पोक पनुनिस लोकचारुकिस यारस
नज़दीख तु प्रुछनस, “पोज़ वॅनज़ि डाक्टरन क्याह वोन ?”

“ती यि रैथ ब्रोंह वोनमुत ओसुन ।”

“चे क्याह छुय पननि जायि बासान ?”

“मौत!”

“ Don't be silly!”

“मौत छु आंगन्य बरस चामुत वोन्य क्याह लग्येस ड्राइंगरूमस तान्य वातनस।”

“थिंक पाज़िटिव।”

अथ दयुत न शिबन जियन कांह जवाब। सु यि सोंचान ओस सु न ओस पाज़िटिव तु न नगेटिव। सु ओस पननि अंदाज़ु ति सूंचिथ होकान यि न तसुन्द दोस्त समजिथ ह्येकिहये। सु अख अहसास युस नाकॉबलि बयान ओस।

“चु गळक बिल्कुल ठीक।”

“हीरालाल, अख कॉम छि, चु करखा?”

“आ क्याज़ि नु। चु वन।”

“मे छु कच्ची छावनी हुन्दिस ब्रांचस मंज़ अख अकावंट। जी पी एफअक्य सॉरीय पोंसु छि तँथ्य मंज़। तथ छनु नामिनेशन। चु अगर पगाह कॉल्क्यथ यिख तु नीहयेख म्ये पननि मारव्ती मंज़ बु समखहा मैनेजरस ति तु बाकय कामि ति करहा। पप्पू जीनिस स्कूटरस प्यठु होक्नु बिहिथ।”

“अदु अथ क्या छु। मगर ... ?”

“बु छुस न य्छान जि रानी तँ पप्पू जियस गछि पतु कांह परेशॉनी गळुन्य। यि जन पतु दरबदर गळन ति छु जान जि गोडय थवव कॉम करिथ।”

“च्ये मा सा छुय वॉराग हयोतमुत युन?”

“नु! बु छुस पनुन कर्म पूर करनु बापथ तु पननि जिमुदॉरिथि पूर करनु खॉतर बेयि केंह दोह मोहलथ य्छान।”

“कस निशु?”

“तस निशु येम्य म्ये यि अहसास बखुश। येलि दिलस मंज़ सु अख बदलय अहसास छु जाय करान आत्मा छि हुशारु गछान। इनसानस छि तिम दरवाज़ु नज़रि गछान यिम बंद छि ऑस्यम्यित आसान। अँस्य छि गछान पनन्येन शुर्येन बॉचन, दोस्तन सुत्य वक्त गुज़ारान मगर येलि दुनिया क्याहथाम बोज़नु छु यिवान इनसान संदेयन सपनन हुंद मायाज़ाल छु छयेनुन होवान। बु छुस वुन्यिक्येनस चै सुत्य कथु

करान ति क्याज़ि म्ये छु पेन-किलर ख्योमुत। अम्युक असर रोज़ि कमसय कालस। म्ये छु यि दवा ख्येथ सरूर ह्यू यिवान। मगर येलि तार छि छेनान सेतार छुन बजिथ ह्येकान तु साज़ छु बन्द गछान। "त्युथुय चायि रानी चाय ह्येथ। "बस हसा वोन्य मु करिव ज़्यादु बहस बहसय"। रानी द्रायि तु दोशवय बीयठ्य चाय च्येनि।

करीब सथ रथ गुज़रेयि पपू जियन रुकोव कच्ची छावनी किस बैकस न्यबरँकन्यि पनुन स्कूटर। युथय सु बैकस कुन पकुन ह्योतुन तस पेयि ओरु यिवनिस हीरालालस कुन नज़र। सु रुक्येव। हीरालालन ति येलि पपूजी वुछ सु आव अमिस कुन।

“पपू जी!”

“अंकल! तोहय कर आयिव अमेरिका प्यठु?”

“बस ज़-चोर दोह गॅयम। अरुण गव ऑस्ट्रेलिया इसलिए प्योम वापस युन। म्ये गछि माँफी दिन्य म्ये ह्योक न तति प्यठु फोनय करिथ। चोन नंबर दिचुयो म्ये अकि दोहु शिबन जियन मगर सु कागज़ परचय रोव। म्ये छुय अफसोस ज़ि”

“अँस्य गयि पतु चण्डीगड। तति अँस्य अकिस रयेतस।”

“आहन सा, अथ छु।”

“ममी अँस तिमन दोहन सख परेशान।”

“आ, यिथिस मौकस प्यठु क्याह हयेक्या इनसान करिथ। वैसे ति ओसुस बु सोचानय शास्त्री नगर वसुन तु चे तु रानी समखुन।”

“वलिव बु करनावोव मुलाकात

“क्या रानी छा अन्दरु, बैकस मंज़ ?

न बु ओसुस यि आधार कार्ड तु यिम डाक्योमेटस फोटोस्टेट करनावनि गोमुत।”

“तु तेलि कस छुम वोन्य समखुन, बु ज़ानन मैनेजर।”

“न, तमिस नु, अँन्दरु छि पापा।”

“क्याह ? ? ?

“आ तिम अँन्य मे गरि प्यठु स्कूटरस प्यठुय।

हीरालालस गव न यक्रीनय। सु ज़न प्येव असमानु। तौं जुब हयू गोस। सु

चाव पपूजीयस पतु अन्दर। कांवटरन ब्रॉहकनि ऑस्य कुर्सियि लबि सुत्य थवनु आमचु। अकिस कुर्सीय प्यठ ओस शिवन जी बिहिथ। सु ओस पुत्यमि खोतु कमजोर मगर बुथिस प्यठ ओसुस न कांह खोफ या परेशॉनी। हीरालाल पोक कदमा तु रोटुन पनुन यार नालमति।

“शिवन जिया।”

“हीरालाला।”

“शिवन जिया, बु ओसुस सोंचान जि चु आसख”

हीरालालन वोन दोयमि कुर्सी प्यठ बेहान – बेहान।

“न न, हीरालाला वुन्यि नु”

“बु ओससय च्ये तिमन दोहन अपज़ी तसल्ली दिवान यि सूचिथ जि चु गोच्छुक व्दॉसी तु गमु मंज़ु न्येरुन मगर यिति ओसुस ज़ाँनिथ जि चु बचख न कैह तिव्याज़ सॉरी रिपोर्ट ऑस्य खराब।

“मोतुकय अहसासन करनोवुस बु मोतचि छायि सुत्य लड़ॉय। मे ओस मौत गरस मंज़, हस्पतालस मंज़ ऑपरेशन थिएटरस मंज़ तु पननिस मनवोतरिस मंज़ बोजनु यिवान। पतु कोर म्ये पनुन शरीर डाक्टरन हवालु तु अंतर्यापी मनस सुत्य रूदुस लगातार लड़ान। वारु – वारु गयि मोतुच छाय दूर ..”।

“तु च्ये मीजी नॅव ज़िन्दगी।”

“पूर पॉठय न कैह। वोन्य गव बु रोजु बेयि केंचस कालस जिन्दु। म्ये छि अख मोहलथ मीजमुच।

“ज्यीठ मोहलथ।”

“कस छि पताह। मगर अख वक्फ़ु छु। अख ग्हद्धूर्द्धन्त् युथ ज़न बु हयेवु पनॅनि ज़िम्मवॉरियि तु कर्म पूर करिथ।”

त्युथुय आव काउंटरु प्यठु पपू जी तु वोनुन मॉलिस, “पापा, यिमन डाक्मोमेंटन तु फोटोकापियन ति छि तुहन्दि दसुखतच ज़रूरथ। युथुय सु

दस्तखत करनॉविथ वापस काउंटरस कुन गव हीराललन वोन पनुनिस दोस्तस, 'च्चे वॉन्योथ म्ये योर सत्यु यिन बापथ मगर वुछ्तु म्ये क्व्याह'"

“बु छुस चान्यि मजबूरियि समजान । तिमन दोहन ओसुख चु अमरीका गछनुच तयॉरी करान ।”

“नु ... स्व कथ छनु । दरअसल ओस म्येनिस दिलस मंज ति खोफ । बेयि बास्येव म्ये ज़ि अगर च्ये कारि मंज केंह गोय या ... बु ओससथ नु चु पानस ब्रॉहकन्यि”

“बस बस । मॅशराव यिमु प्रानि कथु । चलो, अज़ गछु बु चानी मारुति मंज शास्त्रीय नगर वापस । चोन क्रौल ति रोज़ि बरकरार तु बेयि चमव यिक्अवट रानी हुन्दि अथु चाय ।”

यीतस कालस आव पपू जी काउंटर प्यठु वापस तु कोरुन यिमन न्येरनुक इशारु ।

“क्या सॉ सारये कामि गया पूर ।”

“आ, पापा ।”

शिबन जियन कोर मैनजरस तु काउंटरस प्यठ बिहिथ लॅडकीयि शुक्रिया तु पतु वोननु न्येचविस,

“चु न्येर, बु यिमु हीरालालस सुत्य अमसंजि कारि मंज ।”

पपू जियन त्रॉव दोशवनी कुन नज़र तु आस असुन हयू । सु ओस यिमन दवन यारन हंदय जज़बात समजान । तॅम्य हिलोव आंकार करान-करान कलु तु गव स्कूटर स्टैण्टस कुन ।

हीरालालन कॅर पनुनिस दोस्तस अथस थफ तु वारु वारु पकुनोवुन कारि कुन । ज़न ओस कांह प्रेमी पनुनि रॉवमुचि प्रेमिकायि, लबनु पतु, पानस सुत्य पकनावान ।



गवब्यर

- विजय 'सागर'

अकि फिरि ... द्वयि फिरि ... यिथु पॉट्य कॅर रोशन लालन वारयाहि लटि कूशिश ... तु ऑखुर गव कामयाब सुचनि तोर पन — बुथिस आस रंग ह्यू ज़न तु कांह कुलु पोवुन कुलु क्या यि ओस अम्यसुंदि खॉतरु पज़ी पॉट्य कमाल ति क्याज़ि अमिस ओस राथुय नज़रि हुंद शीशि फुटमुत तु अज़ ऑन्कु बगॉर सुचनि पन तोरमुत वॉसि ति ओस न कॅहकम पीर मरद ओस मगर सेहतु किन्य ओर तु दोर सुचनि तोर पन । यि ओस वारयाह कमाल । तस ओस आदथ सु रोज़िहे नु ज़ांह बिहित । कॅह नतु कॅह करिहे । सदरि ओसुस बटुन वोथमुत सूंचुन बिहित क्या करु । तान्य लगाव सदरि बटुन । मगर सुचनि पन तारनन ऑसिस ऑर्य कटिन्य तॉरकॅट्य अँन्यमुत्य । बटुन म्वकलोवुन लॉगिथ तु खॉदारिनि लोयुन आलव (भाभी प्यारी) शायद मा आसिह्यस पनुन कारनामु हावुन तोर येलि नु कांह सुर सिथ बूज़ुन, दुयुत्नस ब्याख आलव युस ज़न ब्योन नेरनु ब्रोंह स्रौदिस गरस मंज़ सॉरी शुस्य किहो बॅड्य वनान ऑस्य मगर तनु गव ज़माना । तेलि ओस रोशन लालस मोल मोज्य हालय हयात । ल्वकुट्य ज़ु बॉय तु अख बेनि । गरु ओस औरुत तु बोरुत । प्यारी बाबी ऑस गरिच ग्वडनिच खानु मॉज न्वश । स्वति ऑस गरस मंज़ हॅर्यनि हुंज़ु छालु मारान । तु गरुच कॉम कोट करान ।

रोशन लालनिस मॉलिस तु माज़ि तु बेयि गरिक्थन बॉचन ओस गरि गरि सिरिफ प्यारी बाबी प्यारी ज़ेवि प्यठ आसान । लैहज़ा ओस वॉसा गॅछित ति रोशन लालस यिहोय आदत गोमुत ज़ि सु ति ओस पननि खानुदरिनि प्यारी बाबी वनान । कॉत्याहि फिरि ओस प्यारी बाबी रोशन लालस ठाक कोरमुत :-

“दोपमय चु क्याज़ि मे प्यारी बाबी वनान ।” अकि द्रुह प्रुछुस प्यारी बाबी ।

“अदु क्या वनय" बाँय राजन वोनुस नज़दीक यिवान । “बु मा छसय च़े बाबी" । “बाबी छख गरि क्यन मगर म्यान्व छख प्यारी" । रोशन लालुन युथ जवाब बूज़िथ द्रायि प्यारी बाबी वुठव पेट्य असनुहना कॅरिथ, दोति लूठ दंदस तल रॅटिथ कमरु मंज़ु न्यबर ।

रोशन लालन तु प्यारी गुज़ॉर्य मोल मॉज मरनु पतु ति असन तु गिंदन जिंदंगी । बारन्यव बणॅव्य अलग अलग चूलु । मगर माज़ मेछर ओसुख बरकरार । रोशन लालस गॅयि शुर्य बजाह । खांदर कॅरिथ द्रायि तिम रोज़गरु बापथ मुखतॅलिफ जायन । रोशन लाल ओस स्यठाह ज्यादु दूरअंदेश । तॅम्यसुंद खयाल ओस योतान्य नु अँकिस शुरिस जिंदगी हुंदिस सफरस मंज़ पानु पकुन तगि सु कति बनि ज़िमदार समजदार । तु अँस्य अगर अँमिस बोड़ गॅछिथ ति अथस थफ कॅरिथ रूद्व्य सु रोज़ि जिंदगी हुंदिस सफरस मंज़ नाकाम । सु गछि पानु पनुन पान सरु करुन तु पनुन्यन ज़ंगन प्यठ खडा गछुन । यिथुय तस येहसास गछि ज़ि सु छु पानु हेकान कॅह कॅरिथ तु अथ्य सुत्य बडि तस ज़िमदॉरी हुंद येहसास ति तु सु रोज़ि जिंदुगी मंज़ कामयाब । वकतस सुत्य पकुन ओस रोशन लालन हेछमुत तु वजह ति ओस योहय ज़ि तॅम्य सुंद्य शुर्य अँस्य अलग अलग जायन मॉलिस माजि बगॉर रोज़ान । सु ओस नु यिहुंजि आजॉदी मंज़ रुकावट वनुन यछान तु पननि आशानि सुत्य रोज़ान । रोशन लालस तारे नु फिकरी ज़ि सु कोत वोत । कलस दिचुन दुनन तु सोंचि सरु मंज़ु द्राव न्यबर । मगर सुती गव बेयि शकस । प्यारी क्याज़ि बूज़ नु म्योन आलव । सु वोथ रॉसय थोद तु पोक हना ब्रॉह पहन तु लोयुन बेयि आलव । प्यारी बाबी मगर जवाब नु किही । रछा ठहरिथ पोक सु कदम जोरा ब्रॉह कुन तु वोत लाबी हुंदिस दरवाज़स निश तु दितुन आलव, “प्यारी बाबी" तु ओरु रूजु छवपु बदसतूर । रोशन लाल गव परेशान सु द्राव लाबी मंज़ु न्यबर त प्यारी वुछिन वरंडाहस प्यठ चिलमची मंज़ु पलव छलान । स्व अँस पलव छलनस मंज़ु मस्त । रछा गॅयस फरागथ – अमा पोज़ कॅछा गव ग्वतन ज़ि प्यारी मा छु कनन ज़र प्योमुत तु तवय बूज़ नु अमि म्योन आलव । सु च़ाव लाबी मंज़ु वापस तु लोग

सोंचनि । मे बासान प्यारी पेयि कनन हुंदिस डाकटॅरस हावुन्य । तॅम्य तुल टेब्लस प्यठ थोवमुत फोन अथस क्यथ तु कोरुन कलिनिक वाल्यन फोन, हैलो पगाह माहरा थाव्यज्यव सोन नम्बर लीखित । पनुन नाव तु नम्बर वॅनिव । फोनस प्यठ डाकटर संदय कमपोंडरन वोनस लीखव रोशन लाल पनुन फोन नम्बर वॅनिव कम्पोंडरन पोवुस याद लीखिव । 700750

यिथुय तॅम्य पनुन फोन नम्बर वोन । तोरु वोनस कमपोंडरन । तोह्य माहरा कुति फिरि लेखनॉविव येति नाव । त्वहि माहरा छुवु राथुय कॅम्य ताम नाव लेखनोवमुत । तु तोहि छुवु चूरिम नम्बर । तु अॅथ्य सुत्य त्रोव तॅम्य फोन पथर सु फ्यूर पथ कुन प्यारी ऑस तस थलि थलि वुछान । केंछा हॉरान तु केंछा परेशान गॅछिथ प्रुछ रोशन लालन प्यारी यि क्या ? प्यारी वॅछुस दरजवाब किहीं नु मे वोत वारयाहव द्वहव प्यठ वुछान जि त्वहि छव कनन क्याहताम दलील तवय ओसुम राजस फोन कॅरिथ तुहुंदि बापथ नम्बर रटनोवमुत । मगर मे क्या छु । रोशन लालन प्रुछुस हॉरान गॅछिथ ति तोर मे ऑदि प्यठ ज्यादय फिकरि । में दितुव त्वहि हर विजि आलवस जवाब । मगर त्वहि बूजूवु नु । त्वहि छुव कनन बखॉलन ग्वब्यर ।

ललु वाख

अटनुच सन दिथ थावन मटन,
लूभु ब्वछि बोलन ज्ञानुच कथ ।
फॅट्य फॅट्य नेरन तिम कति वटन,
त्रुक हय मालि छुख पूर कड पथ ॥



तनाव

- रिंकू कौल

बंटू ओस अकसर शामुक बतु ख्यथ पननि गली मंज वाक करान। अँथ्य गली अंदस प्यठ ओस अख खॉली पुलाट, यथ मंज वारयाह जुगी वॉल्य ऑस्य रोज़ान। येलि ति सु औतथ वातान ओस, तस ऑस ग्वडनिचि जगुी मंज रोज़न वाल्यन बाँचन हुंजु असन खंगालु अकसर कनन गछान। तस ओस हॉरथ सपदान “दोहस गँयख तापु क्रायि अंदर कनि फुटरावनि तु रातस ब्वछि चँलरावनु बापथ अँदरु दजि यँड गंडनि। तवु पतु किथु छि यिम ख्वश रोज़ान ? बासान छुम अमि असनु गिन्दनु सुत्य मा आस्यख दोहचि थकावटि सुत्य सुत्य ब्वछि ति च़लान।”

अज़ ओस बंटू तिमन ज़्यादुय पहन सनान तु तसुंघ कदम गँयि ज़न अँथ्य जायि रूज़िथ। तँम्य कोड सिग्रेट डबि मंज अख सिग्रेट, यि ज़ोलुन तु ह्योतनस ज़्यूट कशाह। तँम्य सूंच बेयि “खबर वँम्यसुंजि ज़ंगि ओसुस बु अज़ गरि द्रामुत। ग्वडु गव पूरु टारग्यट हॉसिल करुन तु तवु पतु अफसरन हुंजु हंगु मंगुच त्रन त्रन वाद बरदाश करुन। यीच़ मेहनत वँरिथ दौयम्यन हुंघ गरु बरुन्य तु योसु कसर बाकुय ऑस रोज़ान, स्व ऑस गरु यिथ्य खांदारनि हुंदि दँस्य पूरु सपदान। हंगु तु मंगु ऑस लौकच्यन लौकच्यन कथन प्यठ अँदरु ज़ॅट हिश अगादि गछान। योदवय समजावनुच कूशिश ति करान ओसस्स, तवु पतु ति ऑस नु पनुनि रुखि निश डलान। अज़ ऑस स्व ब्रॉंहय हँगन मेच़ लँदिथ तु योरुच ऑसुस नु अख कथ ति व्यपान। ऑखुर छुस बु इनसानय, कोताह करु बरदाश।”

तँम्य हेत्य व्वन्य सिग्रेटस ज़ीठ्य ज़ीठ्य कश कडुन्य, मगर नज़र ऑसुस अँथ्य जुगी कुन येति च़ाँग्य गाश ओस दज़ान। हवा रिंकि सुत्य ओस अथ जुगी गरा अनिगोट तु गरा सौत सौत गाश प्यवान। बंटू ओस यिमन दौन बाँचन हुंजु कथु साफ

पाँठ्य बोझान मगर फिकरि ओसुस नु किंही तरान। तँम्य सूंच “वुछतन यि बिहॉर्य बाय, न आँसिथ ति किथु पाँठ्य छि पनुनिस खांदारस लोल बरान तु वुछतोन म्याँन्य अख ... यूत ओरुत बोरुत गरु आँसिथ ति छि हमेशि दोन दोन फोल्यान व्वथान।”

अँथ्य असनाहस मंज़ गँयस तिमन बाँचन हुंज़ कपर ज़ादरि मंज़ क्वस्ताम हरकत महसूस। तँम्य लोग रातु मोगुल्य सुंघ पाँठ्य अथ अनि गँटिस मंज़ तिहुंज़ तिम हरकतु महसूस करनि। हना जोश यिथ दितुन कुनुय दाम सिग्रेटस तु दुह्य लम्बख त्रावान त्रावान द्राव गरु कुन।

देवनागरी तु काँशुर

वँशीरी नेबर हेकि काँशरि खाँतरु देवनागरी अख अँहम लिपि बाँनिथ। देवनागरी लिपि मंज़ छु काँशुर परुन तु लेखुन सँहल। वँशीरि नेबर काँशुर परनु तु लेखनु खाँतरु छे दिलचस्पी बडावुन्य तु बरकरार थावुन्य ज़रूरी। अमि खाँतरु हेकि वाख अख अँहम वसीलु बाँनिथ। यि गोछ सारिनुय गरन मंज़ वातुन। वाख पँरिव तु परनाँयूख बाकी ति। देवनागरी लिपि मंज़ काँशुर लेखनु खाँतरु वँरिव यिमन निशानन हुंद इस्तिमाल:

ॠ	तुर, कुरु, पुरु, गछु	ॡ	तुरु
ँ	गँर, नँर, अँर, हँज		गॉर, नाँर, दॉर, आँठ
ँ	बेह, च़े, मे, पेठ	ँ	दोर, तोर, नोर, होल, दोल, च़ोल



शंकर अस्तुती (अति भीशन कटि भीशन यमुकंकर पटी)

- प्रेमनाथ कौल अरपन

शीवु शंकर पाफ हरतम दोख तु संकट कास्तम ।
अंतु समयस यमु केंकर येलि भयंकर मोखु यिनम
दोबिस्यव सुत्य लायनम क्रकु चिकु दिवान पीडा दिनम
पार्वती ह्यथ ही शम्भू तमि विजि मनस मंज बास्तम
शीवु शंकर पाफ हरतम दोख तु संकट कास्तम ।

यच जिदी तु चंचल यिमव येन्द्रय रूपी दुशमनव
म्योन मन निंदायि सुत्य कोरमुत परेशान दवरजनव
श्री उमा हेथ अथ मनस मंज वास करुवुन बास्तम
शीवु शंकर पाफ हरतम द्वख तु संकट कास्तम ।

बार बार योत यिन गळनु निशि मोकुलावन वोल चुय
दीवताहन ख्वश थवान असुरन मिटावन वोल चुय
पार्वती वर ही दया सागर मै दर्शुन हावतम
शीवु शंकर पाफ हरतम दोख तु संकट कास्तम ।

येंद्रराजस प्यठ छु शासन चोन चुय च्वन आश्रमन
छुख चलावान दर्मसुय प्यठ पनुनिसुय अकि अकि यिमन
हे प्रभू दया मे करतम दर्मच वथ हावतम

शीवु शंकर पाफ हरतम दोख तु संकट कास्तम ।

कलल कालन उलटु ग्रेहघव दुशमनव अँस्य वँलमुत्य
त्रयल पुरुश ब्रह्मण तु क्षेत्रय पनुनल कर्तवु डँलमुत्य
अमलकारन म्योन मन भयल हौत छु अथ मंजु बास्तम
शीवु शंकर पाफ हरतम दोख तु संकट कास्तम ।

बार बार ज्यनु मरनु सुत्य रंगु रंगु दोखव दाघव त्रोटुस
शुर्य बाँच आदल सम्सारकलस मोह सँदरस मंजु फोटुस
पनुनल पूजायल लागतम प्रथ वलजल मनस मंजु बास्तम
शीवु शंकर पाफ हरतम दोख तु संकट कास्तम





रूदु जॅरय
- सर्वनांद कौल प्रेमी

नबु वॅछुखय नाज़ कॅर्य कॅरिये
सोज़े दिल म्योन बोज़ी रूदु जैरिये
यैलि वसनुक संज़ हय कोरुथय
म्वखतु अँद्य अँद्य पानस जोरुथय
सुत्य वॉलिथ लछि बँद्य फेरिये,
सोज़े दिल म्योन बोज़ी रूदु जैरिये
आफताबस पर्द क्याह थोवुथ
लोलु सोज़ाह लोलु बोज़ुनोवुथ
शब्ज़ारस म्वखतु जॅर्य जॅरिये,
सोज़े दिल म्योन बोज़ी रूदु जैरिये
त्रेशि हतिनुय त्रेश पिलुनॉवुथ
मारु मतिनुय नेंदुराह पॉवुथ
दजि डूर्य क्याह आयि बॅर्य बॅरिये,
सोज़ दिल म्योन बोज़ी रूदु जैरिये
तन नॉवुथ संगरमालन
वुडुरन तय बेयि पांचालन
अँद्य अँद्य तय बेयि ब्वन हेरिये,
सोज़ दिल म्योन बोज़ी रूदु जैरिये
शोर कूताह घूत क्वलव आरव
सनिरव तय बेयि व्वगुन्यारव
सगुविन तान्य गॅयि क्याह सॅरिये,
सोज़ दिल म्योन बोज़ी रूदु जैरिये

सगुनावान यार्यन दिवदारन
 सञ्जारन बैयि गुलजारन
 पनुन्य तय बैयि व्वर्पॅर्ये,
 सोज़ दिल म्योन बोज़ी रूदु जैरिये
 ग्रायि मारान वॅनि दामानस
 तलु ज़मीन तय प्यठु आसमानस
 श्र्वनि दार कॅम्य ग्वडु कॅर्य गॅरिये,
 सोज़े दिल म्योन बोज़ी रूदु जैरिये
 तीज़ी क्याह चॉनिस कारस
 सोंतस तय श्रावनस हारस
 पोषि वन क्याह छी दिलावॅरिये,
 सोज़ दिल म्योन बोज़ी रूदु जैरिये
 कॅह छि कुनिरुक सोज़ चोन बोज़ान
 कॅह छि ताबेह च़ेय कुन रोज़ान
 त्रोपरिथ दारि तय बरुये,
 सोज़ दिल म्योन बोज़ रूदु जैरिये
 छुनु कांह अख बोगनु च़ेय निश
 सॉरिनय प्यठ नज़राह चॉन्य हिश
 अबदु बद्यन चॉनी यावॅरिये,
 सोज़ दिल म्योन बोज़ी रूदु जैरिये
 हिव्य छि सॉरी च़ेय निश इनसान
 जानवर तय बैयि सॉर्य हयवान
 ज़रदार तय बैयि बे-ज़रुये,
 सोज़े दिल म्योन बोज़ी रूदु जैरिये
 तोरु लारान योत हय आयख

सँदूस निश यस हय जायख
 मॉर्य मॉर्य देंछिन्य खोवरिये,
 सोजे दिल म्योन बोज़ी रूदु जेरिये
 चॉन्य साज़न ख्वश आवाज़न
 कोर प्रेमी वॉकुफ राज़न
 दूर गछूनस सॉरी ठॅरिये,
 सोज़ दिल म्योन बोज़ रूदु जेरिये



नजुम

०००००

सतु बरन (कैह शार)

- फारोक नाज़की

हँदुर छे राथ मगर आसमान छु नार छटान
 खसुन वसुन छु गुपिथ, छोट कृहुन छु पान खटान
 दिलस छि नाल वॅलिथ चानि जुल्फु ज़ालुक्य वॉल्य
 कोरुथ मे नॅदरि नबस ज़ूल खॉब्य आयख कॉल्य
 वुछिम मे बालु डेगिंस नॅदरि मंज़ पकान शोरीन
 च्युहा मे कोह कनस ज़न दिलन लोबुम तसकीन
 शबुक वजूद वोजूदस शबुक खुमार बॅरिथ
 न्यस च्पॉर्य छु हमज़ाद म्योन छालु निवान
 कुनुय पकान रखो प्यठ्य तु आँकु वुन्य गारान
 पॅतिम बुहिंम तु चपवरास्त, वतु पदयन हुंज़ छाय
 ज़नम ज़नम मे कनन छुम गछान तुहंज़ गुंगराय
 शबुक वोजूद समंदर, यरादु ज़ादि सफर
 तुफान रॉछ, तलातुम डखस, हवा रहबर
 अपुज़ रफीक, पज़र दोखु वादु आँफुय आंफ
 दिलस फिरेब, वतन खुर, च्वपॉर्य छंफुय छंफ

गछान अज ति कनन जबरील सुंद आलव
 थवान अज ति कनन तौर्य छुस, अछन फालों
 वछस मे सुत्य छि लातो व हबल मनातो अजा
 दिलस अंदर मे ग्रजान ला इला इला इललाह
 ख्वखुर्य लफुज मे वुठन प्यठ छि अज ति बांदि गछान
 वुजारु रौच बे पछ दवह समय वौराग
 व्वपॉयि शहर शहर वानु वानु आदुम्य द्राग
 चवपौर्य छुम मे फकत मॅलबु रोबु खानन हुंद
 येतिच जमीन दिवान नेब आसमानन हुंद
 नॅजूरि चोंग, नॅ तखतस बिहिथ सुलयमान जी
 तॅहस नॅहस छु गोमुत मुलुक ज़नतु शहरि सबा
 नॅ राग रंग नॅ गतरिन्य ग्यवान वसालुक राग

० ० ० ० ०



नजुम

- माय

ओमकार नाथ शबनम

माँजी मे कवय मशि चॉन्य माय
 नादा लाय्य कालु तु काँजी
 माँजी मे कवय मशि चॉन्य माय
 अँम्य दूरिरन चॉन्य तन मेन्य गाँजी
 माँजी मे कवय मशि चॉन्य माय
 व्वरज़नी वावय चॅल्य जुवु लरज़य
 दवदु गॅल्य चॉनी करज़य रूद्य
 वावुन्य डून्य गाँम कावनि गोजय
 माँजी मे कवय मशि चॉन्य माय

छलुछांगुर येलि कॅर असि शोतरव
 माजि तु पोतरन दरशुन रोव
 पतुहय लॅग्य अॅस्य बालन तु डांजी
 माँजी मे कवय मशि चॉन्य माय
 आँही मंगुहय हेमुहय रवखसथ
 पोज़ तीच फुरसथ थॅवुख मा
 यिय ख्यव तीय हय गव अहनाँजी
 माँजी मे कवय मशि चॉन्य माय
 ललि तय नुंद सुंज फुटरुख वाँनी
 अमि खोतु जाँनी करुहन कया
 करतलि दग शबनॅम्य बुधि चॉजी
 माँजी मे कवय मशि चॉन्य माय

○ ○ ○ ○ ○



नजुम

पेंटिंग

बाल कृष्ण सनयासी

फरि हाँज़न बुज़ माँज पनुन्य दोप गाडु बुज़न
 हॅलिस वॅगलिस आसान छु ख्वदॉयी रॉज़्य तु बस
 पांचालस व्वन्य वावुय रोज़ि दवहय, च्यूनुम
 पेंटिंग छम नु मुकमल स्व छे लबि प्यठ अँदुरय
 पननी बुरशि लोगुम तथ फेश तु ब्रॉटय वॅथिस
 बुरशान ह्योकनु यि गबिरोछ खॉरिथ हयोर बालस
 तीर तॅमिस मा आँस्य गाँमुत्य यकजाह कुनि किन्य
 प्यावल छमना ज्यव तु तवय शूकुम तु वौनुम
 पेंटिंग हुंद हुदुहाल बदल अति नारय नार

नार दज्ञान अँडय रेछय अँडय यीछ, फरि गॉमचु छख
 दांदव कँर हर बर दिथ बर येलु गँयि पानय
 दोपमख मतनस क्याजि करान छिव मश्कु हयुव
 दोपमख फूंकान कवु छिवु छोर क्यहो जि लोगवु
 दोपहम मद छु तु सुती दोपहम खोफ छुना
 दोपमख मद कमिकू छुव दांदव गववु क्यहो
 दोपहम गावि छु ज़ामुत वोछ असि सॉरिनय गोछ
 वोछ छु वुछान बँछय कठ हयुव, हरि हँर लँज हर वछ
 वँछय वोन ओश हारान जि गवबेयख पनुन्य हँग
 यि छि पेंटिंग वुनि तँत्यथुय लबि प्यठ किलिस अलाँज
 पादशाहस पासबॉनी पुशरिम करहॉ क्या

○ ○ ○ ○ ○



नजुम

वेसुतोन

ट.न.धर कुंदन

न छु कांह म्योनुय न छु केंह म्योनुय
 कस सुत्य कर, व्यसु तोनुये ?
 अँछ आयि मुचरनु, अदु मे ज़ोनुय,
 कस सुत्य करु व्यसु तोनुये ?
 न छु कांह ट्यठुव्यन न छु कांह कंदुय,
 जगतस छा कुनि गोड या अंदुय ?
 कांह छुनु नौव येति कांह छुनु प्रोनुय,
 कस सुत्य करु व्यसु तोनुये ?
 द्युतमुत कँम्यताम, बूगान कुसताम,
 आसान बदलय, बासान कुसताम,

अपजुय छुय येति म्योनुय चोनुय,
 कस सुत्य करु व्यसु तोनुये ?
 केह व्यपरोवुम केह वरतोवुम,
 केह ओडुर मे केह मनुसोवुम,
 ती गोम लीखिथ करमयलोनुय,
 कस सुत्य करु व्यसु तोनुये ?
 आसरु तँम्यसुन्द रूदुम पतुवथ,
 बोजे म्योन अदु च़टि मे अतुगथ,
 ब्रुति वंदुहस अदु कबीलु क्रोनुय,
 कस सुत्य करु व्यसु तोनुये ?
 ओबरस च़ँटथुय रव येलि नोन गव,
 प्रथ कुनि जाये ताफा ह्यु प्यव,
 हर काँसि तँम्यसुन्द अनुग्रह मोनुय,
 कस सुत्य करु व्यसु तोनुये ?
 गाशुक आगुर सिरियि छु पानय,
 पूजान रोज़स दिलु तय जानय,
 ज़ून छस च़लिमा मैति वोन्य ग्रोनुय,
 कस सुत्य करु व्यसु तोनुये ?
 प्रथ कांह पोश रोट बोम्ब्रन नालय,
 लंजि लंजि पोम्प्ये मारान छालय,
 ही थरि हंगु मंगु खोत वोशलोनुय,
 कस सुत्य करु व्यसु तोनुये ?
 कुन्दन म्यूल येति यस यस वोदबव,
 तस म्यूल मंज़िल तँम्य तुज टुख दव,
 यिथु छुखु तीज़ तय ड्यकु फोलुवोनुय,
 कस सुत्य करु व्यसु तोनुये ?



नज्म

गाटुल यार

- जॅरीफ अहमद जॅरीफ

गाटुल कोताह डयूठुम यार
पनुनुय गरु कुन सॉरुन खार
अॅलिमस अदबस वॅछ परतीथ
ग्वनमातव कुन्य फुटमुत्य शार
फरहादस मॅठ शीरीनुय
बालन प्यठ येलि वॉतिस फयार
कथ करनस कती वॉरी रूज़
कन दिथ रूदिम दवसु देवार
कथ छनु रातुच अज़ असि रूद
दियि कुस पगुहस वुडि दस्तार
नूरस नारुच सूज़म डॉल्य
कुस बुथ लॉगिथ खसु व्वन्य चार
लफज़स लफज़स माने रूद
कलमस कलमस ज़ेव शहमार
हलमस हलमस त्युंगुल लॉर्य
पोशस पोशस सीनस नार
म्यॉनिस सोंतस बुथ ज़रद्योव
चॉनिस हरदस नोव सबज़ार
येलि येलि यारस समखुन ओस
तेलि तेलि वॅरफुव गव इज़हार
सोरुय कोर मे चानी नॉव्य
बाज़र जॉनिथ कावयर नार
शॉयिर कॉत्याह कथु गॅर्य दोस
काँछ़ाह नेरान बखतावार



नजुम

बे पय
- रोशन लाल 'रोशन'

काइनात
यथ न कांह अंदय छु
जुव ज़ॉच शुमार रोस्तुय
सँदर चकि प्यठ रंगदार
क़सुम वार रंगदार
प्रथ कांह
आसान, गिंदान, चुवान
तु..... वदान ति
मगर जुवान
यि जुवुन गव ज़िंदगी
इनसान संज़ ज़िंदगी छै
स्यठहय बिदून
कांह छु कशकोल ह्यथ
अँड्य थफ थ्वस
कांह सँन्याँस्य बँनिथ
ज़िंदगी जुवान
ज़योन मरुन
नाकार असल
थफ थ्वस मार दाड
जिंदगी हुँद्य रंग
सॉरी पनुन पनुन
पॉथरु चारान
तु

जिंदगी निबावान
पोज़
जिंदगी हुंद मक़सद
सॉरी बेय पय



नज़ुम

०००००

वति हुंद पोत फ़्युर
- भारत भूषण पंडित

यारबलु प्यठ वथ
पोव पोव खँच़ बोठ
हेथ नखस प्यठ अमरेत नोट
कँड्य जहारव मँज्य हलम सॉमिथ
छ्यफ दिथ
दाँ डलव मँज्य पँथरिस लॉरिथ
कुल्य गँहल्यव दँछिन्य तु खोवुर्य
वथ लोत लोत, पौद पौद गामस मंज़
चायि तु गँयि हय बुंगु
गामस मंज़ ब्रोंठय आसु कुचाह वतु
चामुच़ तु पोत खोरी द्रामुच़
दहन दिशान कुन बुथ फीरिथ
वतु सारेय ज़न रूशिथ रूशिथ
गॉम्य गामस वतु खुरयन मंज़ वुठिथ
लरेन तु वँरयन वॉसन तु लान्यन
वँलिथ गिरदाबन मंज़
नज़रन गॉमच़ वतु सारेय
अलॉज़ तु आज़ारु हच़

यारुबलुच वथ
 नावि हुंज तु नावि तारुच कथ
 पेयि अडुवती अमरेत नटि सान
 पोत खोरी फीरिथ पोत
 वापस कवलु बठि वॉच तु बीठ
 बुंजाह हुयव फेशान फुटमुच आश
 तु पतु लॉयिन क्वलि मंज व्वठ
 अमरेत नौठ फोठ
 तु फेरि फेरि रलु गव
 आबस मंज



नजुम

०००००

सँमिथ यछव योद

- अशोक सराफ घॉयिल

बेयि ज़न आंगन दॉरा मुचरिथ
 कथु दरबारा करुहाव कॉल्य
 बेयि बिल बिचरिस थलि थलि वछहव
 बेयि ज़न छटुहॉव प्रोनय लोल
 बेयि कोचन शुर्य गुिंदना वुछहॉव
 बेयि हमसायन सुत्य व्वसि यिमहॉव
 खुरि पेयि कांह अलुगॉब योदवय
 थफ पिलनॉविथ थोद तुलुहोन
 अस्तानन बेयि मंदरन अचहॉव
 मंगुहॉव यसलन बापथ खॉर
 येति कस रोजुन, येति कसुंद क्या
 बेयि रछुहॉव अँस्य लोलु मशॉल्य

अलजुन पलजुन रछुहॉव पज़रा
ललि रेश्यमॉलिस छकहॉव पोश
शबि बेदॉरी नवि सरु करुहॉव
लीला शब्दा परुहॉव म्यूठ
रलु मिलु लसनुक समुत येछुहॉव
लोलुक शिहुला बैयि छटुहॉव



नजुम

०००००

कारतिकुच ज़ून

- नरेंदर सफाया

अख क्वंगु पोश बैयि चु
बैयि कारतिकुच ज़ून
छु मखमल व्वथुरॉविथ
बैयि कारतिकुच ज़ून
ज़न शीनु शेहजार
कुनि कुनि सबज़ार
बैयि कारतिकुच ज़ून
द्रास डल सॉरस
हेथ कारतिकुच ज़ून
रैह लॅज अमारस
वुछिथ कारतिकुच ज़ून



आस्क पीसी

- रतन लाल शान्त

तमि द्द्वह गोस ब सुबहॉय हुशार । हुशार क्या गोस, दॅपिव क्रक नादन कोरुस हुशार । अँस्य अँस्य अँशनावन हुन्द आमुत्य, यिहुन्द मकानु जेमि मुठी अलाकस मंज़ छु । वैसे छु सोरुय जोम सानि बरादरी हंघव नफरव सुत्य बॅरिथ । सरवाल-सुभाष नगर-शिव नगर- शक्ति नगर ब्यल्ट नीतव या पटोली-न्यू पुलाट । जानीपुर-बनतालाब अलाक येमि सडकि या कोचि किन्य पॅकिव कॉशिर्य समखनव, कॉशिर्य वुछूख कांदरन तु दांदरन निश सारान म्वंजि तु हाख तु तेलुवॅर्य, तौमलु टेलु तु सिन्य किलो । च्चवापॉर्य बूजिव 'नमस्कार तु रुचॅरपाट' । अकि अंदु प्यटु बैयिस अंदस ताम कॉशुरय कॉशुर माहोल । योहोय तु छु वजह ज.ियुस ति जेमि रूद, तस कोर जेम्य जोद । तस आयि नु बैयि कुनि शहरस सुत्य बराबरी । खॉर ।

मुठी अंदर छि अँदरु अँदरय कोचि, यिथु वॅन्य कुनि ति महलस, कुनि ति कालुनियि अँदर आसान छि । मगर अति क्यन कोचन छे यि खॉसियथ जि खॉलिस कॉशुर जौलूसु हैकि द्वयव नफरव दँस्य ति शोरू गँछिथ । जलूसु गछि पकान तु लूख गछन अथ सुत्य रलान युथ जि सिरिफ अँडिस मीलस अंदर अंदर आसन जलूसस सुत्य पांछ शौ हथ लूख पकान तु नारन जवाब दिवान । यिमव 'अमरनाथ आंदोलन' वुछमुत आसि, तिमन आसि याद जेम्य क्यन जलूसन हुंद, किथु पाँठ्य अँस्य येतिवय कोचि तु सडकु लुकु अरसातु सुत्य बॅरिथ तु चॅसिथ असान । बस अख आलव ओस गछान तु लूख अँस्य पानय गरव मंज़ु नेरान तु जलूसस सुत्य शाँमिल गछान । मुठी मंज़ छि कॅछाह तिछुय हिश सूरति हाल वुन्यकिस ति य्वतान्य कॉशिर्यन हुंद सवाल छु । आ, सवाल गछि आसुन । मुदा गछि आसुन ।

कथ व्वछॉय यि जि बु ओसुस मुठी मंज तु सुबहॉय गोस शोर बूजिथ हुशार । शोर ओस व्वनुकनि कोचि मंजु यिवान । मे दोप तला यि क्याह शोर छु । साफ ओस जि लडॉय जंगड ओस नु, जलूस ओस । मे बडेयि जिज्ञासा । नारु ऑस्य कॉशिर्य-वोट दीव, वोट दीव । हॉरॉनी गछुन्य ऑस क्वदरती । यि ओस नु अल्यक्शानुक वख । अदु क्युथ जलूस तु किथ्य नारु । जॅन्य पांचु मरु पकान अॅकिस मॅर्यदादमिस नफरस पतु पतु । ओहो, यि नफर हय छु सोन पनुन पॅडिथ स्वखानंद जुव उरफि स्वखु जुव..म्योन फेवरिट तु कथ कुतोल बुजर्ग मेहमान तु नेक हमसायि, यसुंघ ग्वन वखनान बु बालेंग गोस । युस पननि मरजी हुंद मॉलिख छु, मगर युस कांह ति कदम तुलनु ब्रॉट नय तु तमी वक्तु मे शैछ ज़रूर वनान छु, सुय वुन्यकिस जलूसस ब्रॉठ ब्रॉठ पकान वुछिथ क्याह आसि मे गुदुरमुत, तोह्य हैकिव अंदाज़ु लगॉविथ । मे दिच अॅछन मूरन, अमा मेय मा गव मुगालतु ? न न स्वखु जुवुय छु । जॅन्य चोर पांच ह्यथ दरबदर गोमुत ।

मामलु क्या छु, समजनु खॉतरु वोथुस बु व्वन कोचस मंज । स्वखानंदन वुछुस बु । तसुंघव पतुवालयव ति वुछुस बु । मगर जलूस रुक्यव नु । स्वखानंदन कॅर मे कुन वुछिथ असनु हना ति । बु गोस हॅक्य नु बॅवय । यि क्या तमाशा छु करान ? पानस ह्यडुनावनुक आव ना अॅमिस बेयि कांह तरीकु अथि ? यिथु कॅन्य ड्रामा करनुक मकसद क्याह सना छु ? स्वखानंदन जलूस ओस नज़रि डोलमुत ।

सु द्वह गव मे अॅथ्य द्रुलाबस अंदर गीर ।

पगाह वोथुस सुबहॉय तु दोर्योस स्वखानंदन गरु । मे दोप सु रटन सुबसुय गरी , युथ नु जलूस वलूस कॅह कडि । मे त्यय लूख प्रछन तु बु क्याह वनु तिमन ? तस ह्यडन मे ब्रॉह कनि, सु गव सद बार मे ति ह्यडुन ।

स्वखानंद ओस तमि गरि ति चेलव चांटव सुत्य वॅलिथ तु रॅलिथ बिहिथ । बु वुछनस तु रछ ति गोस नु व्यकार । ज़न तु म्यानि यिनच व्वमेदुय ऑसुस, याद पव मेय प्रारान ओस । दोपुन बिहिव । बु ब्यूटुस । पतु थॅव तिमव सारिवुय पानुवन्य कथबाथ जॉरी । मतलब ओस साफ जि चु बेह बेफ्रोक , असि गछि नु चानि येत्यन बेहन सुत्य रोट या रुकावठ ।

तिम ऑस्य कथ करान वोटन हुंज, कमि महलु मंजु कुत्य वोट यिन तु कसंज व्वमेद छे । अमि सुत्य गव नु म्यानि ज्ञानकाँरी मंज कांह इजाफु । स्वखानंद ओस अल्यक्शनस वोथमुत, यि ओस ग्वडय ज़ॉहिर । यिहंदि बहसु तलु ओसुस बु ज्ञानुन यछान जि अल्यक्शन कम्पुक छु तु स्वखानंद कथ ओहदस कुन छू लमान ? बुजिरस मंज कथ कुन छुन अँमिस होवमुत ?

शुकुर अडि गंटु पतु गयि यिहंज कथबाथ वनोस या दोंखु दोंख या पालसी बहस खतुम । स्वखानंदन्य सुत्य बाँज वोथ्य तु द्रायि ।

पाँडिथ स्वखानंद वोथ व्वन्य मे कुन्य वुटन प्यठ असन त्राय अँनिथ—फरमाँवितव बनवाज व्वन्य तोह्य ।

यिथुक्ँन्य मे मुखॉतिब सपदुन, मतलब ओस साफ जि हे चु हसाँ छुख बेवजह तंबल्योमुत । यूत गंबीर गछनुक ज़रूरत छुनु । बु गोस खडा तु अदु अतुर कोरमा केँह ? दुनिया छु व्वथान, बु ति ज़न वोथुस । छु क्याजि हॉरान ?

व्वन्य रूद नु मे । बु वोथुस तस बडि हटि, यि नु जन बु तस सुत्य ज़ांह करान ओसुस ।—“ महारा, यि अल्यक्शन कति छु तु कर ? मे कोनु खबर ? काँसि कोनु खबर ?”

“आस्कपीसी “ तँम्य दिच म्यानि ख्वतु बडि क्रख । वोनुन तिथु कँन्य जि मे तोर नु फिकरि वोन क्याह अँम्य । बु रूदुस तँमिस हांगुल ह्यु वुछान ।

तँम्य दँररोव—आस्कपीसी हसाँ । तोरुय ना फिकरि ? हे चु छुख ना काँशुर बटु ब्रह्मन ? आस्कपीसी तोरुय ना फिकरि ? आल स्टेट कश्मीरी पाँडिथ कानफंस । आस्कपीसी ।

ओ !! आस्कपीसी ? —मे तोर फिकरि तु ज़्यूट शाह त्रँविथ वोनुम ।

“अवु, अवु । ती ।”

मे प्यव याद जि आस्कपीसी याने युवक सभा याने शीतलनाथ श्रीनगरुच बटु सभायि वाल्यव ओस अजु वारियाहिकॉल्य, शायद वुहि वुहुर्य सभायि हुंद जनरल अल्यक्शन करनावनुक एलान कोरमुत । आस्कपीसीहुकि अमि एलान

सुत्य ओस बटु बरादरी अंदर खास चरचु। सॉरी ऑस्य वनान जि यि छु अख स्यठाह अहम एलान ति वयाजि आस्कपीसी छे सॉन्य सारिवुय ख्वतु प्रॉन्य तु प्रतिनिधि संस्था। विस्थापनु पतु रूज यि संस्था ति सान्यन बाकय संस्थायन हंघ पाँठय सॉन्य मसलु अँजरावनस मंज ब्रोंठ ब्रोंठ। सनु नमतस मंज ऑस्य अथ प्रैजिडंट स्वर्गीय पंडिथ अमरनाथ वैष्णवी यिम 2013 हस ताम ता जिंदगी जाती हुंज सीवा दनु पनु करान रूद्य। तिहंदि पतु बनेयि स्व० हीरालाल चत्ता, यिम अक्ताम वाइस प्रैजिडंट ऑस्य, तु तिमन पतु चलयव योहोय तरीकु, युथ नु यि अहम संस्था कमजोर गछि या अम्युक प्रभाव कम गछि, तु आव अध्यक्ष सुंद पद श्री आर के रैना सॉबस हवालु करनु। मगर कॉशिर्य बटु छि स्वभावुकिन्य असूली तु जनतांत्रिक। आस्कपीसी क्यव ऐक्टिव म्यंबरव कोर फॉसलु जि अथ अहम सभायि करनावव बाजॉबति चुनाव। अथ फॉसलस आव प्रथ तरफु स्वागत करनु। ...तमि विजि मे सुत्य कथ करान युथुय स्वखानंदन आस्कपीसी हुक नावुय ह्योत मे प्यव सोरुय बॉनु बॉनु याद।

बु छ्वपु कॅरिथ वुछिथ ज़न बन्यव स्वखु जुव शेर तु ग्रज्यव—चे क्या सना गॅयी बोलती बंद हिश ?

मे दोप वन्य गव सोरुय साफ। अॅमिस छु खबर कॅम्य वोनमुत चु छुख बरादरियि अंदर पापुलर, चु अगर अल्यक्शनस व्वथख तु यखदम ज़ेनख।

व्वन्य सूंच मे ग्वडु करोस मज़ाका, ठठा अदु गव बहस लागुन जि तस छा ज़ेननुच कांह व्वमेदाह किनु न। मज़ाक गव ग्वडु तु तमि बापथ गव अॅमिस फिरिथ प्यरन छुनुन। मे वोनुस — हे ! मे क्या न्वक्सान गछ्या। यस बद सु फना। तौही बॅनितव प्रैजीडंड, अखतुय कॅर्यूम कुनि विजि सुफॉरिश कौसि मिनिस्टरस एमेलेहस या अफसरस निश।

स्वखानंदस तौर फिकरि यि छु मे कुसु करान। दोलु छुम नज़र त्रावान। मे ज़ोन तीर लोग निशानस। बैयि वोथसस— व्वंगव, अगरय मे ब्रॉह पहान वोनमुत आसिहेव, खबर बु मा लगुहोव कुनि. . .

तँम्य चारि बुमु— क्याह ? कथ लगुहॉख ?

मे वोनुस- हे पानस सुत्य महारा अनहॉख ज़ु त्रे नफर युथ तुहँदिस जलूसस रछा ज़ोर पहान यिहन ।“

“क्याह ? क्याह छुख चु वनान, म्योन जलूस ओसा कमज़ोर ?“ तँम्य कोर ज़न मे प्यठ हमल ।

मामलु ह्यौतुन संजीदु गछुन, तु मे ह्यौत पथ । पतु गयि केंछस कालस छ्वपु ।

रँछ्य खँड्य वोथ सु ओरय-चे छय टॉनु करनि तु कर । मगर कथि मा सनख ? लूकन हुंघ पॉठ्य ह्यडख च़ ति मे । डाय नफर ह्यथ हसॉ छु जलूसस द्रामुत मोताह कुस ताम ।

मे बास्यव स्वखानंदस गयि ऑरुच़ शकुल तु बुथिस प्यठ व्वतलेयस बेबसी हिश । मे आव तस प्यठ आर ।

“न महारा, म्योन मतलब ओस नु ति. . . बु. . बु. .“ मे कलेयि ज़्यव ।

“ चे क्याह वनय.. चानि खॉतरु छु मे यूतुय वनुन कॉफी ज़ि बु ज़ानन पनुन्य बरादँरी चानि ख्वतु ज़्यादु । गयि अख कथ । दोयिम यि ज़ि यि छु खॉलिस बटु मँहलु ।“

“मगर जलूस ? यि वुछिथ छा त्वहि बासान बटु दिन त्वहि वोट ?“

“ यि जलूस क्या दोपुथ चे वोटव खॉतरु ओसा मे कोडमुत ?“

बु छुस तस कुन हांगुल ह्यु वुछान ।

स्वखानंदन कँर मे अथस थफ तु वोनुन रछाह ल्वति पहान—

“ आस्कपीसी छे सॉन्य सारिवुय ख्वतु बुज़र्ग तु विश्वसनीय आर्गनाइज़ेशन । सारिनय छे खबर । मगर फिकिर कुत्यन छि ? अमिकिस अल्यक्शनस मंज .हिसु निनु खॉतरु गँछ ना व्वमेदवारन तु प्रचारकन हुंजु लॉनु लगुन्य ? गरु गरु गोछ ना प्रचारक अडु वनुन ? मगर ओया चे ट्रेट जोशा कांह, होसला कांह ? यि नु ज़ि लूकन क्याह छनु पताह या खबर । सॉरी छि सोरुय ज़ानान । मगर स्वचर तु कहालतन ज़न छुख नाल वोलमुत । जन तु न्यंदुर छख पेमुच़ ।“ वनान वनान गव स्वखानंद मुडस मंज़, ज़न तु पछतावान ओस ।

मे द्युतमस पनन्य किन्य दिलासु-हे त्रॉविव महारा । व्वन्य छ त्वही यि कोमुक
बोर नखस प्यट तुलुन ?

“ न न ति म बोज़ चु । मे कोड जलूसु सिरिफ यिम हुशार करनु खॉतरु । वोट
मंगनु खातरु न कैह । मे छे खबरुय यिमव मंजु आसन कॅचन ताम ज़निनुय वोट । ...
चकि छय नु च़े खबरुय कुल वोतर कौत्याह छि । छट कथा...

मे ऑस कथ फिकरि तॅरमुच़ । व्वन्य बहस करनुक मतलबुय ओस नु
किहीं । तोति दोप मे असनुहना करव तु माहोल मोदरावव रछाह । मे रोट सीरियस
पोस्चर तु वोथसस-

“बस बस पँडिथ सॉब ! बु गोस मुतमइन, तोह्य रूज़िव बेफिकर । त्वहि
यिन किंही न तय बराबर बाह सास वोट । तुहंघन हरीफन त्रुवाह त्रुवाह सास वोट ।
कुल प्यन पांच्हॉट सास नव शथ तु नमनमथ सँही वोट । अख वोट यियि रद
करनु । दॅपिव शुहॉट सास पँडिथ सॉब वोटर नेरन वोटिंग द्रुह गरव मंजु तु त्रावन
वोट ।“

“यि मसखरी नु मे सुत्य“ वनान वनान गव पँडिथ स्वखानंद थोद वोथिथ तु
द्राव न्यबर । वुठन प्यट ऑसस असन त्राय ।

कौशिर ज़बान

कौशिर ज़बान छे सौन्य प्रज़नथ । यि प्रज़नथ बरकरार थवन्य
छे ज़रुरी । कौशिरि ज़बौन्य लोल बरुन गव अम्युक वरताव
ज़्यादु खोतु ज़्यादु करुन, पननिस गरस मंजु ति तु गरु नेबरु
ति । खासकर गछि यि ज़बान शुर्यन सुत्य कथबाथ करनस मंजु
वरतावनु यिन्य युथ ज़बान रोज़ि ब्रौकुन ति ज़िंदु ।



नान्य बोज़नावान शुर्यन दॅलीलु –वागु बट

- म. क. रैना

शुर्य आयि बराबर वख्तस प्यठ । काकन्य जिगर ति ऑस तैयारुय । अँज़िचि कथि हुंद नाव ओस वागु बट । शुर्य बीठ्य घान दिथ बोज़ुनि ।

काकन्य जिगरि वॅर कथ शुरु ।

दपान महाभारतुक जंग ओस अंद वोतमुत तु पांडव ऑस्य बेयि मुल्कस मंज़ राजाह ताजाह करान । अकि द्रुह कोर पांडव राजु युधिष्ठरन हस्तिनापोरुक्यन ऑलिमन तु बुज़र्गन साल तु दावथ ख्यावन पतु वोथ मेहमानन कुन जि महाभारतुक जंग ति ज्यून असि । सॉरिसुय मुल्कस प्यठ छे सॉन्य हौकुमरॉनी । अमा मे वॅन्त्यतव मे क्याज़ि छु दिल परेशान तु दिलमलूल । ज़न तु छम दिलुच फुलय बरु गॉमच ।

‘तिमव कस सुत्य ओस जंग कोरमुत ?’ प्रुछुस पिंकी ।

‘यि जंग ओस पांडवन प्योमुत करुन कोरुवन सुत्य तिक्याज़ि कोरव ऑस्य नु तिमन राज ताज दिनस आमादु, युस तिहुंद हक ओस ।’ वौनुख काकन्य जिगरि । बूज़िव ब्रोंठकुन क्याह गव ।

युदिष्ठरुन्य कथ बूज़िथ वोथुस अख बुजर्गाह जि महाराज, जंगस अंदर सपुद कल्ल व गारत । लछि बद्यन गरन अंदर गॅयि दुह्य छेतय । माजन हुंद्य अँछ गाश आयि मारनु । महारेन्यन हुंद्य माँज़ि नम गॅयि ज़ायि । हस्तिनापोरुक्य कोचु तु बाज़र छि खून सुत्य बॅरिथ । तवय छे त्वहि बे-करॉरी । लेहाज़ा पज़ि त्वहि तिमन पापन हुंद तोबु करुन तु अमि खॉत्रु गछि अश्वमीद यज़ करुन ।

‘अश्वमीद यज़ क्याह गव ?’ वोन राजूहन ।

‘अश्वमीद यज़ छु अख बोड बारु यज़ आसान युस सिर्फ अख राज़य छु कॅरिथ ह्यकान ।’ वौनुस काकन्य जिगरि ।

बुजुर्गु सुंजु यि कथ बूजुथ गव यी करुन मशखस तु अख्तुय आयि कृष्ण जीयस ति शैछ करनु । अति वोथ सवाल ज़ि अथ यज़स अंदर कुस परि वीदन हुंघ मंत्र तु कुस बनावोन चंद्र तारुख । अमि कामि बापथ गछि थदि पायुक ऑलिम तु बुजुर्गु आसुन । यि कथ त्रॉवुख कृष्ण जीयस प्यठ तु आव तस निश पांडवन हुंद मँज्युम बोय भीम सोज़नु ज़ि सुय करि यि यज़ शरू । भीम द्राव यि शैछ ह्यथ तु वोत द्वारिका शहरस अंदर कृष्ण जीयस निश ।

कृष्ण जीयन येलि यि बूजु, सु वोथ भीमस कुन ज़ि म्यानि खोत छु थोद ऑलिम तु बुजुर्गु कॅशीरि मंजु वागु भट नावुक । तँम्य सुंदे अथु शूबि अथ कामि दस तुलुन । भीम येलि वापस हस्तिनापोर वोत, तति गॅयि पांडव यि कथ बूजुथ हॉरान । दोपुख हस्तिनापोरुक्यन ऑलिमन हुंदि खोतु ति छा कांह ऑलिम मुल्कस मंजु सरस ? अमा, कृष्ण सुंद ओस वनुन, सॉरी गॅयि लाजवाब । ऑखुर आव भीम कॅशीरि रवानु करनु । मंजु गॅयि कॅह र्यथ तु भीम वोत कॅशीरि ।

‘तँमिस क्याजि लोग यूत काल कॅशीरि वातुनस ?’ प्रुछुस बबलूहन ।

‘तिमन द्वहन मा ऑस्य जहाज़ु तु रेल गाडि आसान । योत गछुन ओस आसान तोत ओस गुर्यन प्यठ या पैदल प्यवान गछुन तिक्याजि पहाँडी सफर ओस आसान ।’ दितुस काकन्य जिगरि जवाब ।

येति पय कडान कडान वोत भीम वागु होम । अति वुछिन ज़ँन्य पोशि अँकिस कुलिस तल दरबार करान । ब्रोंह कुन गॅछिथ कोरुनख सवाल ज़ि यि वॅन्यतव, वागु भट सुंद आश्रम कथ जायि छु ? तिमव येलि यि नाव बूजु, तिमन च़ोल ठाह ठाह कॅरान असुन नीरिथ तु दोपुहस येति छुनु कांह ति वागु भट । अमा पोज़ येति छु वागरा नावुक अख शिकसलद रोज़ान यस रबि रूदस मंजु ज़मीन लॉग्य लॉग्य डाख छु गछान । खबर तँमी मा आसुनय च़े शॉल्य तारख हॉव्यमुत्य । ति कॅरिथ गछु तु हुक्या छुय सु खेति अंदर दांद वायान तु हो छय तसुंजु पँहर । अति पृछतस आशनि ।

दपान यि बूजुथ वोथ भीम तु वोत तसुंजु ज़नानि निश । तस निश वॉतिथ

वुछिन स्व ओट पिहान । भीम वोथुस, मोजी ! यि वागु भट कति छु ? स्व वॅछुस मालि ! सु छु खाहस अंदर दांद वायान हुथ कुलिस तल । यि बूजिथ द्राव भीम तु वोत खाहस प्यठ । अति वुछुन शखसाह अख कृट काल ह्यू सानु पटस मंज दांद वायान । सु वुछिथुय लोग त्राहि त्राहि परनि । दोपुन कति हस्तिनापोरुक्य व्यद्वान तु ऑलिम, तु कति यि कृट काल ह्यू शिकस लद मनुश । अँमिस बास्योव कृष्ण सुंद वनुन अपुज । खबर कति छुन येमिस जलँच लद सुंद नाव बूजमुत । हरगाह यि तथ मजलिसि अंदर अचि, सोरुय केंह गछि ब्रश्ट ।

भीम छु यी सोंचान, तामथ वॉच तसंज ज्ञानु ति तोत वागु बटस क्युत बतु ह्यथ । स्व वॅछुस, मालि वुछथनु वागु भट ? करार कर, यि वाति यूर्य येथ्य कुलिस तल बतु खेनि । रछाह गॅयि तु वागु भट ति आव ओतथ । अति वुछुन पोछाह ति आमुत । तस सुत्य खॉराह पाठाह करनु पतु वोननुन तस 'बबु, च कति प्यठ आख तु मे निश क्याह कॉम छय ?'

'यि ओसु सुय वागु बट येमिस भीम छंडान ओस किनु बदल कांह ओस ?' वोन किशमिशि ।

'ती वनोव । सु ओस असली वागु बटय ।' वोनुस काकन्य जिगारि, 'बूजिव ब्रोंठ कुन ।'

भीम लोग सोंचनि जि वनसु किनु न ! अमा याद प्योस कृष्ण जी सुंद होकुम । दोपुनस, 'महाराज ! पांडव राजु युधिष्ठिरस छु अश्वमीद यज्ञ करुन । कृष्ण जीयन थोव त्वहि तथ मंज यिनुक दावथ तु चंद्र तारुख बननुक सूजनवु पाँगाम ।' यि बूजिथ चोल वागु भटस असुन नीरिथ । दोपुनस, खबर कोत छुख लोगमुत । ज्ञानान दय कस आसि नाद तु कस निश वोतुख ? कति वागरा तु कति अश्वमीद यज्ञ ? म्यानि सुत्य हय आमुच क्वकुर ति पॅत्य गछि । नसॉ मे नय यॅड म्यॅट तु तनि जॅट छे । बु क्या ज्ञानु अश्वमीद यज्ञ । यि वनान वनान लोग वागु भट थ्वकु अथव बतु खेनि । भीमन येलि तसुंद मॅकरेर वुछ, तस गॅयि दुनन । सूंचुन, यि छु पोज वनान । यि हैकि नु सु ऑसिथ येमिस बगवानन दरजु आसि द्युतमुत । अमा भीमस पेयि हंग

मंगु दांदन कुन नज़र । वुछुन अख काव अलुबानि प्यठ बिहिथ तु दांद पानय पकान ।
यि इशारु च्यून तँम्य गाशदारन ।

‘अलुय, यि ओसु वागु बटुय काव लॉगिथ ?’ बिल्लूहस चॅज क्रख नीरिथ ।

‘आ आ, वागु बटुय ओस ।’ वोनस काकन्य जिगरि ।

वागु भट वोथ थोद तु लोग दुबारु दांद वायिनि । आँखुर लोग भीम तस ज़ारु
पारु करनि तु केंचि दौह्य कोर वागु भटन तस यिनुक इकरार । मगर शर्त थोवनस
ज़ि बु नबा ख्यमय नु तथ बुतराँच प्यठ अन्न, यथ आदुम्य रथ मथनु आव । म्यानि
खॉतरु छु ख्वनुवठ ख्वड खँनिथ बतु रनुन । यि शर्त मोन भीमन तु द्रायि यिथु पाँठ्य
हस्तिनापोर कुन । मंजु गॅयि र्यथ तारु तु वॉत्य तिम सपनुनिस मँज़िलस । येलि कृष्ण
जीयन वागु भटुन्य शौछ बूज, सु आव पनुन्य यार दोस ह्यथ तसुंदि इस्तेकबालु
खॉतरु । कृष्ण जीयन छँल्य वागु भटस ख्वर तु औनुन यज़तु सान दरबारस मंजु ।
येलि अतिक्यव ब्रह्मनव कुट काल हू ब्रह्मन वुछ, तिमव कॅड्य ब्रेड्य । वागु भट
ओस यि सोरुय केंह वुछान तु पानस सुत्य असुनाह करान ।

आँखुर गव अश्वमीद यज़ शरू । कृष्ण जीयन बेहनोव वागु भट थज़रस तु पानु
रूद अँमिस ख्वरन तल । नियाज़ शरू करनु ब्रोंह लॉज ब्रह्मनव कनु फुसरारय
करुन्य । व्वन्य येलि तमि रुचि कामि हुंद वक वोत, अख ब्रह्मन वोथ थोद तु वोनन
वागु भटस ‘ज़ॉलिव महाराज नार ।’ वागु भटन वोननख अँनिव त्यौंगुल । ‘चु
ज़ालुखा नारु सुत्य नार, तेलि क्याह कमाल छुय च़े ?’ तिम वँथिस तोरु ‘असि दोप
चु मा ज़ालख यि मंत्र परनु सुत्य ।’ वागु भट वोथुख ‘अज़ ताम छा मंत्र परनु सुत्य
नार दोदमुत ।’ तिमव दोपुहस ‘माहरा ! दीपक रागि सुत्य छुना नार दज़ान ?’ वागु
भटन कॅर छ्वपु तु ब्रह्मनव त्रौव असन खंगालु ।

हय हे ! तस मा गॅयि ज़ॅट तैलि ? पतु क्या कोरुन ? पिंकी प्रुछ काकन्य
जिगरि ।

‘ती वनोव ।’ द्युतस काकन्य जिगरि जवाब । सॉरी बचु आँस्य दम फुठ्य ज़न
गॉमुत्य ।

कथ ऑस पॅज तु कृष्ण जी वोथ थोद । गुल्य गँडिन तु वोनून वागु भटस कुन
 'महाराज, यिम छि बे खबर । यिम्न प्यठ कॅरिव दया । म्यानि बापथ कॅरिव व्वन्य
 यज्ञ शरू ।' यि वनान वनान लॅज अँमिस अँश दार तु वागु भट सपुद बेकरार ।
 अँमिस चॅज क्रख नीरिथ 'बगवानु, बस कॅरिव । बु करु तुहुंद होकुम पूर ।' यि
 वनान वनान कोर अँम्य ऑंगजि सुत्य ज़िनिस इशारु तु नार गव ज़ॉहिर । लबन
 च्वन कोरुन इशारु तु तिमव मंजु द्रायि वीद परनुच आवाज़ । ज़न ऑस्य सासु वादु
 ब्रह्मन अकी हटि मंत्र परान । युधिष्ठर वोथ जल जल थोद तु ह्योतुन वागु भटस मोरु
 छलव सुत्य वाव करुन ।

'अँथ्य सुत्य वॉच अँजिच कथ अंद ।' वोन काकन्य जिगरि शुर्यन कुन । तिम
 वँथ्य तु गँयि पनुनिस पनुनिस कुठिस मंजु श्वंगनु खॉतर ।

सितम लोलुकय बयान कॅरय कॅरय अमारन हुंज कथा कॅरयतव
 छि योद सँहरा दज़ान मजलून यारन हुंज कथा कॅरयतव
 गुलन हुंजि मायि यिम बेवायि फेरान खारुज़ारन मंजु
 तिमन रंगीन खयालन बेकरारन हुंज कथा कॅरयतव



यॉरय कोर बेयि शानु जुलफन वनतु यारस वँन्यज़ि कथा
 दिल दपान थफ लॅज करारस तस बिचारस वँन्यज़ि कथा
 यिमव गमुकिस जुलमातस मंजु ति हेमतुक चोंग दज़ुवुन थोव
 तिमन रोशन ज़मीरन मह पारन हुंज कथा कॅरयतव



सतबरन -2018 (काँशिर शारु साँबरन) सतन दरतन हुंद शॉयिर फारोक नाज़की

- डॉ नज़ीर आज़ाद

फारोक नाज़कियन कॅर शॉयरी हुंज़ इबतिदा तमि वखतु यैलि औरदुहस मंज़ अकि तरफु तरकी पसंदी हुंद मदोजज़र बॅठिस प्यठ फ़ैज़ अहमद फ़ैज़ तु अली सरदार जाफरी हिव्य लाल छकिथ छोकनु ओस लोगमुत तु दौयमि तरफु ओस हलकु अरबाब ज़ोक तहरीकि सुत्य वाबस्तु मीरा जी तु न-म राशिद हिव्यव शॉयरव नज़रियव बजायि ओसलूब कयन ज़ॉव्यजारन कुन ज़्वन फिरमुत ओस ।

फारोक नाज़की सुंद काँशुर शारु मजमवु “सतु बरन” छु अकसर नज़मन तु कम कासु गज़लन प्यठ मुशतमिल . यिमन मंज़ सतु बरन नावु अख तवील नज़म ति शॉमिल छे । बुन्यादी तोर छे सतु बरन कोपवारिकिस गामस लिसटायलस मंज़ अज़ ति मूजूद, यथ मुतलक वननु छु यिवान जि यिम दरवाज़ु ऑस्य ज़राब खानस कुन आचनु खॉतरु बडशाह सुंदिस ज़मानस मंज़ बनावनु आमुत्य । चुनाचि सथ बरन या सथ दरवाज़ु छु हिंद, ईरॉना, अरब रेवायत्तुच अख अँहम अलामत. क्वरानि कॅरीम छु “सबा-अल-समावाह” वॅनिथ कायनातक्यन सतन तबकन हुंद तसवुर मुजसिम करान । साँन्य कलास्की शॉयिर छि कायनात सगरी यानी इनसाँनी वोजूदस ति सतु पोर जाय वॅनिथ अथ तु कायनात कुबरिहस दरमियान ममस्लतु छांडान ।

सथ पोर जाय छम ज़य दारि प्राने अथ वनतु माने क्या

(न्यामु साँब)

सतन दरतन मे छु वरतन तँय वसल छुम सातन

जहातन लॉजनस म्वय आम छलन तय वुनि छुम ज़ागान हीतन

(रहमान डार)

यिथय कन्य छि हफतुक्य सथ द्ववह ज़मानकिस तसलसलस मंज़ अँहम

न्वकतु तु सानि मयथालजी मंज्र छु सँतिम दरवाज़ (ऑखरी पडाव) कमन ताम हॉरान कुनचीज़न कुन निवान। फारोक नाज़की सुंदिस शॉयरी दुन्याहस मंज्र अचन्रु खॉतरु छि वारयाह दरवाज़ या अथ छि वारयाह जहात यिम अमिच्यन पीचीदुगियन तु तहदार्यन ताम वातनस मंज्र रोहनमाँयी करान छि। यि ति हेकव वॅनिथ ज़ि यि छु कॅशीरि तु तँहकीक कार सुंदि शिक्स्त वरीखुक इसतारु।

म्वखसर पॉठ्य हेकव यि वॅनिथ ज़ि फारोक नाज़की सुंदिस शारी तलसुम खानस सीर करनुक्य छि कम अज़ कम सथ दरवाज़ तु यिम छि १. कॅशीर २. तसवुफ ३. जदीदयत ४. रेवायत ५. भलागतुक्य वॅसीलु ६. इबहाम ७. आहंग। फारोक नाज़की सुंज्र शारुजात छे कॅशीरि मंज्र सनम यावलीन गछनुक ऐहसास दिवान तु यीटस सुंज्र नज़म Among the school children छे याद पेवान। येलि सु वनान छु, “How can we know the dancer from the dance”

चूकि जदीद शॉयरी हुंद सोरुय ज़ोर छु फन पारस मंज्र हयत तु मोज़ूचि वहदॉन्यातस पयठ तु सुती छु अख जमाह अख मसाँवी अख सपदनुक तसवुर वहदतुल वजूद फलसफुक बुन्याँदी वॅज़ीफु तु सान्यव काँशर्यव कलासकी शॉयरव छि अथ फलसफस मंज्र तिम इसतियारु तु पयकर वरताँव्यमित यिमन कुन नु शायद बजन तु तरकी याफतु ज़बानन हुंद्यन अदीबन ज्वन ति छु गोमुत।

नाव दर आब तँय आब दर वाव

तु फारोक नाज़की छु ज़बरदस तरकी पयकर इसतिमाल कॅरिथ अम्युक बाडव वॅसीह करान।

जुलफन हुंद ओस बुरज़स खुशबू

खति कोकल तँथ्य ऑस्य लेखान अँस्य

यि छु पज़र ज़ि फारोक नाज़की छु खति कोकलस तु लफज़स कुन ज़ॉनिथ नोव तजरुब मुजसिम करान, मगर यि ति छु पज़र ज़ि सु छु पनुनि ज़ातु, खास कॅरिथ पनुनि अँशकुकि हवालु चीज़न साम हेवान तु यिथु कन्य छु कसरतुक ति बास दिवान।



गिलासु फुलय 2018 नरेंदर सफाया

- रतन लाल शांत

गिलासु फुलय छे नरेंदर सफाया संज शारु साँबरन । ज्यादु तर शॉयरी छे २०१५ प्यठ २०१८ ताम लेखनु आमच लोहाजा छि सार साँदरवार । किताबि हुंदिस कवरस प्यठ युस लेखोर्य सुंद तारुफ दिनु आमुत छु तमि मूजूब छु तँम्य वुहमि सदी हुंदि सँत्यमि दँहलि प्यठ लेखुन हयोतमुत मगर तमि वखतुक छु नु अथ किताबि मंज कांह नमून । मगर शॉयरी छु जमानय हालुचि त्रास्दी तु तकरारु निशि बँचिथ रूजिथ । किताबि हुंद नाव गिलासु फुलय छु परबत खसुवुन देवी आंगनस मंज वाका गिलासु बाग नजरि तल थँविथ चारनु आमुत । नाव जँहनस मंज यिथ छु परन वोल् यि तसवुर करान जि अथ मंज आसि तिमन प्रान्यन द्वहन येलि लूख बादाम वॉर छावान ऑस्य, दियि फयुर, मगर किताबि मंज छु नु त्युथ कँह तु नँ कँशीर रावनुक कांह वरनन । नँ छे साँबरनि मंज कांह नजम यथ गिलासु फुलय नाव आसि मगर शॉयरी ह्यँदिस पसि मंजरस मंज छु कँशीर रावनुक गम जरूर व्वतलान ।

अज वुछुम येलि ऑनस मंज

खबर कुस बास्योम ऑनस मंज

शीशु सँहराव अथ कति छु ठँहराव

दोहय प्रछान खबर प्रजनाव्या

सफाया सुंद्य अलफाजु तु तशबीह छे सादु तु सु छु नु जिंदगी हुंजन पीचीदगीयन सनान, तसुंद जिंदगी हुंद तजरुब छु सेदु स्योद जुवनुक यूर । नँ छु सु ज़बानय पीचीदु बनावान ।

बिहित्थ गंगायि बँठिस वेतस्ता रूठम

येति क्या तति क्या तति नय तु येति मा

लगि नाव कुनि बँठिस

म्यान्यन नज़रन मंज़ छु खालय कांह शॉयिर युस पलायनुक नार मॅशरॉविथ
प्रानि तशबीह तु तसवीरु आसॉनी सान मॅशरॉविथ नव्यन तशबिहन तु मानेहस सुय
मकाम दिथि यि प्रान्यन दिवान ओस । मगर यि शॉयिर छु आसॉनी सान प्रज़नॅच हुंद
यि विवाद अँज़रावान । सु छु बडु ईमानदॉरी तु सादगी सान वनान ।

१. बालन तु वनन प्रुछनम क्या चे गछीय

वॉरान फोरान दौपमस

२. मूल्य लॅज जिगरस नोन पाम छुम

शीशु गवु चीर यितु गछु सूर

सॉन्य अकसर शॉयिर छि पनुनिस प्रॉनिस कॉशरिस सूफी सोंचस सुत्य
हमकिनार सपदुन पसंद करान, सु सोन शवु फलसफु तु नेबरु प्यठु आमुत सूफी
मत । यिम द्वशवय फलसफु छि कॉशरिस दॉनिशवरानु सोंचस ग्वड बरान तु अथ
राज़ु दरबॉर तु सुलतान शॉही हुंदि खून खराबु निशि दूर थवान । ललि हुंदि प्यठु
रॅहमान सॅहयस ताम छि सारिवुय शॉयरव गोसॉन्य, फकीर हिव्य लफज़ खलि
वरतॉव्यमित । नॅरंदर सफाया सुंद्यन यॅमि सॉबरनि हुंद्यन नज़मन मंज़ ति छु
यिथ्यन लफज़न हुंद बरमार ।

बेशतर नज़मन मंज़ छे सफायाहन कुनि नतु कुनि सूफी सोंचस जाय
दिचमुच तु कोशुर परन वोल ति करी अथ सोंचस ललुमतु लाय । सफाया छु बडु
आसॉनी सान अथ कॉशरिस सोंचस इज़हार दिवान । चूंकि शॉयरस प्येयि कॅशीर
त्रॉविथ नॅवसि माहोलस मंज़ बसीरत करुन्य । तसुंदिस तखलीकी सोंचस ति प्यव
अम्युक असर । (अंगरीजी प्यठु कोशुर-एडिटर)



म्योन रूसुक सॉर

- रूपकृष्ण भट

मे गॉयि सख हॉरॉनी येलि अकि द्रह चौरय यिमय आसहॉन रॉच हंजु दॅह बजे हिशि म्याॅन अॅक्य दोस्तन तु दफतर बॉज्य मे फोनस प्यठ वोन ज़ि बु ति छुस तमि सरकॉर्य व्वफदुक मेमबर यिमन ज़न “रूसस मंज़ हिंदुस्तानु कि कलचरुक्य दोह” मनावनु बापथ रूस गछुन छु। यि द्रन हफतन हुंद प्रूग्राम ओस तमि माहदुक हिस्सु युस द्वशवय मुलकव पनुनि पनुनि मुलकुक कलचरल नुमॉशि दौयमिस मुलकस मंज़ करनु बापथ कोरमुत ओस। युथ ज़न द्रन मुलकन याने रूस - हिंदुस्तानुक्य कदीम वखतु प्यठ चलान आमत्य दोस्तानु तोलूकात मज़ीद मज़बूत करनु यिन। अमि ब्रोंह ऑस 1995 मंज़ “हिंदुस्तानस मंज़ रूसुक्य दोह” नॉव्य नुमॉयिश करनु आमच तु व्वन्य ऑस हिंदुस्तानुच वॉर्य।

रूस गछनुक छरा ख्यालय योत ओस म्यानि बापथ स्यठहॉय ख्वशी हुंद ऐहसास तिक्याज़ि बु ओसुस ल्वकचारु पयठय अमि मुलकुक मुरीद। वुहमि सदी हुंदिस लग बग शोयिमिस तु सॅत्यमिस दॅहलिस मंज़ ओसुस बु गरस मंज़ “सोवीत लैंड” मैगज़ीनक्य नपु नपु करवुन्य वरख चावु सान फिरान युस म्योन बोड बोय अननावान ओस। बु ओसुस नु अमि मैगज़ीनकिस मवादस ज़्यादु सनान, अलबतु रूसी लूकन हुंद्य फोटू, रूसुचन जायन हुंद्य दिलचस्प फोटू तु हिंदी – रूसी मुशतरकु प्रोजकटन हुंद्य फोटू ओसुस गोरु सान वुछान। यिथु कन्य ओस रूस म्याॅनिस लाशूरस मंज़ चस्पान गोमुत तु हिंदुस्तानु नेबर हरगाह कांह दिलचस्प तु खूबसूरत जाय ऑस स्व ऑस रूस। रूसस मुतलक बडेयि तमि विज़ि म्याॅन्य बैयि हन ति दिलचस्पी येलि बु कालेज वौथुस तु लडुकन हुंदि तमि ग्रुपुक हिस्सु बन्योस युस पानस तरकी पसंद वनान ओस। रूसुक्यन लूकन तु जायन सुत्य सुत्य

हयोतुन व्वनय मे रूसुकि सयॉसी नज़रियाहुक ति मॉल फेरुन तु मे हेच़ लेनिनस तु मार्कसस प्यठ ति किताबु परनि । यि ओस सु ज़मानु येलि ज़न सॉनिस मुलकस मंज़ वारयाहन जायन नकसलवाद फॅहल्योमुत ओस ।

खॉर वख गव गज़ुरान, वखतस सुत्य सुत्य बदलेयि हालात ति तु नज़रिरि ति मगर रूसस तु ततिक्क्यन लूकन हुंदि बापथ रूज़ म्याँनिस दिलस मंज़ माय तु हमदर्दी बरकरार । अम्युक एहसास गव मे तमि विज़ि येलि वारयाह वॅरी पतु मे पटियालहस मंज़ रूसी ज़बॉन्य मंज़ डिपलोमा कोर्स जौयिन कोर । रूसस मुतलक गॅयि बेयि अकि फिरि मे सेदि स्योद तोलूकात कौयिम तु कोर्स किताबव अलावु परि मे लवे टालस्टाय,चीकोफ, दोस्तोवसकि,सोलज़टिसन तु दौयम्यन रूसी अदीबन हुंज़ु वारयाह किताबु, यिमव मंज़ु वुनि ति म्यानि ज़ॉती लयब्रेरी मंज़ कॅह किताबु मूजूद छे ।

मगर हालातन ओस व्वलु ग्वतुन लोगमुत । मासकोवा दॅर्ययावु मंज़्य ओस बेशुमार आब वोथमुत । रूस ओस नु व्वन्य सु रूस रूदमुत येम्युक मे तसवुर ओस । यि ओस नु व्वन्य सोवीत यूनयन योत मे गछुन ओस बॅल्यकि रशयन फेडरेशन ।

सफरु ब्रॉह बेयि केंचन द्वहन वॅर मे सफरुच तयॉरी तु रूसी ज़बॉन्य वॅरुम तॉलीम तॉलीम । ऑखुरकार द्रास बु व्वफदक्क्यन बाकी फरदन सुत्य 13 स्पतमबर, 1997 दिल्ली प्यठ हवॉयी जहाज़स मंज़ मास्को खॉतरु । अँस्य वॉत्य ग्वडु फ्रेंकफुट हवॉई अडस प्यठ युस यूरपुक्यव बडयव हवॉई अडव मंज़ु अख छु तु यथ यूरपुक दरवाज़ु वननु यिवान छु । अति रूकेयि केंचन गंटन तु अति प्यठ द्रायि तु वॉत्य मास्को । मास्कोक्क्यन नैबरिम्यन अलाकन मंज़ ओस कुनि कुनि शीन नज़रि गछान । युथुय सॉन्य जहाज़न मास्को अडस प्यठ लैंड कोर हिंदुस्तॉन्य एमबैसी हुंद्य कॅह अफसर तु बेयि कॅह रूसी सरकारुक्यव अफसर आयि असि बुथि, तिक्याज़ि सॉनिस व्वफदस मंज़ आसु कॅह अँहम शक्सियँच़ तु सोन कलचर सेक्रीटरी शॉमिल । हवाई अडस प्यठ ऑस नु तीचाह चॅहल पॅहल यीचाह ज़न

फ्रेंकफुट अडस प्यठ ऑस । वारयाहस कालस प्यव असि बेलटस प्यठ सामानस प्रारुन । ऑखरस आव सामान मगर अख नग ओस कम युस दोपुख तंबलिव मु यि छे अथ सेकटरस प्यठ आम कथा, सु वातुनावव अँस्य त्वहि ताम । शहर ताम वातान लोग असि लग बग अख गंट तु अँस्य आयि रोसिया होटलस मंज़ ठँहरावन । युस ज़न दुन्याक्यव बडयव होटलव मंज़ अख छु ।

याम बु कमरस मंज़ चास, मे तुल दारि हुंद परदु थोद । होटलुक्य बँहर्न व्वन रूसी ज़बॉन्य मंज़ इता क्रिमलन, इता क्रिमलन मतलब दारि नेबर युस कॉफी बोड माँदान तु इमारतन हुंद सिलसिलु नज़िर गछान ओस, ओस क्रिमलन युस ज़न रूसु कि तवारीखुक मरकज़ रूदमुत छु । बु रूदुस ओर कुन बेताँबी सान वुछान । दिलस गोम शोख ज़ि जलद से जलद वुछु हा यि जाय । दौयिम दौहि नाशतु करनु पतु द्रास बु पन्नुयन दौन साँथयन सुत्य तु मिसटर आरकयोमस सुत्य युस सोन रूसी लायज़न अफसर ओस, क्रिमलिनस कुन ।

कँह कदम पँक्यथयु वाँत्य अँस्य “रेड सुकैर” य्वसु ज़न रूसचु अँहम तु तवारीखी जाय छे । यि जाय छे रूस कि सयाँसी तवारीखुच अख अहम मरकज़ रूज़मचु । रेड सुकैर युस ज़न क्रमलिन किस मशर्कस कुन छु, छु मासकोहुक दिल याने मासको शहुरुक तु दुन्ययाहुक अख दिलचसप अजूब यथ मंज़ वाका मुखतलिफ ताँमीरात छि, छि कॉर्यगरी हिसाबु सेठा दिलचसप तु खूबसुरत । रेड सुकैरकिस जौनूबस कुन छु सेंट बैसलज़ कैथिड्रल युस ज़न रूसकि पंदौँहिमि सदी हुंदियव मशहूर माँहरि ताँमीरातव बरमा तु पोस्टनिकन ताँमीर कौरमुत छु । शुमालस कुन छु अजाँयिब गरु । मशरिकस कुन तु क्रमलिनस दौयमि तरफु छु मशहूर डिपाटमेंटल तवारीखी सिटोर, दूमा यथ मंज़ वारयाहन नेबरिम्यन मुलकन हुंद्य सिटोर ति वाका छि । यि छु मास्कोहक्यव मशहूर बाज़रव मंज़ अख । क्रमलिन किस देवारस सुत्य तु रेड सुकैरस सेमंज़स छु लेनिन सुंद मकबरु यथ लेनिन मसोलियम वनान छि । अथ मंज़ छु लेनिन सुंद शव रँछरिथ थवनु आमत । अलबतु तवारीखकिस अजाँयिब गरस ब्रोंठकन्य येतिनस सोवीतयून्यनक्यन

दोहन लेनिन सुंद बुत थवनु आमृत ओस, छु व्वन्य दौयमि जंगि अज़ीमकिस
अँकिस फोजी सुंद बुत गुरिस प्यठ सवार थवनु आमृत ।

ओकतूबर इनकलाबुच सालानु तकरीब ख्वसु रेड सुकैरस प्यठ बडु जोशु
खरोशु सान मनावनु यिवान आँस छे व्वन्य पँत्यम्यव केंचव वँरयव प्यठु मनसूख
करनु आमृच । मगर मई दोह याने मोजूरन हुंद दोह छु बराबर मनावनु यिवान । श्री
अरकयोम युस सोन वतुहावुक ओस,ओस अथ कथि पयठ बहँसयति रूसी फखर
महसूस करान कृमलिन युस ज़न रूसुक तु सोवीत यून्यन चि हुकुमराँनी हुंज़
अहम निशाँन्य छे,छु रूसी सदारत आँला अलावु ति वारयाहन अजॉयिब गरन हुंद
मजमुवु छु, छु फनि ताँमीरी हुंद नफीस नमून । कृमलिन छु मासकोहस मंज़बाग
वाका तु अमिकि जनूब तरफु छु मासकोवा दँरयाव वसान तु अथ अँदय अँदय छि
सडकन हुंदय पांछु गेरु, यिमन मंज़ प्रासपेकट मारकुस यानर मारकुस एवन्युव
ग्वडुन्क तु प्रसपेकट मीरा याने पीस एवन्युव पाँचिम गेरु छु । क्रमलिनचि गरि
तलुकनि तु रेड सुकैरकिस देवारस नँज़दीख छे रूसकयन बड्यन बड्यन
लीडरन, सयनसदानन तु इनकलाब्यन हुंज़ु कबरुतु मूरती,यिमन प्यठु संगि
मरमरच्यन कन्यन प्यठु तिहुंदय नाव खनुन, आमृत्य छि । क्रमलिनकिस शुमालस
कुन छे अबदी मशाल (flame of eternal fire) ख्वसु ज़न दौयमि
जंगि अँज़ीमकयन लापताह तु अँज़ीम फूजियन हुंदिस एज़ाज़स मंज़ ज़ालनु
आमृच छे ।

म्यानि सफरुक ग्वडुन्क दवह युस क्रमलिन तु रेडसुकैर वुछान गुज़रयोव
सपुद अमि अँज़ीम शहरुक तु अतिकयन लूकन हुंद म्वख वुछुन साँबिथ तु शहरुचि
बाकुय जायि वुछुनुक फुयूर सख मॉल । मगर चैमि मकसदु अँस्य ओर आमृत्य
अँस्य याने हिंदुसतानुकि कलचरुकय दवह मनावनुच तयॉरी किन्य रूद्य अँस्य
दौयम्यन केंचन दवहन वारयाह आवर्य ।

“डेज़ आफ ईड्यन कलचरुक” इफतिताह कोर 16 सतंबर 1996
रशयन फेडरेशनुकय वज़ीरि अज़म श्री.विकटर चिरनोमरडिनन मासकोकिस

तवारीखी माली थेटरस मंज युस ब्रलशौयि थेटरस लरि वाका छु । अथ मोकस पयठ ऑस्य भारत सरकारकय तमि वखतुकय इनसॉनी वासॉयलन बडाव,दिनुचि वजारच. हुंदय वॅजीर श्री एस.आर.बोमय तँ रूसुक कलचर वजीर ति हॉजिर । इफतिताह मजलिसि हुंद अँहम हिस् ओस उसताद ज़ाकिर हुसैन तु तसुंदयन सॉथयन हुंदि दँसय पेश अख मूसीकी एनसंबल तु पंडित बिरजु माहाराज सुंदय दँसय कोरयोग्राफ करनु आमुत बाललेत कालीदासुन रितु समहार ।

यि ओस शेन कलासकी नचनन हुंद संगम याने कथक, ओडिया, मनिपूरी, भारतनाटयम, कुचिपुडी तु मोहनि आटयम ।यिम दोशवय प्रूग्राम आयि स्यठा पसंद करनु । कुलसपयठ वॅर अख हथ खोतु ज़्यादु फनकारव दौन हफतन हुंदिस अथ प्रूग्रामस मंज शरकथ । यिम प्रूग्राम आयि मासको अलावु रूसुकयन मुखतलिफ शहरन मंज मसलन सेंट पिटसबॅरग, वलादमीर, नोगरादस मंज मुनकद करनु ।

यि रोज़ि जॉरी ...

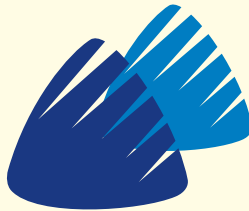
ललु वाख

सोबूर छुय ज़्युर मरुच तु नूनय,
 खेनु छुय ट्योठ तु खेयस कुस ।
 सोबूर छुय स्वनु सुन्द दूरुय,
 म्वल छुस थोद तु हेयस कुस ॥

Mother Tongue Day 2020 Celebrated by CKLLC/AIKS/ KSS at Sharika Bhawan, Faridabad



❖ With best compliments from ❖



SUMO GROUP OF COMPANIES

SUMO INTERNATIONAL PVT. LTD.

425, Gemstar Commercial Complex,
Ramchandra Lane Extn., Kachpada,
Malad (W), Mumbai - 400 064.
Tel.: 0091 22 28449341 / 42
Fax: 0091 22 28819841
E-mail: sumo@sumointl.com
Web: www.sumointl.com

SUMO HI-TECH MARKETING PVT. LTD.

422-424, Gemstar Commercial Complex,
Ramchandra Lane Extn., Kachpada,
Malad (W), Mumbai - 400 064.
Tel.: 0091 22 42108888
Fax: 0091 22 42108899
E-mail: admin@sumohightech.com
Web: www.sumohitech.com

PCL-SUMO AIR TECHNOLOGY PVT. LTD.

425, Gemstar Commercial Complex,
Ramchandra Lane Extn., Kachpada,
Malad (W), Mumbai - 400 064.
Tel.: 0091 22 32108578 / 32107242
Fax: 0091 22 28819841
E-mail: info@pclsumo.com
Web: www.pclsumo.com

Printed & Published by All India Kashmiri Samaj
from 244, Sector 3, R.K. Puram, New Delhi - 110 022 Ph. : 011-26107431 E-mail : hqaiks@gmail.com

Printed by: Print Orbit Ph. : 9810625082 Email : pranavkoul@gmail.com

Editor: Roop Krishen Bhat

Price : ₹ 100/-